

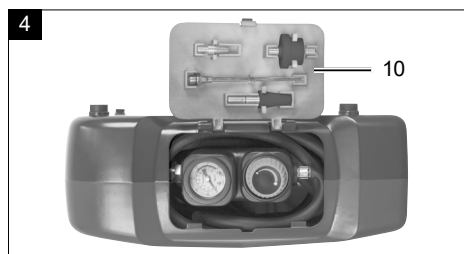
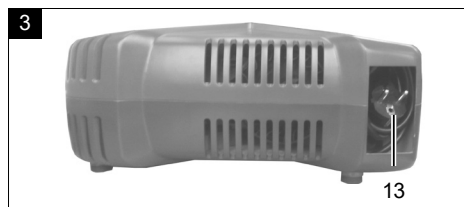
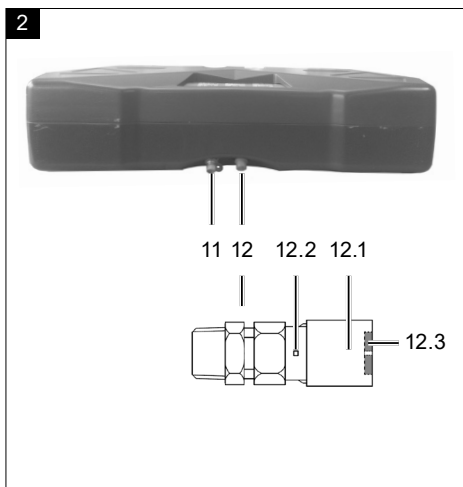
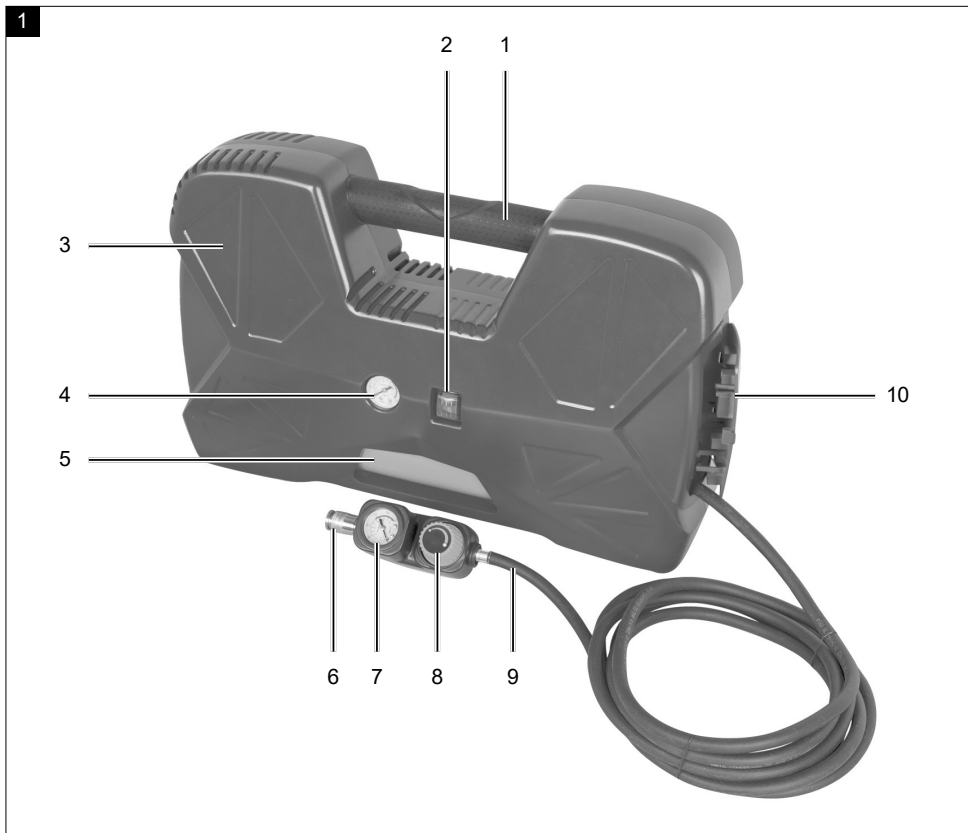
Art.Nr.
5906118901
AusgabeNr.
5906118901_0001
Rev.Nr.
08/02/2023



Air Case

DE	Mobiler Kompressor Originalbedienungsanleitung	4
GB	Portable compressor Translation of original instruction manual	17
FR	Compresseur portatif Traduction des instructions d'origine	27
IT	Compressore mobile La traduzione dal manuale di istruzioni originale	38
NL	Mobiele compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	49
ES	Compresor móvil Traducción del manual de instrucciones original	60
PT	Compressor móvel Tradução do manual de operação original	71
CZ	Mobilní kompresor Překlad originálního návodu k obsluze	82
SK	Mobilný kompresor Preklad originálneho návodu na obsluhu	92
HU	Mobil kompresszor Eredeti használati utasítás fordítása	102

PL	Sprężarka przenośna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	113
HR	Mobilni kompresor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	124
SI	Mobilni kompresor Prevod originalnih navodil za uporabo	134
EE	Mobiilne kompressor Originaalkäitusjuhendi tõlge	144
LT	Mobilus kompresorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	154
LV	Pārvietojams kompresors Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	164
SE	Mobil kompressor Översättning av original-bruksanvisning	174
FI	Liikutettava kompressor Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	184
DK	Mobil kompressor Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	194



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Atemschutz!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schallleistungspegels in dB
	Zum Aufpumpen von Reifen geeignet
	Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen geeignet
	Zum Betrieb von Druckluftpistolen geeignet
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Achtung! In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5. Sicherheitshinweise	7
6. Technische Daten	10
7. Entpacken	10
8. Vor Inbetriebnahme	11
9. Aufbau und Bedienung	11
10. Elektrischer Anschluss	11
11. Reinigung, Wartung und Lagerung	12
12. Entsorgung und Wiederverwertung	13
13. Störungsabhilfe	14
14. Konformitätserklärung	207

1. Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)

1. Transportgriff
2. Ein-/ Aus-Schalter
3. Kompressorgehäuse
4. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
5. Druckbehälter
6. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
7. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
8. Druckregler
9. Druckschlauch
10. Deckel Werkzeugfach
11. Ablassschraube für Kondenswasser
12. Sicherheitsventil
13. Netzkabel

3. Lieferumfang

- Kompressor
- Zubehör
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 95 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen

Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
4. Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
13. Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
16. Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
17. Geräusch
 - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
18. Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.

19. Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
21. Aufstellort
 - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z.B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagens.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte! Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistole

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mindestens jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.

- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille und Atemschutzmaske tragen. Stäube sind gesundheitsschädlich. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungs-gefahr!
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.

Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkensschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Sicherheitshinweise für Druckluftzubehör

- **Prüfen Sie nach dem Befüllen den Luftdruck mit einem geeichten Manometer.**
- **GESUNDHEITS-, BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Bereichen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät.** So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.
- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.**
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- **HINWEIS!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.
- Entfernen Sie keine Typenschilder – sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über gefahrlosen Umgang schulen lassen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	220 - 240 V~ 50 Hz
Motorleistung	max. 1100 W
Betriebsart*	S3 15%
Kompressor-Drehzahl	3750 min ⁻¹
Druckbehältervolumen	2 l

Betriebsdruck	ca. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 180 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 95 l/min
Schutzart	IP20
Gerätengewicht	8 kg

*S3 15% = periodischer Aussetzbetrieb mit einer Einschaltdauer von 15% (1,5 min bezogen auf 10 Minuten)

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Geräuschkennwerte

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schalleistungspegel L_{WA}	95 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	73 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Entpacken

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

8. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

9. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

9.1 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

9.2 Ein-/ Ausschalter (Abb. 1)

- Durch Drücken des Knopfes (2) auf Position I wird der Kompressor eingeschaltet.

- Zum Ausschalten des Kompressors muss der Knopf (2) auf Position 0 gedrückt werden.

9.3 Druckeinstellung: (Abb. 1)

- Mit dem Druckregler (8) wird der Druck am Manometer (7) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (6) entnommen werden.
- Am Manometer (4) wird der Kesseldruck abgelesen.

9.4 Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

⚠ Achtung!

Das verwendete Zubehör muss auf den maximal zulässigen Druck des mobilen Kompressors angepasst sein. Verwenden Sie Druckschläuche mit Verstärkung (z.B. Draht).

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

11. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromschläge!

⚠ Achtung!

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

11.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

11.2 Wartung des Druckbehälters/ Kondenswasser (Abb. 1/2)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (5) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (11) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab. Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

11.3 Sicherheitsventil (Abb. 2/12)

Das Sicherheitsventil (12) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (12.2) zwischen der Ablassmutter (12.1) und deren Kappe (12.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mindestens jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (12.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

11.4 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

11.4.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

11.4.2 Lagerung Netzstecker, Schlauch und Zubehör (Abb. 3/4)

- Das Netzkabel (13) kann wie in Abbildung 3 gezeigt, seitlich im Fach am Kompressor verstaut werden.
- Der Druckschlauch kann Werkzeugfach verstaut werden.
- Auf der Innenseite des Deckels des Werkzeugfaches (10) kann Zubehör wie Druckluftnadeln verstaut werden.

11.5 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Kupplung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht.	Rückschlagventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablass-Schraube für Kondenswasser undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.
	Wear respiratory protection.
	Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.
	Warning! Beware of hot parts!
	Warning! Beware of electrical voltage!
	Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!
	Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Sound power level specified in dB
	Can be used for pumping up tyres.
	Can be used for operating compressed air tools.
	Can be used for operating compressed air guns.
	The product complies with the applicable European directives.
	△ Attention! We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	19
2. Device description (Fig. 1 - 4)	19
3. Scope of delivery	19
4. Intended use	19
5. Safety information.....	20
6. Technical data.....	22
7. Unpacking.....	23
8. Before starting the equipment.....	23
9. Attachment and operation	23
10. Electrical connection	24
11. Cleaning, maintenance and storage.....	24
12. Disposal and recycling.....	25
13. Troubleshooting	26
14. Declaration of conformity	207

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1 - 4)

1. Transport handle
2. ON/OFF switch
3. Compressor housing
4. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
5. Pressure vessel
6. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
7. Pressure gauge (for reading the set pressure)
8. Pressure regulator
9. Pressure hose
10. Toolcover
11. Drain plug for condensation water
12. Safety valve
13. Power cord

3. Scope of delivery

- Compressor
- Accessories
- Operating manual

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 95 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Attention! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.

- Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
 9. Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 10. Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
 11. Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
 12. Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
 13. Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
 14. Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

15. Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
16. Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
17. Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
18. Replacing the power cable
 - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
19. Inflating tires
 - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
20. Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
21. Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.
22. Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope).
23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
24. Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments! The following general warnings must also be observed.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55 °C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.

- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Safety instructions for accessories

- **Check the air pressure with a suitable manometer after filling.**
- **RISK OF FIRE, EXPLOSION AND DAMAGE TO HEALTH!** The device must be used in well-ventilated areas only.
- **DANGER OF INJURY!** Never exceed the maximum allowable working air pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to set the working air pressure.
- **RISK OF RECOIL FORCES!** High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.
- **DANGER OF INJURY! IMPROPER USE!** Never point the device at people or animals.
- **DANGER OF INJURY!** Never use oxygen or other combustible gas as the energy source.

- **DANGER OF INJURY! First disconnect the hose from the compressed air source and only then disconnect the compressed air supply hose from the device.** This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around or recoil in an uncontrolled manner.
- **For your own safety, wear suitable personal protective equipment.**
- **Keep children and other people away while you are operating the device.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- Disconnect the device from the compressed air source before carrying out any repairs or maintenance of the device or moving it to another location.
- When removing the hose coupling, hold the hose tightly in your hand to avoid injury caused by the hose shooting backwards.
- **Look out for damage on the device.** Check the device for damage before bringing it into use. Do not use the device if you discover any defects.
- Do not kink the device's hose, otherwise you may damage it.
- **NOTE!** Observe the safety advice provided by the manufacturer of your inflatable article.
- Do not remove rating plates or labels - they are safety-relevant parts of the device.
- If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek out information or training to learn how to handle it safely.

Do not lose these safety instructions

6. Technical data

Mains connection	220 - 240 V~ 50 Hz
Motor rating	max. 1100 W
Operating mode	S1
Compressor speed	3750 min ⁻¹
Pressure vessel capacity	2 l
Operating pressure	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity	approx. 180 l/min
Theoretical delivery rate	approx. 95 l/min
Protection type	IP20
Weight of the unit	8 kg

*S3 15% = periodical intermediate duty with a duty cycle of 15% (1.5 min based on a 10 minute period)

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 3744.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

Noise data

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Sound power level L_{wA}	95 dB
Sound pressure L_{pA}	73 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	2,09 dB

7. Unpacking

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

8. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.

- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

9. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

9.1 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230-240 V~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

9.2 ON/OFF switch (Fig. 1)

- To switch on the compressor, press the button (2) on position I.
- To switch off the compressor, press the button (2) on position 0.

9.3 Setting the pressure (Fig. 1)

- Use the pressure regulator (8) to set the pressure on the pressure gauge (7).
- The set pressure can be drawn from the quicklock coupling (6).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (4).

9.4 Setting the pressure switch

- The pressure switch is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 6 bar.
Cut-out pressure approx. 8 bar.

⚠ Important!

The accessories used must be adapted to the maximum allowable pressure of the mobile compressor. Use pressure hoses with safety cable (eg wire rope)

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

11. Cleaning, maintenance and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

11.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

11.2 Maintenance work on the pressure vessel/condensed water (Fig. 1/2)

⚠ Important!

To ensure a long service life of the pressure vessel (5), drain off the condensed water by opening the drain valve (11) each time after using.

Release the vessel pressure first. Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using.

Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

11.3 Safety valve (Fig. 2/12)

The safety valve (12) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or remove the connection lock (12.2) between the exhaust nut (12.1) and its cap (12.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year, to ensure that it works when required. To open the safety valve outlet, turn the perforated drain nut (12.1) counterclockwise. Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut clockwise again.

11.4 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

11.4.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

11.4.2 Storage power cord, hose and accessories (Fig. 3/4)

- The power cord can be stored sideways of the compressor.
- The air hose can be stored in the tool compartment.
- On the inside of the tool compartment (10) can be stored accessories.

11.5 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables. Wear parts*: belt, coupling

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	No supply voltage.	Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.
	Insufficient supply voltage.	Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Never operate with an outside temperature of below +5° C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	The non-return valve leaks.	Have a service center replace the non-return valve.
	The seals are damaged.	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	The hose connections have a leak.	Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	A quick-lock coupling has a leak.	Check the quick-lock coupling and replace if necessary.

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!
	Utilisez une protection respiratoire.
	Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
	Attention aux pièces brûlantes !
	Attention à la tension électrique !
	Attention! L'appareil est équipé d'un système automatique de mise en route. Veillez à maintenir les tierces personnes à distance de l'appareil !
	N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Indication du niveau de pression sonore en dB
	Convient pour gonfler les pneus.
	Convient pour l'utilisation des outils à air comprimé .
	Convient pour l'utilisation de pistolets à air comprimé.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Attention ! Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	29
2.	Fournitures.....	29
3.	Description de l'appareil (fig. 1 - 4).....	29
4.	Utilisation conforme à l'affectation	29
5.	Consignes de sécurité.....	30
6.	Caractéristiques techniques.....	33
7.	Décompressez.....	34
8.	Avant la mise en service.....	34
9.	Structure et commande	34
10.	Raccord électrique	34
11.	Nettoyage, maintenance et stockage.....	35
12.	Élimination et recyclage.....	36
13.	Dépannage	37
14.	Déclaration de conformité	207



1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Chers clients,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des recommandations concernant la sécurité contenues dans cette notice et de la réglementation spécifique en vigueur pour l'utilisation d'appareils similaires dans votre pays de résidence, il convient de respecter les règles techniques reconnues.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 4)

1. Poignée de transport
2. Interrupteur en / hors circuit
3. Carter du Compresseur
4. Manomètre (pression du réservoir lisible)
5. Réservoir à air comprimé
6. Raccord rapide (air comprimé réglé)
7. Manomètre (la pression réglée est lisible)
8. Manostat régulateur
9. Tuyau d'air comprimé
10. Couvreclercle du compartiment de rangement des outils
11. Bouchon fileté de décharge pour eau de condensation
12. Soupape de sécurité
13. Cordon d'alimentation

3. Fournitures

- Compresseur
- Accessoires
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme à l'affectation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être exploités avec un débit d'air d'env. 95 l/min. (p.ex. pompes à pneus, pistolets à air et pistolets de vernissage). En raison du débit d'air limité, il n'est pas possible d'exploiter des outils dont la consommation en air est très élevée (p.ex. Ponceuse oscillante, meuleuse et tournevis à frapper).

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ **Attention !** Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les chocs électriques, les risques de blessures et incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

⚠ **Attention !** Lors de l'usage de ce compresseur, il faut respecter les mesures de sécurité fondamentales suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies. Lisez et suivez ces indications avant d'utiliser l'appareil.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2. Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.

3. Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
4. Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5. Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil électrique
 - Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
7. Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
8. Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
9. Prendre soin de ses outils
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité.
 - Suivez les consignes de maintenance
 - Contrôler régulièrement la conduite de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
10. Tirer directement sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
11. Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
12. Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et indiquées comme étant conformes à cet emploi.

- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- 13. Être attentif
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on est pas concentré.
- 14. Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
 - Ne pas utiliser de conduites de raccordement défilantes ou endommagées.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
- 15. Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
- 16. Attention !
 - Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
- 17. Bruit
 - Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.

- 18. Remplacement de la conduite de raccordement
 - Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !
- 19. Gonflage de pneus
 - Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.
- 20. Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier
 - Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.
- 21. Lieu d'implantation
 - Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.
- 22. Les tuyaux d'amenée devraient être équipés d'un câble de sécurité (par ex. un câble en acier) en cas de pressions supérieures à 7 bars.
- 23. Évitez de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.
- 24. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Respectez les modes d'emploi correspondants des outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé en présence ! Les remarques générales suivantes doivent en outre être respectées.

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport au produit (min. 2,50 m) et maintenez les outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé à distance du compresseur pendant le fonctionnement.

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous évitez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Porter des lunettes de protection et un respirateur lorsque vous travaillez avec la pistolet de soufflage. Les poussières peut être nocive. Descorps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Lorsque vous utilisez le pistolet à air comprimé, portez des lunettes de protection et un masque respiratoire. Les poussières sont nocives pour la santé ! Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !

Consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation (par exemple, pistolet à peinture)

- Lors du remplissage, tenez l'appareil frontal d'application au pistolet à distance du compresseur afin qu'aucun liquide n'entre en contact avec le compresseur.
- Ne pulvérisez jamais au moyen des appareils frontaux d'application au pistolet (par exemple, pistolet à peinture) en direction du compresseur. L'humidité peut entraîner des risques électriques !
- Ne pas utiliser de peintures ou solvants dont le point de combustion est inférieur à 55 °C. Risque d'explosion !
- Ne pas chauffer les peintures et solvants. Risque d'explosion !
- En cas de traitement de liquides nocifs pour la santé, des dispositifs de filtrage (masques faciaux) sont indispensables pour la protection. Respecter également les indications fournies par les fabricants de ces types de substances concernant les mesures de protection.
- Les indications et marquages prescrits par l'ordonnance sur les substances dangereuses apposés sur les emballages extérieurs des matériaux traités doivent être respectées. Au besoin, des mesures de protection supplémentaires devront être prises, en particulier en ce qui concerne le port de vêtements et de masques adaptés.

- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation ou dans la zone de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont elles aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, flamme nue ou machine générant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Ne pas stocker ni consommer d'aliments et de boissons dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.
- La zone de travail doit être d'une superficie supérieure à 30 m³ et un renouvellement d'air suffisant doit être garanti pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pas pulvériser contre le vent. Par principe, respecter toujours les ordres donnés par les services de police locaux lors de la pulvérisation de produits de pulvérisation inflammables ou dangereux.
- Ne pas traiter de fluides, tels que du white spirit, de l'alcool butylique et du chlorure de méthylène avec un flexible de refoulement en PVC. Ces fluides détruiraient le flexible de refoulement.
- La zone de travail doit être isolée du compresseur afin qu'il ne puisse pas entrer en contact direct avec le fluide de travail.

Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

Informations de sécurité concernant les accessoires

- La source d'alimentation doit être éteinte, puis l'appareil doit être déconnecté s'il n'est pas utilisé ou s'il est sans surveillance même temporairement.
- **Après le remplissage, vérifier la pression de l'air avec un manomètre calibré.**

- **RISQUE POUR LA SANTE, RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !** N'utilisez les appareils que dans des endroits bien aérés.
- **RISQUE DE BLESSURES!** Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 8 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.
- **CONTRECOUPS !** Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, causer des microtraumatismes de par la répétition des mouvements.
- **RISQUE DE BLESSURES ! USAGE ABUSIF !** Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et / ou des animaux.
- **RISQUE DE BLESSURES !** N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.
- **RISQUE DE BLESSURES ! Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation.** Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.
- **DANGER : Pour éviter l'inhalation ou le contact avec des matières toxiques, des gaz, des vapeurs ou des poussières lors de l'utilisation de l'appareil, utiliser impérativement un équipement de protection individuel : Masque anti-poussière (avec filtres à charbon actif si possible), lunettes de protection, gants et protections auditives.**
- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.** Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.
- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant le transport, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.
- **Faites attention aux endommagements.** Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.
- Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.
- **REMARQUE !** Respecter les consignes de sécurité du fabricant de vos articles gonflables.

- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.
- Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Branchement secteur	220 - 240 V~ 50 Hz
Puissance moteur	max. 1100 W
Mode de service*	S3 15%
Vitesse de rotation du compresseur tr/min.	3750 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression	2 l
Pression de service	env. 8 bar
Puissance d'aspiration	env. 180 l/min.
Puissance théorique	env. 95 l/min
Type de protection	IP20
Poids de l'appareil	8 kg

* S3 15% = fonctionnement intermittent périodique avec un rapport cyclique de 15% (1,5 min basé sur 10 minutes)

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à EN ISO 3744.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Valeurs caractéristiques sonores

⚠ Avertissement: Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Niveau acoustique L_{WA}	95 dB
Niveau pression acoustique L_{pA}	73 dB
Imprécision $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Décompressez

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

8. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
- Contrôler si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câbles de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosives ou inflammables.
- Le compresseur ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le compresseur doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

9. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

9.1 Raccord réseau

- Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230-240 V~ 50 Hz protégée par fusible 16 A.
- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes, en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

9.2 Interrupteur marche/arrêt (fig. 1)

- Faire basculer le bouton (2) en position I pour la mettre le compresseur en route.
- Pour arrêter le compresseur, faire basculer le bouton (2) en position 0.

9.3 Réglage de pression (fig. 1)

- Le régulateur de pression (8) permet de régler la pression sur le manomètre (7).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (6).
- On peut lire la pression du récipient sur le manomètre (4).

9.4 Réglage du manoccontact

- Le manoccontact est réglé à l'usine.
Pression d'enclenchement env. 6 bars
Pression de mise hors circuit env. 8 bars.

⚠ Attention !

Tous les flexibles et raccords utilisés «in situ» doivent être adaptés à la pression maximale admissible du compresseur mobile. Employer des tuyaux de refoulement avec câble de sécurité (par exemple, câble métallique)

10. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, l'appareil doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses. Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Lors du contrôle, veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit pas connectée au réseau.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

11. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance ! Risque de blessure par coup de courant !

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure !

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettez l'appareil hors pression ! Risque de blessure !

11.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

11.2 Maintenance du récipient sous pression/ Condensat (fig. 1/2)

⚠ Attention!

Pour une durée de conservation durable du récipient sous pression (5), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant le bouchon fileté de vidange (11) après chaque service.

Faites d'abord sortir la pression du récipient. Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (si on regarde du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du récipient sous pression. Refermez ensuite le bouchon fileté de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre). Contrôlez le récipient sous pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations.

Il ne faut pas exploiter le compresseur avec un récipient sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

11.3 Soupape de sécurité (fig. 2/12)

La soupape de sécurité (12) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression. Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité ou de retirer la fixation de connexion (12.2) qui relie l'écrou de vidange (12.1) à son capuchon (12.3).

Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an. Pour ouvrir la sortie de la soupape de sécurité, faites tourner l'écrou de vidange perforé (12.1) dans le sens inverse des aiguilles. Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper. Resserrez ensuite l'écrou d'évacuation en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

11.4 Stockage

⚠ Attention!

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention!

Maintenez le compresseur uniquement au sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

11.4.1 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé qui tourne à vide ou avec un pistolet de soufflage.

11.4.2 Rangement du câble d'alimentation, du tuyau et des accessoires (fig. 3/4)

- Le câble d'alimentation (13) peut être rangé dans le compartiment latéral du compresseur comme indiqué en figure 3.
- Le tuyau d'air comprimé peut être rangé dans le compartiment de rangement des outils
- Les accessoires tels que les buses peuvent être rangés à l'intérieur du couvercle du compartiment de rangement (10)

11.5 Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: ceinture, couplage

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.

- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

13. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne marche pas.	Tension secteur pas présente.	Contrôler le câble, la fiche de contact, le fusible et la prise de courant.
	Tension secteur trop basse.	Évitez des rallonges de câble trop longues. Utilisez des rallonges de câble avec suffisamment de diamètre de brin.
	Température extérieure trop faible.	Ne pas s'en servir à une température inférieure à +5°C.
	Moteur surchauffé.	Laisser refroidir le moteur, le cas échéant, éliminer l'origine de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente.	Soupape anti-retour non étanche	Remplacer la soupape anti-retour.
	Joints cassés.	Contrôler les joints, faire remplacer les joints cassés dans un atelier.
	Bouchon fileté de vidange pour l'eau condensée perméable.	Resserrer la vis manuellement. Contrôler le joint sur la vis, le remplacer le cas échéant.
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	Raccords de flexibles perméables.	Contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, le remplacer.
	Raccord rapide non étanche.	Contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer
	Pas assez de pression réglée sur le régulateur de pression.	Ouvrir encore le régulateur de pression.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima dell'inizio istruzioni per l'uso e la sicurezza Leggere e seguire!
	Indossare una protezione respiratoria.
	Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Avvertimento! Avviso di parti calde!
	Avvertimento! Segnalazione di tensione elettrica!
	Avvertimento! L'unità è dotata di un controllo di avvio automatico. Tenere gli altri lontano dall'area di lavoro del dispositivo!
	Non esporre la macchina alla pioggia. L'apparecchio può essere installato stazionato, stoccato e azionato solo a condizioni ambientali di asciutto.
	Specificazione del livello di pressione acustica in dB
	Adatto per il gonfiaggio di pneumatici.
	Adatto per l'azionamento di attrezzi pneumatici.
	Adatto per l'azionamento di pistole ad aria compressa.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore
	Attenzione! Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la vostra sicurezza sono contrassegnati dai seguenti simboli.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	40
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 4).....	40
3.	Contenuto della fornitura	40
4.	Utilizzo conforme	40
5.	Avvertenze per la sicurezza	41
6.	Dati tecnici	44
7.	Disimballaggio	44
8.	Prima della messa in servizio.....	44
9.	Installazione e funzionamento.....	45
10.	Collegamento elettrico.....	45
11.	Pulizia, manutenzione e conservazione.....	46
12.	Smaltimento e riciclaggio	47
13.	Risoluzione dei guasti.....	48
14.	Dichiarazione di conformità.....	207

1. Introduzione

Costruttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gentile cliente,

Le auguriamo soddisfazione e successo con l'uso del suo nuovo apparecchio.

Nota:

In base all'attuale normativa sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, il costruttore non è responsabile dei danni arrecati all'apparecchio o dall'apparecchio in caso di:

- uso non conforme,
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- esecuzione di riparazioni da parte di terzi non autorizzati,
- montaggio e sostituzione con pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo per scopi diversi da quelli previsti,
- guasto all'impianto elettrico causato dalla mancata osservanza delle norme e prescrizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Si raccomanda in particolare quanto segue:

Leggere integralmente il testo delle istruzioni per l'uso prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione. Questo manuale d'uso dovrebbe permetterle di conoscere la Sua macchina in modo semplice e di usare gli accessori disponibili in conformità con gli scopi previsti. Le istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni per utilizzare la macchina in modo sicuro, corretto ed economico, evitando rischi, limitando le riparazioni, circoscrivendo i periodi di inattività e aumentando l'affidabilità della macchina. Oltre alle norme di sicurezza riportate in questo manuale d'uso è assolutamente necessario rispettare le prescrizioni del Paese applicabili al funzionamento della macchina. Il manuale d'uso deve essere conservato con la macchina, in una busta di plastica, al riparo dalla sporcizia e dall'umidità. Il manuale d'uso deve essere letto e rispettato scrupolosamente da tutti gli operatori prima di incominciare a lavorare. La macchina può essere utilizzata soltanto da persone formate all'uso e informate dei rischi che questo comporta. Va rispettata l'età minima prescritta.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale operativo e alle istruzioni specifiche per il proprio paese, devono essere rispettate le norme tecniche generalmente riconosciute per il funzionamento di dispositivi identici.

Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 4)

1. Impugnatura di trasporto
2. Interruttore On/Off
3. scatola del compressore
4. Manometro (la pressione impostata può essere letta)
5. Serbatoio a pressione
6. Giunto rapido (aria compressa regolata)
7. Manometro (set pressione può essere letta)
8. Regolatore di pressione
9. tubo a pressione
10. coprire tooltray
11. Vite di scarico per l'acqua di condensa
12. valvola di sicurezza
13. cavo di alimentazione

3. Contenuto della fornitura

- Compressore
- Accessori
- Istruzioni per l'uso

4. Utilizzo conforme

Il compressore viene utilizzato per generare aria compressa per utensili pneumatici che possono essere azionati con un flusso d'aria fino a 95 l/min. (ad es. gonfiagomme, pistola di soffiaggio e pistola a spruzzo). A causa della portata d'aria limitata, non è possibile far funzionare dispositivi che hanno un consumo di aria molto elevato (ad es. levigatrici, fresatrici e avvitatori).

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

La macchina deve essere usata solo per lo scopo prescritto. Utilizzi eccedenti tale impiego sono considerati non conformi all'impiego previsto. Per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo, è responsabile l'utente/operatore e non il costruttore.

Si osservi che i nostri dispositivi non sono destinati a uso commerciale, artigianale o industriale. Se l'apparecchio viene utilizzato per usi commerciali, artigianali o industriali, o per attività equivalenti, non è prevista alcuna garanzia.

5. Avvertenze per la sicurezza

⚠ Attenzione! Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici e per prevenire scosse elettriche, pericoli di lesioni e di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Leggere completamente le indicazioni prima di utilizzare questo utensile e conservarle in buono stato per eventuali necessità future.

⚠ Attenzione! Nell'usare questo compressore si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'apparecchio.

Per un lavoro sicuro

1. Mantenere il luogo di lavoro in ordine.
 - Il disordine sulla postazione di lavoro comporta pericoli di incidenti.
2. Considerare le caratteristiche dell'ambiente di lavoro.
 - Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti umidi o bagnati. Pericolo di scosse elettriche!
 - Fare in modo che vi sia una buona illuminazione.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici nelle vicinanze di liquidi infiammabili o di gas.
3. Proteggersi dalle scosse elettriche.
 - Evitare contatti con oggetti con messa a terra, quali ad esempio tubi, caloriferi, forni, frigoriferi.
4. Tenere lontano dalla portata dei bambini!
 - Non lasciare che altre persone accedano all'utensile e al cavo o sostino nell'area di lavoro.
5. Riporre gli elettrodomestici non sicuri
 - Gli apparecchi elettrici non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, posto in posizione elevata oppure al chiuso, al di fuori della portata dei bambini.

6. Non sovraccaricare l'elettrodomestico.
 - Si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito della potenza indicata.
7. Indossare abbigliamento idoneo.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Essi potrebbero essere attirati da elementi in movimento.
 - Per lavori all'aria aperta si raccomanda di indossare guanti di gomma e scarpe antiscivolo.
 - In presenza di capelli lunghi si prega di coprirli con una rete.
8. Utilizzare il cavo esclusivamente per lo scopo per cui è stato creato.
 - Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
9. Prendersi cura con costanza degli attrezzi.
 - Conservare il compressore in modo pulito, idoneo e sicuro per lavorare.
 - Seguire le istruzioni per la manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'apparecchio elettrico e, in caso di danni, farlo sostituire da un tecnico specializzato.
 - Controllare regolarmente tutte le prolunghie e sostituirle qualora siano danneggiate.
10. Staccare la spina dalla presa di corrente.
 - In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio elettrico, prima di effettuare interventi di manutenzione o di sostituzione di utensili quale lame, punte e frese.
11. Evitare l'accensione involontaria.
 - Assicurarsi che al momento dell'inserimento della spina nella presa elettrica, l'interruttore sia disinserito.
12. Utilizzare prolunghie per uso esterno
 - All'aperto utilizzare solamente prolunghie adeguate e contrassegnate per tale utilizzo.
 - Utilizzare l'avvolgicavo solo quando questo è srotolato.
13. Prestare attenzione.
 - Fare attenzione alle operazioni effettuate. Accingersi a compiere il lavoro con ragionevolezza. Non utilizzare l'apparecchio quando si è distratti.
14. Verificare l'apparecchio per identificare eventuali parti danneggiate.
 - Prima dell'uso dell'apparecchio, verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di protezione o sostituire le parti difettose.

- Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, che non vi siano parti danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e osservare tutte le condizioni atte a garantire un regolare funzionamento dell'apparecchio elettrico.
 - I dispositivi di sicurezza o le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte da un'officina di riparazione riconosciuta, a meno di indicazioni diverse fornite nelle istruzioni d'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del Centro Assistenza.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici il cui interruttore non può essere inserito e disinserito.
15. Far riparare l'apparecchio da un elettricista qualificato.
- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario potrebbero derivare incidenti per l'utilizzatore.
16. Attenzione!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nel manuale di istruzioni o raccomandati dal produttore o specificati. L'utilizzo di strumenti o accessori non raccomandati nel manuale d'uso o nel catalogo può provocare lesioni personali.
17. Rumore
- Quando si utilizza il compressore, ricorrere a una protezione uditiva.
18. Sostituzione del cavo di collegamento
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o un elettricista qualificato al fine di evitare pericoli. Pericolo di scosse elettriche
19. Gonfiaggio di pneumatici
- Controllare la pressione immediatamente dopo il gonfiaggio con un manometro adatto, ad esempio presso una stazione di servizio.
20. Compressori portatili per lavori in cantiere
- Assicurarsi che tutti i tubi e i raccordi siano adatti per la pressione di esercizio massima consentita del compressore.
21. Luogo di installazione
- Posizionare il compressore su una superficie piana.

22. I tubi flessibili di alimentazione dovrebbero essere dotati di un cavo di sicurezza (ad es. un cavo di acciaio) in caso di pressioni superiori ai 7 bar.
23. Evitare carichi pesanti sul sistema di tubazioni impiegando raccordi portagomma per evitare la formazione di punti di piegatura.
24. Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

△ AVVISO! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

AVVISI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Rispettare le istruzioni di servizio corrispondenti dei rispettivi attrezzi pneumatici / dispositivi accessori ad aria compressa! Occorre inoltre rispettare le indicazioni generali di seguito riportate.

Avvisi di sicurezza per lavori con aria compressa e pistola di soffiaggio

- Garantire una distanza sufficiente dal prodotto, sempre di almeno 2,50 m e tenere lontani gli attrezzi pneumatici / i dispositivi accessori ad aria compressa durante il funzionamento del compressore.
- Pompa compressore e linee raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Pericolo di ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta libera di impurità che possono provocare incendio o esplosione della pompa del compressore.
- Stringere a mano raccordi allentati del tubo. Per evitare di lesionare rapidamente il tubo nuovo.
- Indossare occhiali protettivi e una mascherina per la protezione delle vie aeree quando si lavora con la pistola ad aria compressa. Le polveri sono nocive per la salute! Corpi estranei e componenti soffiati via possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!

Indicazioni di sicurezza durante l'utilizzo di dispositivi accessori di spruzzaggio e spray (ad es. bombolette spray di vernice)

- Durante il riempimento del dispositivo accessorio di spruzzaggio e spray, tenere lontano il compressore al fine di evitare il contatto del liquido con il compressore.
- Non spruzzare mai con i dispositivi accessori di spruzzaggio (ad es. bombolette spray di vernice) nella direzione del compressore. L'umidità può provocare danni elettrici!
- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono trattati liquidi nocivi per la salute, sono necessari apparecchi filtranti (maschere facciali) per la protezione. Osservare anche le informazioni fornite dai fabbricanti di tali sostanze per quanto riguarda le misure di protezione.
- Occorre osservare le informazioni e le marcature relative all'ordinanza sulle sostanze pericolose GefStoffV applicate sugli imballaggi esterni dei materiali lavorati. È necessario adottare eventualmente ulteriori misure di protezione, in particolare indossare indumenti e maschere adeguate.
- Non è consentito fumare durante il processo di spruzzatura o nell'area di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
- Non è consentita la presenza o l'uso di focolari, fiamme libere o macchine che emettono scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I fumi delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e occorre garantire un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Osservare tassativamente le disposizioni dell'autorità di polizia locale quando si spruzzano materiali infiammabili o pericolosi.
- Non trattare in collegamento con il flessibile a pressione in PVC fluidi quali acquaragia, butanolo e diclorometano. Questi fluidi distruggono il flessibile a pressione.
- L'area di lavoro deve essere separata dal compressore in modo che non ci sia un contatto diretto con il mezzo di lavoro.

Funzionamento di serbatoi a pressione

- Chiunque gestisca un serbatoio a pressione deve mantenerlo in buono stato affinché funzioni correttamente, monitorare, rendere immediatamente necessari interventi di manutenzione e riparazione e soddisfare le condizioni di sicurezza necessarie.
- L'autorità di vigilanza può ordinare le misure di controllo necessarie nei singoli casi.
- Il serbatoio a pressione non deve essere utilizzato in caso di difetti, metterà in pericolo dipendenti o terzi.
- Controllare il serbatoio a pressione prima dell'utilizzo per eventuale presenza di ruggine e danni. Il compressore non deve funzionare con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. In caso di danni, contattare l'assistenza clienti.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un'eventuale futura consultazione.

- **Dopo avere eseguito il riempimento, controllare il livello di aria compressa con un manometro adatto.**
- **PERICOLO PER LA SALUTE, D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE!** Utilizzare gli apparecchi solamente in ambienti ben ventilati.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Non superare mai la pressione di lavoro massima consentita di 8 bar. Per la regolazione della pressione di lavoro utilizzare un riduttore di pressione.
- **FORZE REPULSIVE!** In presenza di pressioni di lavoro elevate si possono creare forze repulsive che in certe condizioni possono determinare pericoli a causa di carichi a lunga durata.
- **PERICOLO DI LESIONI! UTILIZZO NON PERMESSO!** Non rivolgere l'apparecchio verso uomini e/o animali.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Non utilizzare mai ossigeno o altri gas infiammabili quali fonti di alimentazione.
- **PERICOLO DI LESIONI! Per prima cosa rimuovere il tubo flessibile dalla fonte di alimentazione di aria compressa, e solo in seguito rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio.** In questo modo si evita il vorticare senza controllo del tubo flessibile di alimentazione o un suo contraccolpo.
- **Per la sua protezione personale, l'utilizzatore deve fare uso di equipaggiamento personale di protezione.**
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio mantenere bambini e altre persone lontane da esso.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

- Staccare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione di aria compressa prima di eseguire interventi di riparazione e di manutenzione, nonché prima di ogni trasporto dell'apparecchio medesimo.
- Per evitare lesioni provocate da un tubo flessibile che scatta all'indietro tenere il tubo flessibile ben fermo in mano mentre si stacca il raccordo.
- **Fare attenzione all'eventuale presenza di danni.** Verificare l'eventuale presenza di danni prima di avviare l'apparecchio. Non avviare in nessun caso l'apparecchio qualora esso presenti dei difetti.
- Non piegare il tubo flessibile dell'apparecchio. In caso contrario esso potrebbe essere danneggiato.
- **NOTA!** Osservare le indicazioni di sicurezza dei produttori degli articoli di gonfiaggio.
- Non rimuovere le targhette - esse rappresentano un componente di sicurezza essenziale dell'apparecchio.
- Qualora l'utilizzatore fosse inesperto nel maneggiare l'apparecchio, egli deve farsi istruire su come maneggiarlo senza rischi.

Conservare bene le indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Collegamento alla rete	220 - 240 V~ 50 Hz
Potenza motore	max. 1100 W
Modalità operativa*	S3 15%
Numero di giri del compressore	3750 min ⁻¹
Volumi serbatoio a pressione	2 l
Pressione di funzionamento	ca. 8 bar
Aspirazione teo.	ca. 180 l/min
Portata teorica	ca. 95 l/min
Grado di protezione	IP20
Peso dispositivo	8 kg

*S3 15% = Funzionamento intermittente periodico con un fattore di servizio del 15% (1,5 min sulla base di 10 minuti)

I valori di emissione acustica sono stati determinati secondo la direttiva EN ISO 3744

Indossare una protezione acustica.

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Livello di potenza acustica L_{WA}	95 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	73 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Disimballaggio

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo! I bambini non dovrebbero giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccoli componenti! C'è il rischio che il materiale venga ingoiato e pericolo di soffocamento!

- Aprire la confezione ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Togliere il materiale di confezionamento e le protezioni per la confezione e il trasporto (se presenti).
- Verificare che il materiale fornito alla consegna sia completo.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza della garanzia.

8. Prima della messa in servizio

- Prima di effettuare il collegamento, osservare i dati di rete riportati sulla targhetta.
- Controllare il dispositivo per individuare eventuali danni da trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni alla ditta di trasporto dalla quale il compressore è stato consegnato.
- L'installazione del compressore deve avvenire in prossimità del consumatore.
- Evitare linee aeree lunghe e linee di alimentazione lunghe (cavo di estensione).
- Assicurarsi che l'aria aspirata sia asciutta e senza polvere.
- Non posizionare il compressore in ambienti umidi o bagnati.

- Il compressore può essere utilizzato solo in un ambiente idoneo (ben ventilato, temperatura ambiente da +5°C a 40°C). Nell'ambiente non devono trovarsi polvere, acidi, fumi, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il compressore deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

9. Installazione e funzionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in servizio montare completamente il dispositivo!

9.1 Collegamento alla rete elettrica

- Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa terra. Questa può essere collegata a qualsiasi presa con messa a terra da 230 V~ 50 Hz, con una potenza di 16 A.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio e alla potenza del motore indicate sulla targhetta dati.
- Evitare cavi lunghi, nonché prolunghe, avvolgicavo ecc. che possano causare la caduta di tensione e impedire l'avviamento del motore.
- A temperatura inferiore a +5°C l'avvio del motore diventa difficoltoso a causa dell'attrito.

9.2 Interruttore On/Off (Fig. 1)

- Premendo il pulsante (2) in posizione I il compressore si accende.
- Per spegnere il compressore il pulsante (2) deve essere premuto in posizione 0.

9.3 Regolazione della pressione: (Fig. 1)

- Con il regolatore di pressione (8) è possibile impostare la pressione sul manometro (7).
- La pressione impostata può essere rimossa con il giunto rapido (6).

9.4 Impostazione pressostato

- Il pressostato è preimpostato in fabbrica.
Pressione in ingresso ca. 6 bar
Pressione in uscita ca. 8 bar

10. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è pronto per l'uso. Il collegamento è conforme alle normative VDE e DIN in vigore. Il collegamento di rete usato e le eventuali prolunghe devono soddisfare queste prescrizioni.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente l'apparecchio ad una corrente di intervento di 30 mA tramite un interruttore differenziale.

Cavi elettrici di collegamento danneggiati.

I cavi elettrici sono spesso danneggiati al livello dell'isolamento.

Le cause possono essere:

- Presenza di punti di compressione, quando i cavi di collegamento sono fatti passare attraverso le fessure delle finestre e delle porte.
- I cavi di collegamento sono fissati in modo o in direzione impropria.
- Lesioni nei punti di collegamento dei cavi.
- Problemi di isolamento derivati dalla errata installazione della presa a muro.
- Presenza di fenditure conseguenti all'invecchiamento dell'isolante.

Questi collegamenti elettrici danneggiati non possono essere usati e sono rischiosi per la vita a causa del mancato isolamento.

Controllare regolarmente i cavi elettrici per accertarsi che non siano danneggiati. Accertarsi che durante il controllo il cavo non sia collegato alla rete elettrica.

I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative VDE e DIN. Utilizzare esclusivamente cavi di collegamento recanti il contrassegno H05VV-F.

L'indicazione della tipologia è riportata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 230 V~.
- Le prolunghe devono essere lunghe fino a 25 m e devono avere una sezione di 1,5 mm quadrati.

Gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da tecnici specializzati in apparecchiature elettriche.

Quando si chiedono informazioni fornire i seguenti dati:

- Tipo di alimentazione del motore
- Dati della piastrina delle specifiche della macchina
- Dati della piastrina delle specifiche del motore

11. Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ **Attenzione!**

Prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione staccare la presa elettrica. Pericolo di lesioni da sovratensioni!

⚠ **Attenzione!**

Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ **Attenzione!**

Prima di tutti gli interventi di pulizia e manutenzione il dispositivo pressione deve essere depressurizzato! Pericolo di infortuni!

11.1 Pulizia

- Mantenere il dispositivo senza polvere e sporco, per quanto possibile. Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone. Non usare solventi o detersivi che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fare attenzione a non far entrare acqua nell'apparecchio.
- Tubo e dispositivi di spruzzo devono essere scollegati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non può essere pulito con acqua, solventi o simili.

11.2 Manutenzione del serbatoio di pressione (Fig. 1/2)

⚠ **Attenzione! Per garantire una maggiore durata, dopo ogni utilizzo il serbatoio di pressione deve essere scaricato dalla condensa aprendo la vite di scarico.**

Scaricare la pressione del serbatoio. Aprire la vite di scarico ruotando in senso antiorario (direzione indicata alla base del compressore sulla vite) in modo che l'acqua di condensa venga scaricata dal serbatoio a pressione. Quindi chiudere la vite di scarico (girare in senso orario). Controllare il serbatoio a pressione prima dell'utilizzo per identificare l'eventuale presenza di ruggine e danni.

Il compressore non deve funzionare con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. In caso di danni, contattare l'assistenza clienti.

11.3 Valvola di sicurezza (Fig. 2/Pos. 12)

La valvola di sicurezza (12) è regolata sulla massima pressione ammessa del serbatoio di pressione. Non è possibile spostare la valvola di sicurezza oppure rimuovere il dispositivo di collegamento (12.2) tra il dado di scarico (12.1) e la relativa calotta (12.3).

Affinché la valvola di sicurezza funzioni in maniera corretta secondo necessità, questa deve essere azionata ogni 30 ore di servizio, in ogni caso almeno 3 volte all'anno. Ruotare il dado di scarico perforato (12.1) in senso antiorario per aprirlo e quindi aprire lo scarico della valvola di sicurezza. La valvola a questo punto scarica l'aria in maniera percettibile. Serrare poi nuovamente il dado di scarico in senso orario.

11.4 Conservazione

⚠ **Attenzione!**

Staccare la spina di alimentazione, scaricare il dispositivo e tutti gli accessori ad aria compressa collegati. Spegnerne il compressore in modo che non possa essere usato da persone non autorizzate.

⚠ **Attenzione!**

Conservare il compressore in un luogo asciutto e inaccessibile per l'ambiente non autorizzato. Non inclinare, tenere solo in posizione eretta!

11.4.1 Scarico di sovrappressione

Scaricare l'eccesso di pressione nel compressore spegnendo il compressore e consumare l'aria compressa presente nel serbatoio a pressione, ad es. con uno strumento ad aria compressa al minimo o con una pistola.

11.4.2 Stoccaggio potere spina, tubo e accessori (Fig. 3/4)

- Il cavo di alimentazione (13) come mostrato in figura 3, essere sistemato lateralmente nel vassoio sul compressore.
- Il tubo di mandata può essere riposto vano strumento.
- All'interno del coperchio dello strumento vano It (10) accessori quali perni pneumatici vengono riposti.

11.5 Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: cintura, accoppiamento

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paese al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

13. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il compressore non funziona.	Tensione di rete assente.	Verificare cavo, spina, fusibile e presa.
	Tensione troppo bassa.	Evitare prolunghe troppo lunghe. Utilizzare cavi con sufficienti sezioni.
	Temperatura esterna troppo bassa.	Non utilizzare con una temperatura esterna inferiore a +5° C.
	Motore surriscaldato	Lasciare raffreddare il motore, se necessario, eliminare la causa del guasto.
Il compressore funziona, ma senza pressione.	Perdita della valvola di non ritorno	Sostituire la valvola di non ritorno.
	Guarnizioni rotte.	Controllare le guarnizioni, far sostituire le guarnizioni rotte in un'officina.
	Perdita della vite di scarico dell'acqua di condensa .	Serrare la vite a mano. Controllare la guarnizione sulla vite, se necessario sostituirla.
Il compressore è in funzione, la pressione è indicata sul manometro, tuttavia gli strumenti non funzionano.	I flessibili di collegamento perdono.	Verificare il tubo flessibile e gli utensili, se necessario sostituire.
	Il giunto rapido perde.	Verificare il giunto rapido, se necessario sostituirlo.
	Impostare il regolatore di pressione a una pressione più bassa.	Aprire nuovamente il regolatore di pressione.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
	Draag ademhalingsbescherming.
	Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
	Waarschuwing voor warme onderdelen!
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Waarschuwing! De unit wordt op afstand bestuurd en mag zonder waarschuwing starten.
	Stel de machine niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Specificatie van het geluidsdrukniveau in dB
	Geschikt voor het oppompen van banden.
	Geschikt voor de bediening van persluchtgereedschap.
	Geschikt voor het gebruik van persluchtpistolen.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Let op! In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	51
2.	Technische gegevens (afb. 1 - 4)	51
3.	Levering	51
4.	Reglementair gebruik	51
5.	Veiligheidsaanwijzingen	52
6.	Technische gegevens	55
7.	Uitpakken	55
8.	Vóór ingebruikneming.....	55
9.	Montage en bediening	56
10.	Elektrische aansluiting.....	56
11.	Reiniging, Onderhoud en opbergen	57
12.	Afvalverwerking en hergebruik.....	58
13.	Verhelpen van storingen.....	59
14.	Conformiteitsverklaring.....	207

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.

De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten. Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat. Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Technische gegevens (afb. 1 - 4)

1. Transportgreep
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Compressorbehuizing
4. Manometer (keteldruk kan worden afgelezen)
5. Drukvat
6. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
7. Manometer (ingestelde druk kan worden afgelezen)
8. Drukregelaar
9. Persluchtslang
10. Deksel gereedschapsvak
11. Aflaatplug voor condensatiewater
12. Veiligheidsklep
13. Netsnoer

3. Levering

- Compressor
- Accessoires
- Gebruiksaanwijzing

4. Reglementair gebruik

De compressor dient om perslucht te produceren voor op perslucht draaiende gereedschappen die met een luchthoeveelheid tot ca. 95 l/min kunnen worden aangedreven (b.v. bandenvuller, uitblaaspistool en lakpistool). Op grond van het beperkte luchtdebiet is het niet mogelijk gereedschappen aan te drijven die zeer veel lucht verbruiken (b.v. vlakschuurmachine, staafslijper en slagschroever).

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Houd er rekening mee dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik ontworpen zijn. Zij zijn niet aansprakelijk als de machine in industriële of ambachtelijke bedrijven of in soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

5. Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **Let op!** Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

⚠ **Let op!** Bij gebruik van deze compressor dienen de volgende fundamentele veiligheidsvoorschriften te worden opgevolgd ter bescherming tegen elektrische schok, lichamelijk gevaar en brandrisico. Lees deze voorschriften en leef ze na alvorens het toestel te gebruiken.

Veilig werken

1. Hou u uw werkplaats netjes
 - Wanorde op uw werkplaats leidt tot gevaar voor ongelukken.
2. Hou rekening met de omgevingsinvloeden
 - Stel elektrisch materieel niet bloot aan de regen.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok!
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. Bescherm u tegen elektrische schok
 - Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
4. Hou kinderen weg!
 - Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkgebied.
5. Bewaar uw gereedschappen op een veilige plaats
 - Niet gebruikte gereedschappen moeten in een droge gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.

6. Overbelast uw gereedschap niet
 - U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
7. Draag de gepaste werkkledij
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarbescherming.
8. Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming
 - Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
9. Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig
 - Hou uw compressor schoon om goed en veilig te werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
 - Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.
10. Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u de machine niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
11. Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
12. Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
13. Blijf steeds alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
14. Controleer uw toestel op beschadigingen
 - Voordat u het gereedschap verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun behoorlijke en reglementaire werkwijze te controleren.
 - Controleer of de bewegelijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van de machine te verzekeren.

- Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld.
 - Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
15. Laat de machine repareren door een erkend elektricien
- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstelingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.
16. Let op!
- Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.
17. Geluid
- Bij gebruik van de compressor gehoorbeschermers dragen.
18. Vervangen van de aansluitkabel
- Wordt de aansluitkabel beschadigd, dient die door de fabrikant of door een elektrovakman te worden vervangen om gevaren te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken!
19. Vullen van banden
- Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen door een geijkte manometer, b.v. bij een pompstation.
20. Op wegen verplaatsbare compressoren bij gebruik op werven
- Zorg ervoor dat alle slangleidingen en fittings geschikt zijn voor de maximaal toegestane werkdruk van de compressor.
21. Opstelplaats
- Stel de compressor alleen op een effen oppervlak op.
22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.

23. Vermijd zware belasting van het leidingstelsel door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
24. Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem de overeenkomstige gebruikshandleidingen van de betreffende persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur in acht! De volgende algemene aanwijzingen moeten eveneens in acht worden genomen.

Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen

- Neem voldoende afstand tot het product, ten minste echter 2,50 m en houd de persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur tijdens het gebruik uit de buurt van de compressor.
- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Draag bij de werkzaamheden met het persluchtpistool een veiligheidsbril en luchtwegmasker. Stoffen zijn schadelijk voor de gezondheid! Door vreemde deeltjes en weggeblazen onderdelen kunnen verwondingen ontstaan.
- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!

Gebruik van drukvaten

- Wie een drukvat gebruikt is gehouden die in een behoorlijke staat te houden, naar behoren te gebruiken, te bewaken, vereiste onderhouds- en herstelwerkzaamheden onmiddellijk te verrichten en de veiligheidsmaatregelen te nemen die naargelang de omstandigheden nodig zijn.
- De toezichhoudende autoriteit kan van geval tot geval noodzakelijke bewakingsmaatregelen opleggen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als hij gebreken vertoont waardoor tewerkgestelde of derden in gevaar worden gebracht.
- Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst- werkplaats te wenden.

Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van spuit- en sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten)

- Houd bij het vullen het sproeivoorzetapparaat uit de buurt van de compressor, zodat er geen vloeistof in aanraking kan komen met de compressor.
- Spuit met de sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten) nooit in de richting van de compressor. Vocht kan leiden tot elektrische gevaren!
- Verwerk geen lak of oplosmiddelen met een vlam- punt lager dan 55 °C. Explosiegevaar!
- Lak en oplosmiddelen niet verwarmen. Explosiegevaar!
- Als er vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn er filterapparaten (ge- laatsmaskers) nodig ter bescherming. Neem ook de specificaties in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen wordt verstrekt met betrekking tot voorzorgsmaatregelen.
- De specificaties en aanduidingen van de verorde- ning inzake gevaarlijke stoffen die op de omverpak- king van de verwerkte materialen zijn aangebracht, moeten in acht worden genomen. Indien nodig moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen worden getroffen, met name wat betreft het dragen van ge- schikte kleding en maskers.
- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Explosiegevaar! Ook verfdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuur, open verlichting of vonkende machines mogen niet aanwezig zijn resp. bediend worden.
- Bewaar of consumer geen voedsel en dranken in de werkomgeving. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.

- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet worden gezorgd voor voldoende luchtverversing tij- dens het spuiten en drogen.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem altijd de voor- schriften van de plaatselijke politie in acht bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmateriaal.
- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylalcohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC- drukslang. Deze media vernietigen de drukslang.
- De werkomgeving moet door de compressor zijn losgekoppeld, zo dat deze niet direct met het werk- bereik in aanraking kan komen.

Veiligheidsaanwijzingen voor persluchttoebehoren

- **Controleer de luchtdruk na het vullen met een geijkte manometer.**
- **GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID, VOOR BRAND EN EXPLOSIE!** Gebruik de apparaten uitsluitend in goed geventileerde ruimten.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Overschrijd nooit de maxi- maal toegestane werkdruk van 8 bar. Gebruik een drukregelaar voor de vermindering van de werkdruk.
- **REACTIEKRACHTEN!** Bij hoge werkdrukken kun- nen reactiekrachten optreden die eventueel tot ge- varen door continubelasting kunnen leiden.
- **GEVAAR VOOR LETSEL! ONDOELMATIG GE- BRUIK!** Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.
- **GEVAAR VOOR LETSEL! Haal eerst de slang van de persluchtbron los en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat.** Zo vermijdt u terugslagen en ongecontroleerd rond- schieten van de verzorgingsslang.
- **Draag geschikte beschermingsmiddelen omwil- le van uw eigen veiligheid.**
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het apparaat verwijderd.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Onderbreek vóór reparatie- en instandhoudings- werkzaamheden en vóór een transport de pers- luchttoevoer naar het apparaat.
- Houd de slang bij het uitklinken van de slangkoppe- ling stevig vast. Zo voorkomt u verwondingen door een terugschietende slang.
- **Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat vóór de ingebruikname op eventuele schade. Wan- neer het apparaat gebreken vertoont, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.

- Knik de slang van het apparaat niet. In het andere geval kan deze beschadigd raken.
- **OPMERKING!** Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikanten van uw op te pompen artikelen in acht.
- Verwijder geen typeplaatjes - deze vormen een veiligheidsrelevant onderdeel van het apparaat.
- Als u onervaren bent in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten instrueren over de veilige omgang met het apparaat.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

6. Technische gegevens

Aansluiting op het net	220 - 240 V~ 50 Hz
Motorvermogen	max. 1100 W
Bedrijfsmodus*	S3 15
Compressortoerental	3750 min ⁻¹
Drukvatvolume	2 l
Werkdruk	ca. 8 bar
Theoretisch aanzuigvermogen	ca. 180 l/min
Theoretisch afgiftevermogen	ca. 95 l/min
Bescherming type	IP20
Gewicht van het toestel	8 kg

* S3 15% = periodiek intermitterend bedrijf met een inschakelduur van 15% (1,5 min op basis van 10 minuten)

De geluidsemissiewaarden zijn bepaald conform EN ISO 3744.

Draag een gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Geluidswaarden

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB.

Geluidsvermogen L_{WA}	95 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA}	73 dB
Onzekerheid $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Uitpakken

⚠ LET OPI

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien vorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

8. Vóór ingebruikneming

- Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.
- Controleer het toestel op transportschade. Het transportbedrijf dat de compressor geleverd heeft onmiddellijk op de hoogte stellen van eventuele schade.
- De compressor dient in de nabijheid van de gebruiker te worden opgesteld.
- Lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengkabels) moeten worden vermeden.
- Ervoor zorgen dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- De compressor niet in een vochtige of natte ruimte opstellen.
- De compressor mag slechts in gepaste ruimten (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mogen geen stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare gasen aanwezig zijn.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimten. Hij mag niet worden gebruikt in zones waarin met spatwater wordt gewerkt.
- De compressor mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.

- De compressor moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden geladen.

9. Montage en bediening

⚠ Let op!

Voor ingebruikneming het toestel zeker volledig monteren!

9.1 Aansluiting op het net

- De compressor is voorzien van een netkabel met veiligheidsstekker. Deze kan worden aangesloten op elk veiligheidsstopcontact 230 V~ 50 Hz dat beveiligd is door een zekering van 16 ampère.
- Alvorens het toestel in gebruik te nemen dient u er zich van te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning (vermeld op het kenplaatje van het toestel).
- Lange toevoerleidingen alsook verlengkabels, kabeltrommels enz. leiden tot spanningsverlies en kunnen het starten van de motor beletten.
- Bij temperaturen onder +5°C start de motor eventueel moeilijk ten gevolge van stroefheid.

9.2 Aan-/uitschakelaar (afb. 1)

- Door de knop (2) in stand I te zetten, wordt de compressor ingeschakeld.
- Om de compressor uit te schakelen, moet de knop (2) in stand 0 worden gezet.

9.3 Drukafstelling: (afb. 1)

- Met de drukregelaar (5) wordt de druk op de manometer (4) afgesteld.
- De afgestelde druk kan op de snelkoppeling (3) worden ontnomen.
- Op de manometer (6) wordt de keteldruk afgelezen.

9.4 Afstelling van de drukschakelaar

- De drukschakelaar (2) is in de fabriek afgesteld.
Inschakeldruk ca. 6 bar
Uitschakeldruk ca. 8 bar

⚠ Let op!

De gebruikte toebehoren moeten zijn aangepast aan de maximale toegestane druk van de mobiele compressor. Gebruik drukslangen met versteviging (bijv. draad)

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het apparaat absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding „H05VV-F“.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 VAC zijn
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

11. Reiniging, Onderhoud en opbergen

⚠ Let op!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact! Lichaamelijk gevaar door elektrische schokken!

⚠ Let op!

Wacht tot het toestel helemaal is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient het toestel drukloos te worden gemaakt! Lichaamelijk gevaar!

11.1 Reiniging

- Hou het toestel zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Slang en spuitgereedschap moeten vóór de schoonmaakbeurt van de compressor worden gescheiden. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of iets dergelijks schoon worden gemaakt.

11.2 Onderhoud van het drukvat (afb. 1/2)

⚠ let op! Voor een duurzame bestendigheid van het drukvat (5) dient het condensatiewater na elk gebruik te worden afge laten door de aftapschroef (11) open te draaien.

Laat eerst de keteldruk af. De aflaatschroef draait u tegen de richting van de wijzers van de klok in open (u kijkt vanaf de onderkant van de compressor naar de schroef) zodat het condensatiewater helemaal uit het drukvat kan weglopen. Draai daarna de aflaatschroef terug dicht (met de wijzers van de klok mee). Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst-werkplaats te wenden.

11.3 Veiligheidsklep (afb. 2)

De veiligheidsklep (12) is ingesteld op de maximaal toegestane druk van het drukvat. Het is verboden om de veiligheidsklep te verstellen of de verbingsseke-ring (12.2) tussen de aftapmoer (12.1) en de dop (12.3) te verwijderen.

De veiligheidsklep moet om de 30 bedrijfsuren, maar tenminste 3 keer per jaar worden bediend, zodat deze correct functioneert als dit nodig mocht zijn. Draai de geperforeerde aftapmoer (12.1) linksom om de uitlaat van de veiligheidsklep te openen. De klep laat nu lucht hoorbaar ontsnappen. Draai vervolgens de aftapmoer weer rechtsom vast.

11.4 Opbergen

⚠ Let op!

Trek de netstekker uit het stopcontact, ontluicht het toestel en alle aangesloten pneumatische gereedschappen.

Berg de compressor op zodat hij niet door onbevoegden in werking kan worden gesteld.

⚠ Let op!

De compressor alleen in een droge en voor onbevoegden ontoegankelijke omgeving opbergen. Niet kantelen, alleen recht staand opbergen! Olie kan uitlopen!

11.4.1 Aflaten van de overdruk

Laat de overdruk in de compressor af door de compressor uit te schakelen en de in het drukvat nog aanwezige perslucht te verbruiken, b.v. door een pneumatisch gereedschap met nullast de laten draaien of met een uitblaaspistool.

11.4.2 Opslag netstekker, slang en toebehoren (afb. 3/4)

- Het netsnoer (13) kan zoals in afbeelding 3 weer-gegeven aan de zijkant van de compressor worden opgeborgen.
- De drukslang kan in het gereedschapsvak worden opgeborgen.
- Aan de binnenzijde van het deksel van het gereedschapsvak (10) kunnen toebehoren zoals persluchtaalden worden opgeborgen.

11.5 Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: riem, koppeling

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

12. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!

- Het symbool van de doorgekruste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamel punten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

13. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De compressor draait niet.	Netspanning ontbreekt.	Kabel, netstekker, zekering en stopcontact controleren.
	Netspanning te laag.	Te lange verlengkabel vermijden. Verlengkabel met een voldoende aderdoorsnede gebruiken.
	Buitentemperatuur te laag.	Niet onder +5° buitentemperatuur gebruiken.
	Motor oververhit.	Motor laten afkoelen, indien nodig, de oorzaak van de oververhitting verhelpen.
Compressor draait, maar bouwt geen druk op.	Terugslagklep lek.	Terugslagklep door een vakwerkplaats laten vervangen.
	Dichtingen defect.	Dichtingen controleren, defecte dichtingen door een vakwerkplaats laten vervangen.
	Aflaatplug voor condenswater ondicht	Plug met de hand aanhalen. Dichting op de plug controleren, indien nodig, vervangen.
Compressor draait, druk wordt op de manometer aangeduid, maar de gereedschappen draaien niet.	Slangverbindingen ondicht.	Persluchtslang en gereedschappen controleren, indien nodig vervangen.
	Snelkoppeling ondicht.	Snelkoppeling controleren, indien nodig vervangen.
	Druk op de drukregelaar te laag afgesteld.	Drukregelaar verder opendraaien.

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Utilice protección respiratoria!
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Advertencia de superficies calientes.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	¡Advertencia! El aparato está equipado con un control de arranque automático. ¡Mantenga a terceros alejados del área de trabajo del aparato!
	Nunca exponga la máquina a la lluvia. El aparato solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Especificación del nivel de potencia acústica en dB.
	Adecuado para inflar neumáticos.
	Adecuado para operar herramientas de aire comprimido.
	Adecuado para operar pistolas de aire comprimido.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	¡Atención! En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	62
2.	Descripción del aparato (fig. 1 - 4)	62
3.	Volumen de suministro	62
4.	Uso previsto	62
5.	Indicaciones de seguridad	63
6.	Datos técnicos	66
7.	Desembalaje	66
8.	Antes de la puesta en marcha	66
9.	Estructura y manejo	67
10.	Conexión eléctrica	67
11.	Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	68
12.	Eliminación y reciclaje	69
13.	Solución de averías	70
14.	Declaración de conformidad	207

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme a lo previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de aparatos de estructura similar. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 4)

1. Mango de transporte
2. Interruptor de conexión/desconexión
3. Carcasa del compresor
4. Manómetro (para leer la presión de la caldera)
5. Depósito de presión
6. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
7. Manómetro (para leer la presión ajustada)
8. Regulador de presión
9. Manguera de presión
10. Tapa del compartimento de herramientas
11. Tornillo de purga para agua de condensación
12. Válvula de seguridad
13. Cable de red eléctrica

3. Volumen de suministro

- Compresor
- Accesorios
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El compresor se utiliza para generar aire comprimido para herramientas neumáticas que puedan funcionar con un volumen de aire de hasta aprox. 95 l/min (p. ej., inflador de neumáticos, pistola de soplado y pistola de pintura). Debido al límite de caudal de aire, no se pueden utilizar herramientas que consuman mucho aire (por ejemplo, lijadoras orbitales, amoladoras de barra y atornilladoras de impacto).

El compresor solo puede utilizarse en zonas interiores secas y bien ventiladas.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá.

Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Atención! Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las indicaciones de seguridad.

⚠ ¡Atención! Durante el uso de este compresor deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea y tenga en cuenta estas indicaciones antes de usar el equipo

Trabajo seguro

1. Mantenga su zona de trabajo en orden
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - No exponga herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos ni mojados. ¡Peligro por descarga eléctrica!
 - Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
 - No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
3. Protéjase contra descargas eléctricas
 - Evite el contacto del cuerpo con piezas unidas a tierra (p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).

4. ¡Mantenga alejados a los niños!
 - No permita que otras personas toquen las herramientas o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
5. Guarde las herramientas eléctricas sin usar en un lugar seguro
 - Herramientas eléctricas sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. No sobrecargue su herramienta eléctrica
 - Trabajaré mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
7. Lleve unas prendas de trabajo adecuadas
 - No vista ropa ancha o joyería; podrían quedarse atrapadas entre piezas móviles.
 - Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
8. No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto
 - No utilice el cable para retirar la toma del enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
9. Cuide su herramienta con esmero
 - Mantenga su compresor limpia para trabajar de forma correcta y segura.
 - Respete las normas de mantenimiento.
 - Controle con regularidad la línea de conexión de la herramienta eléctrica y renuévela en caso de avería por un profesional reconocido.
 - Controle regularmente las líneas de extensión y sustitúyalas cuando estén dañadas.
10. Retire la clavija de la toma de enchufe
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el cambio de herramientas como, p. ej., hoja de sierra, broca, fresadora.
11. Evite una puesta en servicio sin vigilancia
 - Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en la toma de enchufe.
12. Utilice cables alargadores en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de arrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
13. No baje la guardia
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.

14. Compruebe posibles daños en la herramienta eléctrica
 - Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, se debe comprobar cuidadosamente la funcionalidad óptima y especificada de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
 - Dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido mientras no se indique otra cosa en las instrucciones de servicio.
 - Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
 - No utilice herramientas eléctricas en las que no se pueda conectar o desconectar el interruptor.
15. Encárguele la reparación de su herramienta eléctrica a un experto electricista
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deben estar a cargo de un experto electricista que use piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
16. ¡Atención!
 - Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o recomendados por el fabricante. El uso de otros herramientas intercambiables o accesorios no recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.
17. Ruido
 - Lleve protección auditiva cuando se esté empleando el compresor.
18. Sustitución de la línea de conexión
 - Cualquier daño en la línea de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. Peligro por descargas eléctricas.
19. Inflado de neumáticos
 - Compruebe la presión de los neumáticos inmediatamente después de llenarlos con un manómetro adecuado, p. ej., en una gasolinera.

20. Compresores móviles para obras
 - Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.
21. Lugar de instalación
 - Coloque el compresor únicamente sobre una superficie plana.
22. Se recomienda que las mangueras de suministro con presiones superiores a 7 bar estén equipadas con un cable de seguridad, como por ejemplo un cable de acero.
23. Evite colocar grandes pesos sobre los sistemas de conductos, utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de dobleces.
24. Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

¡Observe el manual de instrucciones correspondiente para las respectivas herramientas/accesorios neumáticos! También deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones generales:

Indicaciones de seguridad para el trabajo con aire comprimido y pistola de soplado

- Asegúrese de que haya suficiente distancia con el producto, al menos 2,50 m, y mantenga las herramientas/accesorios neumáticos alejados del compresor durante el funcionamiento.
- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.

- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujete bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Lleve gafas de protección y una máscara respiratoria para trabajar con la pistola de soplado. Los polvos son nocivos para la salud. Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirija la pistola de soplado hacia personas ni limpie ropa puesta. ¡Peligro de lesión!
- Use gafas de protección mascarilla de protección respiratoria cuando trabaje con la pistola de aire comprimido. ¡El polvo es perjudicial para la salud! Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.

Indicaciones de seguridad para el uso de pulverizadores y accesorios de pulverización (p. ej., rociadores de pintura):

- Durante el llenado, mantenga el accesorio de pulverización alejado del compresor para evitar que el líquido entre en contacto con el compresor.
- Nunca pulverice con los accesorios de rociado (p. ej., rociadores de pintura) apuntando hacia el compresor. ¡La humedad puede ocasionar peligros eléctricos!
- No procese pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55° C. ¡Peligro de explosión!
- No caliente pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tenga en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guarde ni ingiera comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.

- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar.
- No pulverice contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procese junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.
- La zona de trabajo debe estar separada del compresor para que no pueda entrar en contacto directo con el medio de trabajo.

Funcionamiento de recipientes de presión

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No ponga en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Indicaciones de seguridad para accesorios para aire comprimido

- **Después del llenado, compruebe la presión de aire con un manómetro calibrado.**
- **PELIGROS PARA LA SALUD, RIESGO DE INCENDIO Y RIESGO DE EXPLOSIÓN** Solo utilice los aparatos en zonas con una ventilación adecuada.
- **PELIGRO DE LESIONES** No sobrepase la presión de trabajo máx. admisible de 8 bar. Utilice un reductor de presión para ajustar la presión de trabajo.
- **FUERZAS DE RETROCESO** En caso de elevadas presiones de trabajo, pueden producirse fuerzas de retroceso, que bajo ciertas circunstancias, pueden conllevar riesgos debido a la carga constante.
- **PELIGRO DE LESIONES USO INADECUADO** No apunte con el aparato hacia personas o animales.
- **PELIGRO DE LESIONES** Nunca use oxígeno ni otros gases inflamables como fuente de energía.

- **PELIGRO DE LESIONES** En primer lugar, desconecte la manguera de la fuente de aire comprimido y, a continuación, retire la manguera de suministro del aparato. De esta forma, evita remolinos o retrocesos incontrolados de la manguera de suministro.
- **Use productos de protección corporal adecuados para su protección personal.**
- **Cuando use el aparato, no deje que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control del aparato.
- Retire el aparato de la fuente de aire comprimido antes de realizar cualquier reparación, mantenimiento o transporte.
- Al aflojar el acoplamiento de la manguera, sostenga la manguera firmemente en la mano para evitar lesiones debido al efecto látigo de la manguera.
- **Preste atención a los daños.** Compruebe que no haya daños en el aparato antes de la puesta en marcha. El equipo no debe ponerse en marcha si se detectan daños en el aparato.
- No doble la manguera del aparato. En caso contrario, podría dañarse.
- **¡NOTA!** Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante de los artículos inflables.
- No retire las placas de características, ya que son componentes relevantes para la seguridad del aparato.
- Si no tiene experiencia en el manejo del aparato, debe solicitarse formación en el manejo seguro.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Conexión de red	220 - 240 V~ 50 Hz
Potencia del motor	1100 W como máximo
Modo de servicio*	S3 15%
Velocidad del compresor	3750 rpm
Volumen del recipiente de presión	2 l
Presión de servicio	aprox. 8 bar
Teórica potencia de aspiración	aprox. 180 l/min

Teórica potencia suministrada	aprox. 95 l/min
Tipo de protección	IP20
Peso del aparato	8 kg

*S3 15% = servicio intermitente periódico con una duración de conexión de 15% (1,5 min referido a 10 minutos)

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 3744.

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Valores característicos de ruido

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Nivel de potencia acústica L_{WA}	95 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	73 dB
Incertidumbre $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Desembalaje

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

8. Antes de la puesta en marcha

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.

- Compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Se deberá evitar el uso de conductos de aire y cables de conexión largos (cables alargadores).
- Asegúrese de que el aire de aspiración sea seco y esté libre de polvo.
- No coloque el compresor en habitaciones húmedas ni mojadas.
- El compresor solo debe accionarse en habitaciones adecuadas (que estén bien ventiladas y tengan una temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.
- El compresor solo se puede utilizar en el exterior durante períodos cortos en condiciones ambientales secas.
- El compresor debe mantenerse siempre seco y no debe dejarse en el exterior después del trabajo.

9. Estructura y manejo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

9.1 Conexión de red

- El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230 V~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.
- Antes de la puesta en marcha, vigile que la tensión de red con tensión de servicio coincida con el rendimiento de la máquina de la placa de datos.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., los cables alargadores, los tambores de enrollamiento de cable, etc., causan cortes de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- A temperaturas bajas por debajo de +5 °C, el arranque del motor se ve amenazado por la rigidez.

9.2 Interruptor de conexión/desconexión (fig. 1)

- Al pulsar el botón (2) en posición I, se conecta el compresor.
- Para desconectar el compresor, hay que pulsar el botón (2) a posición 0.

9.3 Ajuste de presión: (fig. 1)

- La presión del manómetro (7) se ajusta con el regulador de presión (8).
- La presión ajustada se puede extraer en el acoplamiento rápido (6).
- La presión de caldera se lee en el manómetro (4).

9.4 Ajuste del presostato

- El interruptor de presión viene ajustado de fábrica.
Presión de puesta en servicio aprox. 6 bar
Presión de desconexión aprox. 8 bar

⚠ ¡Atención!

Los accesorios utilizados deben adaptarse a la presión máxima admisible del compresor móvil. Utilice mangueras de presión con refuerzo (p. ej., alambre).

10. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cuando se trabaja con accesorios de pulverización y cuando se usa puntualmente al aire libre, el aparato debe conectarse a un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.

Línea de conexión eléctrica defectuosa.

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared,
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

11. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡Atención!

¡Desenchufe el aparato de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento! ¡Peligro de lesiones por golpes de corriente!

⚠ ¡Atención!

¡Espera a que el aparato se haya enfriado por completo! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡Atención!

¡Purgue la presión del aparato antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza! ¡Peligro de lesión!

11.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga el aparato libre de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

- Antes de realizar la limpieza, desconecte del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. El compresor no debe limpiarse con agua, disolventes o similares.

11.2 Mantenimiento del depósito de presión/ agua de condensación (fig. 1/2)

⚠ ¡Atención!

Para que el depósito de presión (5) tenga una larga vida útil, el agua de condensación debe drenarse después de cada operación, abriendo el tapón roscado de purga (11).

Libere primero la presión de la caldera. Abra el tapón roscado de purga, girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (perspectiva desde la parte inferior del compresor hacia el tornillo) para que pueda salir todo el agua de condensación del depósito de presión. A continuación, vuelva a cerrar el tapón roscado de purga (gírelo en el sentido de las agujas del reloj). Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado.

El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

11.3 Válvula de seguridad (fig. 2/12)

La válvula de seguridad (12) está ajustada a la presión máxima permitida del depósito de presión. No está permitido regular la válvula de seguridad o quitar el bloqueo de la conexión (12.2) entre la tuerca de drenaje (12.1) y su tapa (12.3).

Para que la válvula de seguridad funcione correctamente cuando se necesite, esta deberá revisarse cada 30 horas de servicio o, en todo caso, al menos 3 veces al año. Gire la tuerca de drenaje perforada (12.1) en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la salida de la válvula de seguridad. La válvula ahora deja salir el aire de forma audible. Luego vuelva a apretar la tuerca de drenaje en el sentido de las agujas del reloj.

11.4 Almacenamiento

⚠ ¡Atención!

Desenchufe el aparato y purgue de aire el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas. Coloque el compresor de manera que no se pueda conectar de forma inesperada.

⚠ ¡Atención!

Conserve el compresor únicamente en un entorno seco e inaccesible a personas no autorizadas. ¡No volcar! ¡Conservar únicamente en vertical!

11.4.1 Liberación de la sobrepresión

Libere la sobrepresión del compresor, desconectando el compresor y consumiendo el aire comprimido restante del depósito de presión, por ejemplo, con una herramienta neumática en marcha al ralentí o con una pistola de soplado.

11.4.2 Almacenamiento de la clavija de conexión de la red, manguera y accesorios (fig. 3/4)

- El cable de red eléctrica (13), tal y como se muestra en la ilustración 3, puede plegarse lateralmente en el compartimento del compresor.
- La manguera de presión se puede guardar en el compartimento de herramientas.
- En la parte interna de la tapa del compartimento de herramientas (10) se pueden guardar accesorios, como las agujas para el aire comprimido.

11.5 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Correa, acoplamiento

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

13. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El compresor no funciona.	No dispone de tensión de red.	Compruebe el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente.
	Tensión de red demasiado baja	Evite cables alargadores excesivamente largos. Utilice cables alargadores con sección de cable suficiente.
	Temperatura exterior demasiado baja	No ponga en funcionamiento cuando la temperatura exterior sea inferior a +5° C.
	El motor se ha sobrecalentado.	Deje enfriar el motor y, en caso necesario, solucione la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha pero no hay presión.	Válvula de retención inestanca.	Cambie la válvula de retención.
	Las juntas están rotas	Compruebe las juntas, cambie las juntas en mal estado en un taller especializado.
	El tornillo de descarga de agua de condensación tiene fugas.	Reapriete el tornillo a mano. Compruebe la junta en el tornillo, en caso necesario cámbiela.
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión pero las herramientas no funcionan.	Las conexiones de manguera presentan fugas	Compruebe la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cámbielas.
	Acoplamiento rápido presenta fugas	Comprobar el acoplamiento rápido y sustituirlo, en caso necesario.
	Insuficiente presión ajustada en el regulador de presión	Sigue abriendo el regulador de presión.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize uma proteção respiratória!
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Aviso de superfícies quentes.
	Aviso de tensão elétrica.
	Aviso! O aparelho está equipado com um controlador de arranque automatizado. Mantenha terceiros afastados da área de trabalho do aparelho!
	Não exponha a máquina à chuva. O aparelho só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Indicação do nível de potência acústica em dB.
	Apropriado para insuflar pneus.
	Apropriado para o funcionamento de ferramentas de ar comprimido.
	Apropriado para o funcionamento de pistolas de ar comprimido.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	Atenção! Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo

Conteúdo:
Página:

1.	Introdução	73
2.	Descrição do aparelho (fig. 1 - 4)	73
3.	Âmbito de fornecimento.....	73
4.	Utilização correta.....	73
5.	Indicações de segurança	74
6.	Dados técnicos	77
7.	Desembalar.....	77
8.	Antes da colocação em funcionamento	77
9.	Montagem e operação.....	78
10.	Ligação elétrica	78
11.	Limpeza, manutenção e armazenamento.....	79
12.	Eliminação e reciclagem.....	80
13.	Resolução de problemas.....	81
14.	Declaração de conformidade	207

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas. O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, economizar custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de aparelhos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 4)

1. Pega de transporte
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Carcaça do compressor
4. Manómetro (leitura da pressão da caldeira)
5. Reservatório de pressão
6. Acoplamento rápido (ar comprimido regulado)
7. Manómetro (leitura da pressão ajustada)
8. Regulador de pressão
9. Mangueira de pressão
10. Tampa do compartimento de ferramentas
11. Tampão de drenagem para água de condensação
12. Válvula de segurança
13. Cabo de rede

3. Âmbito de fornecimento

- Compressor
- Acessórios
- Manual de instruções

4. Utilização correta

O compressor serve para gerar ar comprimido para ferramentas operadas a ar comprimido que podem funcionar com um débito de ar de até aprox. 95 l/min (p. ex., insuflador de pneus, pistola de sopro e pistola de pintura). Devido ao débito de ar limitado, não é possível operar ferramentas que tenham um consumo de ar muito alto (p. ex., lixadora de acabamento, retificadora axial e aparafusadora de impacto).

O compressor só deve ser operado em espaços fechados secos e bem ventilados.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

⚠ Atenção! Ao usar ferramentas elétricas, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio. Leia todas estas notas antes de utilizar a ferramenta elétrica e guarde as indicações de segurança num local seguro.

⚠ Atenção! Ao usar este compressor, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio. Leia e siga estas indicações antes de utilizar o aparelho

Trabalho seguro

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
2. Leve em conta as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.
 - Não utilize ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Perigo devido a choque elétrico!
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não utilize ferramentas elétricas em locais em que existe perigo de incêndio ou de explosão.
3. Proteja-se contra choque elétrico
 - Evite o contacto do corpo com peças ligadas à terra (por ex. tubos, radiadores, fogões elétricos ou aparelhos de refrigeração).
4. Mantenha crianças afastadas!
 - Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta e no cabo; mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
5. Guarde ferramentas elétricas não utilizadas num local seguro
 - As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.

6. Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
7. Use vestuário de trabalho adequado
 - Não utilize vestuário largo ou joalharia, eles poderão ser capturados por peças móveis.
 - Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
8. Não utilize o cabo para fins para os quais é inadequado
 - Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
9. Realize a manutenção das suas ferramentas com cuidado
 - Mantenha o seu compressor limpo, para poder trabalhar bem e de modo seguro.
 - Siga as prescrições de manutenção.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.
 - Verifique regularmente as linhas de prolongamento e substitua-as em caso de danos.
10. Retire a ficha da tomada
 - Em caso de desuso da ferramenta elétrica, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas, tais como lâmina de serra, broca, fresa.
11. Evite um arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.
12. Utilize cabos de prolongamento para o exterior
 - Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
 - Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
13. Mantenha-se sempre alerta
 - Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
14. Verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos
 - Antes de nova utilização da ferramenta elétrica, examine minuciosamente todos os dispositivos de proteção ou peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.

- Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.
 - Dispositivos de proteção e peças danificados devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de manutenção.
 - Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
 - Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
15. Peça a um electricista para reparar a sua ferramenta elétrica
- Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um electricista, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
16. Atenção!
- Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamentos auxiliares que sejam especificados no manual de instruções ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas ou acessórios que não os recomendados no manual de instruções ou no catálogo poderá representar para si um perigo de ferimentos.
17. Ruído
- Use proteção auditiva ao utilizar o compressor.
18. Substituição do cabo de ligação
- Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um electricista, de modo a evitar perigos. Perigo devido a choques elétricos.
19. Enchimento de pneus
- Verifique a pressão do pneu imediatamente após o enchimento com um manómetro apropriado, p. ex., numa estação de serviço.
20. Compressores transitáveis na via pública operados em estaleiros de construção
- Certifique-se de que todas as mangueiras e válvulas são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.

21. Local de instalação

- Coloque o compressor apenas sobre uma superfície plana.

22. Recomenda-se equipar as mangueiras de alimentação com um cabo de segurança, p. ex., um cabo metálico, se a pressão for superior a 7 bar.

23. Evite cargas pesadas no sistema da tubagem, mediante a utilização de conexões de mangueira flexíveis, para evitar vinhos.

24. Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Siga os manuais de operação das respetivas ferramentas de ar comprimido / aparelhos auxiliares de ar comprimido! Também devem ser tidas em atenção as seguintes indicações gerais:

Indicações de segurança para o trabalho com ar comprimido e pistola de sopro

- Garanta uma distância adequada do produto de, pelo menos, 2,50 m, e mantenha as ferramentas de ar comprimido / os aparelhos auxiliares de ar comprimido longe do compressor durante a operação.
- A bomba de compressão e as linhas atingem altas temperaturas durante a operação. O contacto com as mesmas provoca queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor deve ser mantido livre de adições que possam provocar incêndios ou explosões na bomba de compressão.
- Ao soltar o acoplamento de mangueira, segure a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Assim evitará ferimentos devido a um ricochete da mangueira.
- Use óculos de proteção e máscara respiratória ao trabalhar com a pistola de sopro. As poeiras são nocivas para a saúde. Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.

- Não utilize a pistola de sopro para soprar pessoas ou limpar vestuário no corpo. Perigo de ferimentos!
- Use óculos de proteção e máscara respiratória ao trabalhar com a pistola de ar comprimido. As poeiras são nocivas para a saúde! Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.

Indicações de segurança para a utilização de aparelhos auxiliares de jato e pulverização (p. ex., pintura por pulverização):

- Ao encher, mantenha o aparelho auxiliar de pulverização longe do compressor, para que o líquido não entre em contacto com o compressor.
- Nunca pulverize com aparelhos auxiliares de pulverização (por ex. pintura por pulverização) no sentido do compressor. A humidade poderá provocar perigos elétricos!
- Não processe tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55 °C. Perigo de explosão!
- Não aqueça tintas ou solventes. Perigo de explosão!
- Se forem processados líquidos nocivos para a saúde, são necessários aparelhos filtrantes para proteção (máscaras). Tenha igualmente em atenção as indicações relativas a medidas de proteção dos fabricantes de tais substâncias.
- Deve-se ter em atenção as indicações e identificações da lei relativa a substâncias perigosas nas embalagens externas dos materiais processados. Tome eventualmente medidas de proteção adicionais, especialmente a utilização de vestuário adequado e máscaras.
- É proibido fumar durante o processo de pulverização e dentro do recinto de trabalho. Perigo de explosão! Também vapores de tinta são facilmente inflamáveis.
- Não devem estar presentes ou ser operadas lareiras, chamas abertas ou máquinas que produzam faíscas.
- Não guarde nem consuma refeições e bebidas no recinto de trabalho. Os vapores de tinta são nocivos para a saúde.
- A área do recinto de trabalho deve ser superior a 30 m³ e deve estar assegurada uma renovação do ar adequada durante a pulverização e secagem.
- Não pulverize contra o vento. Siga sempre as disposições das autoridades policiais locais ao pulverizar materiais inflamáveis ou perigosos.
- Não processe em conjugação com a mangueira de pressão de PVC recursos tais como combustível de ensaio, álcool butílico ou cloreto de metileno. Estes recursos destroem a mangueira de pressão.

- A área de trabalho deve estar separada do compressor, para que este não possa entrar em contacto direto com o fluido.

Operação de reservatórios de pressão

- Quem operar um reservatório de pressão deve manter o mesmo num estado correto, operá-lo corretamente, monitoriza-lo, efetuar imediatamente trabalhos de conservação e reparação e tomar as medidas de segurança necessárias em conformidade com as circunstâncias.
- A autoridade reguladora poderá ordenar medidas de monitorização adicionais em casos individuais.
- Um reservatório de pressão não deve ser operado se apresentar defeitos que possam colocar em perigo os operadores ou terceiros.
- Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação. O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

Indicações de segurança para acessórios de ar comprimido

- **Após o enchimento, verifique a pressão dos pneus com um aparelho de medição calibrado.**
- **PERIGO PARA A SAÚDE, DE INCÊNDIO E DE EXPLOÇÃO!** Utilize os aparelhos apenas em espaços bem ventilados.
- **RISCO DE FERIMENTOS!** Nunca ultrapasse a pressão de serviço máxima permitida de 8 bar. Utilize um redutor de pressão para o ajuste da pressão de utilização.
- **FORÇAS DE RECUO!** Poderão ocorrer forças de recuo em caso de pressões de utilização demasiado altas, que poderão eventualmente causar perigo devido a carga contínua.
- **RISCO DE FERIMENTOS! UTILIZAÇÃO ILÍCITA!** Nunca aponte o aparelho para pessoas e/ou animais.
- **RISCO DE FERIMENTOS!** Nunca utilize oxigénio ou outros gases inflamáveis como fonte de energia.
- **RISCO DE FERIMENTOS! Solte primeiro a mangueira da fonte de ar comprimido e só então remova a mangueira de abastecimento do aparelho.** Evita assim um rodopio descontrolado ou recuo da mangueira de abastecimento.
- **Utilize meios de proteção pessoal adequados para a sua proteção.**

- **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do aparelho.** Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.
- Remova o aparelho da fonte de ar comprimido antes de trabalhos de reparação e manutenção ou antes do transporte.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira, segura a mangueira com firmeza, para evitar ferimentos provocados por uma mangueira que se desloca repentinamente para trás.
- **Tenha em atenção danos.** Inspeccione o aparelho quanto a eventuais danos antes da colocação em funcionamento. Se o aparelho apresentar defeitos, não deve ser colocado em funcionamento sob qualquer circunstância.
- Não dobre a mangueira do aparelho. Caso contrário, a mesma poderá sofrer danos.
- **NOTA!** Siga as indicações de segurança dos fabricantes dos seus artigos de insuflação.
- Não remova quaisquer placas de identificação - são componentes relevantes à segurança do aparelho.
- Se não tiver experiência no manuseio do aparelho, deverá participar numa formação acerca do manuseio sem perigo.

Guarde bem estas indicações de segurança.

6. Dados técnicos

Conexão de rede	220 - 240 V~ 50 Hz
Potência do motor	máx. 1100 W
Modo de operação*	S3 15%
Velocidade do compressor	3750 min ⁻¹
Volume do reservatório de pressão	2 l
Pressão de funcionamento	aprox. 8 bar
Capacidade de aspiração teórica	aprox. 180 l/min
Capacidade de aspiração Potência de saída	aprox. 95 l/min
Grau de proteção	IP20
Peso do aparelho	8 kg

*S3 15% = funcionamento intermitente periódico com um ciclo de operação de 15% (1,5 min em relação a 10 minutos)

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 3744.

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Valores característicos do ruído

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção dos ouvidos adequada.

Nível de potência acústica L_{WA}	95 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	73 dB
Incerteza $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Desembalar

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

8. Antes da colocação em funcionamento

- Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Verifique o aparelho quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do compressor.
- A instalação do compressor deve ocorrer nas proximidades do consumidor.
- Devem ser evitadas linhas de ar comprimidas e linhas de alimentação (cabos de prolongamento) comprimidas.

- Assegure ar de aspiração seco e livre de poeira.
- Não instale o compressor num espaço húmido ou molhado.
- O compressor só deve ser operado em espaços adequados (bem ventilados e com uma temperatura ambiente de +5°C a 40°C). Não devem estar presentes no espaço poeiras, ácidos, vapores ou gases explosivos ou inflamáveis.
- O compressor só pode ser utilizado no exterior por períodos curtos e sob condições ambiente secas.
- O compressor deve ser sempre mantido seco e não deve permanecer ao ar livre após o trabalho.

9. Montagem e operação

⚠ Atenção!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

9.1 Conexão de rede

- O compressor está equipado com um cabo de rede com ficha com terra. Pode ser ligado a qualquer tomada com ligação à terra de 230 V ~ 50 Hz que esteja protegida com 16 A.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço e à potência da máquina indicadas na chapa de características.
- Linhas de alimentação compridas, tais como prolongamentos, tambores de cabos, etc., provocam uma queda de tensão e podem impedir o arranque do motor.
- Em caso de baixas temperaturas inferiores a +5°C, o arranque do motor é comprometido devido a rigidez.

9.2 Interruptor para ligar/desligar (Fig. 1)

- Ligue o compressor, premindo o botão (2) para a posição I.
- Para desligar o compressor, é necessário premir o botão vermelho (2) para a posição 0.

9.3 Ajuste da pressão: (Fig. 1)

- O regulador de pressão (8) permite ajustar a pressão no manómetro (7).
- A pressão ajustada pode ser lida no acoplamento rápido (6).
- O manómetro (4) permite ler a pressão da caldeira.

9.4 Ajuste do interruptor de pressão

- O interruptor de pressão está ajustado de fábrica.
Pressão de ligação aprox. 6 bar
Pressão de desconexão aprox. 8 bar

⚠ Atenção!

O acessório utilizado deve ser adaptado à pressão máxima permitida do compressor portátil. Utilize mangueiras de pressão com reforço (p. ex. arame).

10. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Ao trabalhar com aparelhos auxiliares de jato e pulverização, assim como em caso de utilização provisória ao ar livre, o aparelho deve ser imprescindivelmente ligado através de um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou menos.

Cabo de ligação elétrica danoso.

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.

Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

11. Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Esperre até que o aparelho esteja totalmente arrefecido! Risco de queimaduras!

⚠ Atenção!

O aparelho deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimentos!

11.1 Limpeza

- Mantenha o aparelho tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.
- Antes da limpeza, deve-se separar mangueiras e ferramentas de pulverização do compressor. O compressor não deve ser limpo com água, solventes ou produtos semelhantes.

11.2 Manutenção do reservatório de pressão/água de condensação (fig. 1/2)

⚠ Atenção!

Para uma durabilidade prolongada do reservatório de pressão (5), deve-se drenar a água de condensação após cada operação mediante abertura do tampão de drenagem (11).

Alivie, em primeiro lugar, a pressão da caldeira. O tampão de drenagem é aberto, girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (visto no sentido da parte inferior do compressor para o parafuso), para que a água de condensação possa escorrer totalmente para fora do reservatório de pressão. De seguida, volte a fechar o tampão de drenagem (rotação no sentido dos ponteiros do relógio). Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação.

O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

11.3 Válvula de segurança (fig. 2/12)

A válvula de segurança (12) está ajustada para a pressão máxima permitida do reservatório de pressão. Não é permitido ajustar a válvula de segurança ou remover a fixação de conexão (12.2) entre a porca de descarga (12.1) e a respetiva tampa (12.3).

Para que a válvula de segurança funcione corretamente em caso de necessidade, ela deve ser acionada a cada 30 horas de funcionamento ou, pelo menos, 3 vezes ao ano. Rode a porca de descarga perfurada (12.1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir a descarga da válvula de segurança. Ouve-se agora a saída de ar da válvula. De seguida, volte a apertar a porca de descarga no sentido dos ponteiros do relógio.

11.4 Armazenamento

⚠ Atenção!

Retire a ficha de rede, purgue o ar do aparelho e de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas. Guarde o compressor de modo a que ele não possa ser colocado em funcionamento por pessoas não autorizadas.

⚠ Atenção!

Armazene o compressor apenas num local seco e inacessível a pessoas não autorizadas. Não incline, armazene apenas na posição vertical!

11.4.1 Alívio da sobrepressão

Alivie a sobrepressão no compressor desligando o compressor e consumindo o ar comprimido ainda presente no reservatório de pressão, p. ex., com uma ferramenta de ar comprimido em funcionamento em vazio ou com uma pistola de sopro.

11.4.2 Armazenamento da ficha de rede, mangueira e acessórios (fig. 3/4)

- O cabo de rede (13) pode ser armazenado no compartimento lateral do compressor, tal como ilustrado na figura 3.
- A mangueira de pressão pode ser armazenada no compartimento de ferramentas.
- Podem ser armazenados no interior da tampa do compartimento de ferramentas (10) acessórios tais como agulhas de ar comprimido.

11.5 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: correia, acoplamento

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

13. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona.	Tensão de rede não presente.	Verifique o cabo, a ficha de rede, o fusível e a tomada.
	Tensão de rede demasiado baixa.	Evite cabos de prolongamento demasiado compridos. Utilize cabos de prolongamento com uma secção transversal dos fios adequada.
	Temperatura exterior demasiado baixa.	Não opere a uma temperatura exterior inferior a +5 °C.
	Motor sobreaquecido.	Deixe o motor arrefecer, eventualmente elimine a causa do sobreaquecimento.
O compressor funciona, mas não existe pressão.	Válvula antirretorno com fuga.	Substitua a válvula antirretorno.
	Vedações estragadas.	Verifique as vedações, peça a uma oficina especializada para substituir as vedações.
	Tampão de drenagem para água de condensação com fuga.	Aperte o parafuso à mão. Verifique a vedação no tampão, eventualmente substitua-a.
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam.	Conexões de mangueira com fuga.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as ferramentas, eventualmente substitua-as.
	Acoplamento rápido com fuga.	Verificar o acoplamento rápido e, se necessário, substituir.
	Ajustada pressão insuficiente no regulador de pressão.	Abra mais o regulador de pressão.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní upozornění a dodržujte je!
	Noste ochranu dýchacích cest.
	Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit poškození sluchu.
	Výstraha před horkými díly
	Výstraha před elektrickým napětím
	Pozor! Jednotka je vybavena automatickou regulací startu. Vezměme si zasaženou oblast - Zákaz vstupu!
	Stroj nikdy nevystavujte dešti. Přístroj se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Údaje o hladině akustického výkonu v dB
	Vhodné pro huštění pneumatik.
	Vhodné pro provoz pneumatických nástrojů.
	Vhodné pro provoz pneumatických pistolí.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Pozor! Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze opatřili touto značkou.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	84
2.	Popis zařízení (obr. 1 - 4).....	84
3.	Rozsah dodávky	84
4.	Použití podle účelu určení	84
5.	Bezpečnostní pokyny	85
6.	Technické údaje	88
7.	Rozsah dodávky	88
8.	Před uvedením do provozu.....	88
9.	Montáž a obsluha	88
10.	Elektrická přípojka	89
11.	Čištění, údržba a uložení	89
12.	Likvidace a recyklace	90
13.	Odstraňování závad.....	91
14.	Prohlášení o shodě.....	208

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1 - 4)

1. Převodní madlo
2. Spínač Zap/Vyp
3. Kryt skříně
4. Manometr (tlak kotle lze odečíst)
5. Tlaková nádoba
6. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
7. Manometr (nastavený tlak lze odečíst)
8. Regulátor tlaku
9. Tlaková hadice
10. Pokrytí tooltray
11. Výpustný šroub pro kondenzační vodu
12. Pojistný ventil
13. Napájecí kabel

3. Rozsah dodávky

- Kompresor
- Příslušenství
- Návod k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 95 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopravního množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahovky).

Kompresor se smí provozovat pouze v suchých a dobře větraných vnitřních prostorech.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určené konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

⚠ Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

Bezpečná práce

1. Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhybejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
5. Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
6. Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.

7. Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
8. Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
 - Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
9. Nářadí pečlivě ošetřujte
 - Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
10. Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
11. Vyhněte se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
12. Venku používejte prodlužovací kabel.
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Navíjāk prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
13. Buďte soustředění
 - Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
14. Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
 - Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě přezkontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Přezkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou dily poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.

- Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené pří-
vodní kabely.
- Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vy-
pnout vypínač.
- 15. Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat od-
bornými elektrikáři.
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bez-
pečnostním ustanovením. Opravy smí provádět
pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze
vyloučit úrazy provozovatele.
- 16. Pozor!
- Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze
příslušenství nebo přídavné přístroje, které jsou
uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem
doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných pří-
davných přístrojů nebo příslušenství, které ne-
jsou doporučeny v návodu k obsluze nebo kata-
logu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí
zranění.
- 17. Hluk
- Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
- 18. Výměna napájecího vedení
- Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být
nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrí-
kářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí
úderů elektrickým proudem!
- 19. Huštění pneumatik
- Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po
naplnění vhodným manometrem, např. Na čerpa-
cí stanici.
- 20. Pojízdné kompresory ve staveništním provozu
- Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury
vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kom-
presoru.
- 21. Místo instalace
- Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.
- 22. Přívodní hadice by měly být v případě tlaku nad
7 barů vybaveny bezpečnostním kabelem (např.
drátěným lanem).
- 23. Vývarujte se silného zatížení systému vedení, při-
čemž používejte flexibilní hadicové přípočky, aby-
ste zabránili jejich zlomení.
- 24. Používejte proudový chránič se spouštěcím prou-
dem 30 mA nebo méně. Použití vložky pro prou-
dový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým
proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří
během provozu elektromagnetické pole. Toto pole
může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo
pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika váž-
ných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se
zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto
elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na
výrobce zdravotního implantátu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Dodržujte příslušné návody k obsluze příslušných
pneumatických nástrojů / přídavných pneumatic-
kých přístrojů!** Navíc je třeba dodržovat následující
všeobecné pokyny.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzdu- chem a vyfukovacími pistolemi

- Dbejte na dostatečnou vzdálenost od výrobku, min.
však 2,50 m a držte pneumatické nástroje / přídav-
né pneumatické přístroje během provozu mimo do-
sah kompresoru.
- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu
vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat
bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kom-
presoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl
hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způ-
sobeným vymrštěním hadice.
- Při práci s pneumatickou pistolí noste ochranné
brýle a ochrannou dýchací masku. Prach je zdraví
škodlivý! Cizími tělesy a odfouknutými částicemi
mohou být způsobena lehká zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo
nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při používání stříkacích a přídavných rozprašovacích přístrojů (např. nástři- ky barvou)

- Při plnění držte přídavný rozprašovací přístroj mimo
dosah kompresoru, aby žádná kapalina nepřišla do
styku s kompresorem.
- Rozprašování přídavnými rozprašovacími přístroji
(např. nástřiky barvou) nikdy neprovádějte směrem
ke kompresoru. Vlhkost může vést k ohrožení v dů-
sledku zasažení elektrickým proudem!
- Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vzníce-
ní nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezažívejte. Nebezpečí výbu-
chu!

- Pokud se zpracovávají zdraví škodlivé kapaliny, jsou zapotřebí ochranné filtrační přístroje (obličejové masky). Respektujte také údaje výrobců takových látek ohledně ochranných opatření.
- Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky.
- Během stříkacího procesu a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Nebezpečí výbuchu! I výpary barev jsou lehce vznětlivé.
- V prostoru se nesmí vyskytovat žádné topeniště, otevřené světlo nebo stroje generující jiskry, resp. se nesmí provozovat.
- V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a musí mít zajištěnou dostatečnou výměnu vzduchu při nástřiku a schnutí.
- Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s médii jako lakový benzín, butylalkohol a metylenchlorid. Tato média ničí tlakovou hadici.
- Pracovní oblast musí být oddělena od kompresoru, aby nemohl přijít do přímého styku s pracovním médiem.

Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Bezpečnost pro stlačený vzduch příslušenství

- Po naplnění přezkoušejte tlak vzduchu cejchovaným manometrem.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ZDRAVÍ, POŽÁRU A VÝBUCHU!** Přístroje používejte jen v dobře větraných prostorách.

- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nikdy nepřekročte maximálně povolený pracovní tlak 8 barů. K nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.
- **NEBEZPEČÍ ZPĚTNÝCH NÁRAZOVÝCH SIL!** Při vysokých pracovních tlacích mohou vzniknout zpětné nárazové síly, které mohou za určitých okolností způsobit ohrožení trvalou zátěží.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! ZNEUŽITÉ POUŽITÍ!** Nikdy nenasměrujte zařízení na osoby a / nebo na zvířata.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte kyslík nebo jiné hořlavé plyny jako zdroje energie.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nejprve uvolněte hadici od zdroje tlaku a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření, popř. zpětnému rázu zásobovací hadice.
- **Použijte pro svou osobní ochranu vhodný prostředek k ochraně těla.**
- **Během používání chraňte zařízení před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad zařízením.
- Před opravárenskými a údržbářskými pracemi, jakož i před přepravou odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při uvolnění spojky hadice držte hadici pevně v ruce, aby se zabránilo poraněním vyvolaným rychlým pohybem hadice zpět.
- **Dbejte na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte zařízení vzhledem k poškozením. V případě, že zařízení vykazuje nedostatky, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.
- Nezalomte hadici zařízení. Jinak by se tato mohla poškodit.
- **UPOZORNĚNÍ!** Mějte laskavě na paměti bezpečnostní pokyny výrobce vašich nafukovacích výrobků.
- Neodstraňte typové štítky – jsou bezpečnostně-levatní součástí zařízení.
- Nemáte-li se zacházením se zařízením zkušenosti, měli byste se nechat vyškolit vzhledem k zacházení bez nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

6. Technické údaje

Síťová přípojka	220 - 240 V~ 50 Hz
Výkon motoru	max. 1100 W
Druh provozu*	S3 15%
Otáčky kompresoru	3750 min ⁻¹
Objem tlakové nádoby	2 l
Provozní tlak	ca. 8 bar
Teor. sací výkon	ca. 180 l/min
Teoretický výkon	ca. 95 l/min
Druh krytí	IP20
Hmotnost přístroje	8 kg

*S3 15% = periodický přerušovaný provoz s dobou zapnutí 15 % (1,5 min vztaženo na 10 minut)

Hodnoty emisí hluku byly stanoveny v souladu s EN ISO 3744.

Noste ochranu sluchu.

Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	95 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	73 dB
Kolísavost $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Rozsah dodávky

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

8. Před uvedením do provozu

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.
- Před uvedením do provozu musí být zkontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru.
- Kompresor se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Kompresor musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

9. Montáž a obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.1 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V~ 50 Hz, která je jištěna 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.

- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnouti motoru ohroženo těžkým chodem.

9.2 Spínač Zap / Vyp (obr. 1)

- K zapnutí kompresoru se spínač Zap / Vyp (2) vytáhne nahoru. K vypnutí se spínač Zap / Vyp (2) zamáčkne dolů.

9.3 Nastavení tlaku: (obr. 1)

- Regulátorem tlaku (8) se nastaví tlak na manometru (7).
- Nastavený tlak lze zjistit na rychlospojce (6).
- Na manometru (4) odečtete tlak kotle.

9.4 Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač je nastaven z výroby.
Zapínací tlak cca 6 bar
vypínací tlak cca 8 bar

⚠ Pozor!

Používané příslušenství musí být přizpůsobeno maximálně přípustnému tlaku mobilního kompresoru. Použijte tlakové hadice se zesílením (např. drátem)

10. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné přístroj bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

11. Čištění, údržba a uložení

⚠ Pozor!

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!

⚠ Pozor!

Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!

11.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

- Hadice a stříkácí nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod..

11.2 Údržba tlakové nádoby/kondenzační vody (obr. 1/2)

⚠ Pozor!

Pro trvalou pevnost tlakové nádoby (5) je nutné po každém ukončení provozu vypustit otevřením výpustného šroubu (11) kondenzační vodu.

Vypusťte nejdříve tlak z kotle. Výpustný šroub se otáčí otáčením proti směru hodinových ručiček (směr pohledu od dolní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzační voda z tlakové nádoby úplně vytéct. Zavřete poté opět výpustný šroub (otáčejte ve směru hodinových ručiček). Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození.

Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

11.3 Pojistný ventil (obr. 2/12)

Pojistný ventil (12) je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné přenastavit pojistný ventil nebo odstranit spojovací pojistku (12.2) mezi vypouštěcí maticí (12.1) a její čepičkou (12.3).

Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí se každých 30 provozních hodin, minimálně však 3 x ročně aktivovat. Pro otevření otáčejte perforovanou vypouštěcí maticí (12.1) proti směru chodu hodinových ručiček, abyste otevřeli výpust pojistného ventilu. Ventil nyní slyšitelně vypouští vzduch. Následně vypouštěcí maticí zase utáhněte otáčením po směru pohybu hodinových ručiček

11.4 Uložení

⚠ Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenaklánět, skladovat pouze ve svislé poloze! Olej může vytéct ven!

11.4.1 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

11.4.2 Uložení síťové zástrčky, hadice a příslušenství (obr. 3/4)

- Síťový kabel (13) lze uložit po straně do přihrádky na kompresoru, jak je ukázáno na obrázku 3.
- Tlakovou hadici lze uložit do přihrádky s nástroji.
- Na vnitřní straně víka přihrádky s nástroji (10) je možné ukládat příslušenství, jako jsou jehly se stlačeným vzduchem.

11.5 Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení příměřenímu použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: pás, spojka

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou na pevnou zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

13. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Kompresor neběží.	Není k dispozici síťové napětí.	Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Moc nízké síťové napětí.	Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly.
	Moc nízká vnější teplota.	Neprovozovat při vnější teplotě nižší než +5 °C.
	Přehřátý motor.	Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.	Netěsný zpětný ventil.	Vyměnit zpětný ventil.
	Zničená těsnění.	Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu.
	Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (9).	Šroub dotáhnout ručně. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.
Kompresor běží, na manometru je ukazován tlak, ovšem nástroje neběží.	Netěsné hadicové spojení.	Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit.
	Netěsná rychlospojka.	Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit.
	Na regulátoru tlaku (3) je nastaven moc nízký tlak.	Regulátor tlaku více otevřít.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Používajte ochranu dýchacích ciest.
	Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
	Výstraha pred horúcimi dielmi
	Výstraha pred elektrickým napätím
	Výstraha! Jednotka je riadená diaľkovo a môže sa rozbehnúť bez predchádzajúceho varovania. Zabráňte prístupu tretích osôb do pracovnej oblasti zariadenia!
	Nevystavujte stroj dažďu. Zariadenie sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Údaj o hladine akustického tlaku
	Vhodný na hustenie pneumatík.
	Vhodný na prevádzku pneumatických nástrojov.
	Vhodný na prevádzku pneumatických pištolí.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmito znakmi.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	94
2.	Popis prístroja (obr. 1 - 4)	94
3.	Rozsah dodávky	94
4.	Správny spôsob použitia	94
5.	Bezpečnostné pokyny	95
6.	Technické údaje	98
7.	Vybalenie	98
8.	Pred uvedením do prevádzk	98
9.	Zloženie a obsluha	99
10.	Elektrická prípojka	99
11.	Čistenie, údržba a skladovanie	99
12.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	101
13.	Odstraňovanie porúch	101
14.	Vyhlásenie o zhode	208

1. Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 - 4)

1. Transportná rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Ochranný kryt telesa
4. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
5. Tlaková nádrž
6. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
7. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
8. Regulátor tlaku
9. Tlaková hadica
10. Pokrytie tooltray
11. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu
12. Bezpečnostný ventil
13. Napájací kábel

3. Rozsah dodávky

- Kompresor
- Príslušenstvo
- Návod na obsluhu

4. Správny spôsob použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumaticky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 95 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepravovaného vzduchu nie je možné používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Kompresor sa smie prevádzkovať len v suchých a dobre vetraných vnútorných priestoroch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia.

Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte

⚠ Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

Bezpečná práca

1. Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.

3. Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
4. Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
5. Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6. Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
8. Nepoužívajte kábel na iné účely
 - Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
9. Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje
 - Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
10. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézy.
11. Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
12. Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
13. Buďte opatrní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.

14. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
 - Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčasti stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčasti musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
15. Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
 - Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
16. Pozor!
 - Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventúálneho nebezpečenstva zranenia
17. Hluk
 - Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
18. Výmena prípojného vedenia
 - V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
19. Plnenie pneumatík
 - Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.
20. Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách
 - Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.
21. Miesto postavenia
 - Postavte kompresor len na rovnú plochu.

22. V prípade tlaku vyššieho ako 7 barov by mali byť prevádzacie hadice vybavené bezpečnostným káblom (napr. drôteným lanom).
23. Zabráňte silným zaťaženiam na systém vedení tým, že použijete flexibilné hadicové prípojky, aby ste zabránili zalomeným miestam.
24. Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menším. Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu jednotlivých pneumatických nástrojov/pneumatických prídavných prístrojov! Nasledujúce všeobecné pokyny sa musia dodatočne dodržiavať.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od produktu, min. však 2,50 m a udržiavajte pneumatické nástroje/pneumatické prídavné prístroje počas prevádzky v dostatočnej vzdialenosti od kompresora. Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpke viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri prácach s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare a respirátor. Prach je zdraviu škodlivý. Cudzími telesami a odfúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Pri prácach s pneumatickou pištoľou noste ochranné okuliare a respirátor. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzí telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.

- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia pri používaní postrekočových a rozprašovacích prídavných zariadení (napr. rozprašovače farby)

- Udržiavajte rozprašovacie prídavné zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od kompresora, aby sa nedostal do kontaktu s tekutinou.
- Používajte rozprašovacie prídavné zariadenia (napr. rozprašovače farby) v smere kompresora. Vlhkosť môže viesť ku elektrickým rizikám!
- Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé kvapaliny, vyžadujú sa na ochranu filtračné prístroje (masky na tvár). Dodržiavajte tiež informácie o ochranných opatreniach poskytnutých výrobcami takýchto látok.
- Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky.
- Počas procesu striekania, ako aj v pracovnom priestore sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Ľahko horľavé sú aj výpary z farieb.
- Ohniská, otvorený plameň alebo stroje tvoriace iskry nesmú byť prítomné, resp. prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neuchovávajúte ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu.
- Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
- Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlórmetán. Tieto médiá poškodzujú tlakovzdušnú hadicu.
- Pracovná oblasť musí byť od kompresora oddelená tak, aby sa tento nedostal do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznicky servis.

Bezpečnostné upozornenia

- **Po plnení skontrolujte tlak vzduchu ciachovacím tlakomerom.**
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ZDRAVIA, POŽIARU A EXPLÓZIE!** Prístroje používajte len v dobre vetraných priestoroch.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 bar. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
- **REAKTÍVNE SILY!** Pri vysokých pracovných tlakoch sa môžu vyskytnúť reaktívne sily, ktoré za určitých okolností môžu viesť k ohrozeniam v dôsledku dlhodobého zaťaženia.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! NEVHODNÉ POUŽÍVANIE!** Nemierte náradím na ľudí a / alebo zvieratá.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nikdy nepoužívajte kyslík alebo iné horľavé plyny ako zdroj energie.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odpojte zásobovaciu hadicu od náradia.** Zabráňte tak nekontrolovanému krúženiu, resp. spätnému odrazu zásobovacej hadice.
- **Pre svoju osobnú ochranu používajte vhodné ochranné pomôcky.**
- **Deti a iné osoby nepúšťajte počas používania náradia do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

- Pred opravárenskými a údržbovými prácami, ako aj pred prepravou odpojte náradie od zdroja stlačeného vzduchu.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte hadicu pevne v ruke, aby ste zabránili poraneniám spôsobeným vymrštenou hadicou.
- **Dávajte pozor na poškodenie.** Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prípadné poškodenia náradia. Ak sa na náradí vyskytnú poruchy, nesmie sa v žiadnom prípade uvádzať do prevádzky.
- Hadicu narádia neohýbajte. Inak sa môže poškodiť.
- **UPOZORNENIE!** Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia výrobcov nafukovacích výrobkov.
- Neodstraňujte typové štítky - sú to súčasť náradia relevantné z hľadiska bezpečnosti.
- Ak nemáte skúsenosti s manipuláciou s náradím, mali by ste sa dať zaškoliť v oblasti bezpečnej manipulácie.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

6. Technické údaje

Sieťové pripojenie	220 - 240 V~ 50 Hz
Výkon motora	max. 1100 W
Pracovný režim*	S3 15%
Otáčky kompresora	3750 min ⁻¹
Objem tlakovej nádrže	2 l
Prevádzkový tlak	ca. 8 bar
Teor. nasávací výkon	ca. 180 l/min
Teoretický výkon	ca. 95 l/min
Druh ochrany	IP20
Hmotnosť prístroja	8 kg

*S3 15% = periodická prerušovaná prevádzka s dobou zapnutia 15 % (1,5 min vo vzťahu k 10 minútam)

Emisné hodnoty hluku boli merané podľa EN ISO 3744.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hodnoty hluku

⚠ **Varovanie:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	95 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	73 dB
Nepresnosť $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Vybalenie

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

8. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohlásť dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbať na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- ompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozivné ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.
- Kompresor sa smie používať len krátky čas, v dobrom počasí a v exteriéri. Kompresor vždy udržiavajte v suchu a nenechávajte ho vonku.
- Kompresor sa smie používať len krátky čas, v suchých okolitých podmienkach a v exteriéri.
- Kompresor musí byť vždy suchý a nesmie sa po práci nechávať vo voľnom priestore.

9. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

9.1 Sieťové pripojenie

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prívodné vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. Spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

9.2 Vypínač zap/vyp (obr. 1)

- Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (2) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp smerom nadol.

9.3 Nastavenie tlaku: (obr. 4)

- Pomocou tlakového regulátora (8) sa nastavuje tlak na manometri (7).
- Nastavený tlak sa môže odoberať cez rýchlospojku (6)
- Na manometri (4) sa odčíta tlak kotla.

9.4 Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač je nastavený výrobcom
Zapínací tlak cca 6 bar
Vypínací tlak cca 8 bar

⚠ Pozor!

Použitie príslušenstvo musí byť prispôbené maximálne prípustnému tlaku mobilného kompresora. Používajte tlakové hadice so zosilnením (napr. drôt)

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Pri prácach s postrekovačmi a rozprašovacími prídavnými zariadeniami, ako aj pri dočasnom používaní vo voľnom priestore, sa musí prístroj pripojiť len pomocou prúdového chrániča s vypínacím prúdom 30 mA.

Poškodené elektrické pripojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojný vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojných vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojný vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojný vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojný vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojný vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojný vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojný vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojný kábel je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

11. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickými údermi!

⚠ **Pozor!**

Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ **Pozor!**

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbaviť prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

11.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpušťadlami a pod.

11.2 Údržba tlakovej nádoby / Kondenzovaná voda (obr. 1/2)

⚠ **Pozor!** Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (5) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (11). Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla. Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtečť z tlakovej nádoby.

Vypúšťaciu skrutku potom znovu pevne dotiahnite (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznický servis.

11.3 Bezpečnostný ventil (obr. 2/12)

Poistný ventil (12) je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby. Nie je povolené prestavovať poisťný ventil alebo poisťku spojenia (12.2) medzi vypúšťacou maticou (12.1) a jej uzáverom (12.3).

Poistný ventil sa musí aktivovať každých 30 prevádzkových hodín min. 3-krát ročne, aby v prípade potreby fungoval. Pre otvorenie otáčajte perforovanú vypúšťaciu skrutku (12.1) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste otvorili výpusť poisťného ventilu. Cez ventil teraz počuteľne uniká vzduch. Následne utiahnite vypúšťaciu maticu otočením v smere hodinových ručičiek.

11.4 Skladovanie

⚠ **Pozor**

Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvzdušnite prístroj a všetky zapojené pneumatické prístroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolnou osobou.

⚠ **Pozor!**

Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolným osobám. Neprekliápať, ale skladovať v postavenom stave!

11.4.1 Vypustenie pretlaku

Vypustíte pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. Pustením pneumatického nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pišťotlou.

11.4.2 Skladovanie sieťovej zástrčky, hadice a príslušenstva (obr. 3/4)

- Sieťový kábel (13) je možné, ako je zobrazené na obrázku 3, uložiť bočne do priehradky na kompresore.
- Tlakovú hadicu je možné uložiť do priehradky na nástroje.
- Na vnútornej strane veka priehradky na nástroje (10) je možné uložiť príslušenstvo, ako napr. ihly stlačeného vzduchu.

11.5 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: pás, spojka

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušení! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

13. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	Nie je k dispozícii sieťové napätie.	Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Príliš nízke sieťové napätie.	Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily.
	Vonkajšia teplota príliš nízka.	Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5°.
	Prehriaty motor.	Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.
Kompresor beží, avšak bez tlaku.	Spätňý ventil je netesný.	Vymeniť spätňý ventil.
	Tesnenia sú poškodené.	Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise.
	Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu netesná.	Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.	Netesné hadicové spoje.	Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť.
	Netesná rýchlospojka.	Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť.
	Nastavený príliš nízky tlak na regulátore tlaku.	Regulátor tlaku ďalej poviť.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Viseljen légzésvédelmet.
	Viseljen hallásvédőt! A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Figyelmeztetés forró felületekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre
	Figyelmeztetés! A készülék automatizált indulásvezérléssel rendelkezik. Tartsa távol az idegeneket a készülék munkaterületétől!
	A gépet ne érje eső. A készüléket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Hangnyomásszint értéke dB-ben
	Gumiabroncsok felfújására alkalmas.
	A sűrített levegős szerszámok üzemeltetésére alkalmas.
	Sűrített-levegő-pisztolyok üzemeltetésére alkalmas.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	Figyelem! A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	104
2.	A készülék leírása (1 - 4. ábra)	104
3.	A csomag tartalma	104
4.	Rendeltetésszerűi használat	104
5.	Biztonsági utasítások	105
6.	Technikai adatok	108
7.	Kicsomagolás	108
8.	Beüzemeltetés előtt	108
9.	Felépítés és kezelés	108
10.	Elektromos csatlakoztatás	109
11.	Tisztítás, karbantartás és tárolás	109
12.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	111
13.	Hibaelhárítás	112
14.	Megfelelőségi nyilatkozat	208

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező árokért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiese az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a ffeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1 - 4. ábra)

1. Szállítófogantyú
2. Be-/ki- kapcsoló
3. Obudowa sprężarki
4. Manométer (le lehet olvasni a kazánnyomást)
5. Nyomástartály
6. Gyorskuplung (szabályozott présleg)
7. Manométer (le lehet olvasni a beállított nyomást)
8. Nyomásszabályozó
9. Préslegtömlő
10. Przykryć tooltray
11. Leeresztőcsavar a kondenzvízhez
12. Biztonsági szelep
13. Kabel zasilający

3. A csomag tartalma

- Kompresszor
- Tartozékok
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerűi használat

A kompresszor présleg előállítására szolgál, a présleg által üzemeltetett szerszámokhoz, amelyek cca. 95 l/perc-i légmennyiséggel lehetnek üzemeltetve (mint például abroncsőtölők, kifúvópisztolyok és lakkozó pisztolyok). A szállított levegő korlátozott mennyisége miatt a nagyon nagy levegőfogyasztással rendelkező szerszámok (pl. rezgőcsiszolók, rúdcsiszolók és ütőműves csavarbehajtók) csak korlátozottan üzemeltethetők.

A kompresszort csak száraz és jól szellőző beltéri helyiségben szabad üzemeltetni.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek.

Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kerjük vegye figyelembe, hogy a keszulekeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használatban.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ Figyelem! Ennek a kompresszornak a használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készülékét.

Biztonságos munkavégzés

1. Tartsa a munkakörét rendben
 - Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által!
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
3. Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
4. Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
5. Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt térben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
6. Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.

7. Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapják a mozgó részek.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
 - A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
8. Ne használja fel a kábelt más célokra
 - Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hősségtől, olajtól és éles szélektől.
9. Ápolja gondosan a szerszámait
 - Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztonságosan tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a karbantartási előírásokat.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetőket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
10. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
 - Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlappal, fűrész és marógép cseréjénél.
11. Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
 - Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
12. Külterén használjon hosszabbító kábelt
 - A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
 - A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
13. Legyen figyelmes
 - Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
14. Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
 - A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.

- Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A károsult kapcsolatokat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
15. Az elektromos kéziszerszám javítását villanyszerelővel végeztesse
- Ez a az elektromos szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használat.
16. Figyelem!
- Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
17. Zaj
- A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
18. A csatlakozási vezeték kicserélése
- Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az áramcsapás által!
19. Abroncsok feltöltése
- Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.
20. Útonhajtatható kompresszorok építési helyszínen
- Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
21. Felállítási helye
- A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.
22. A bevezető tömlőket 7 bar feletti nyomásokon érdemes biztonsági kábellel, pl. egy drótkötéllel felszerelni.
23. Úgy kerülje el a vezetékrendszer nagy terheléseit, hogy rugalmas tömlőcsatlakozókat használ, és kerülje a törési helyeket.

24. Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Vegye figyelembe az adott sűrített levegős szerszám / sűrített levegős előtét berendezés megfelelő üzemeltetési útmutatóját! Az alábbi általános megjegyzéseket szintén figyelembe kell venni.

Biztonsági utasítások a préléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozashoz

- Ügyeljen rá, hogy megfelelő, legalább 2,50 m-es távolságot tartson a terméktől, és üzem közben tartsa távol a sűrített levegős szerszámokat / sűrített levegős előtét berendezéseket a kompresszortól.
- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhöz vagy robbanáshoz vezethetne.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészét. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal való munkavégzéskor viseljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot. A képződő por károsítja az egészséget. Az idegen testek vagy az elfújt részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Amikor a sűrített levegős pisztollyal dolgozik, viseljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot. A képződő por károsítja az egészséget! Az idegen testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

A szóró és fúvó előtétkészülékek (pl. festékszóró) használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- A szóró előtétkészüléket feltöltés közben tartsa távol a kompresszortól, hogy ne érhesse folyadék a kompresszort.
- A szóró előtétkészülékkel (pl. festékszóróval) soha ne végezzen szórást a kompresszor irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
- Ne használjon 55 °C alatti lobbaspontú lakkot vagy oldószert. Robbanásveszély!
- Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert. Robbanásveszély!
- Egészségkárosító folyadékokkal való munkavégzéskor védelem céljából szűrő felszerelés (arcmaszk) használata szükséges. Vegye figyelembe az ilyen anyagok gyártói által megadott, védelmi intézkedésekre vonatkozó információkat is.
- A felhasználandó anyagok külső csomagolásain elhelyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell venni. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell fogyanatosítani, így elsősorban megfelelő ruházatot és maszkot kell viselni.
- A szórási folyamat közben, és a munkaterületen általánosságban tilos a dohányzás. Robbanásveszély! A festékgőz is könnyen éghető.
- Kerülni kell a tűzfészeket, nyílt láng és szikraképződéssel járó gépek használatát, és ezek közelségét.
- Tilos a munkatérben éltelt vagy italt tárolni vagy fogyasztani. A festékgőz károsítja az egészséget.
- A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m³, továbbá szórásakor, valamint száradáskor biztosítani kell a megfelelő levegőcserét.
- Soha ne végezzen szórást széllel szemben. Éghető, ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően be kell tartani a helyi rendőrhatalóság rendelkezéseit.
- PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anyagokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butil-alkohol vagy metilén-klorid. Ezek az anyagok károsítják a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell választani a kompresszortól, hogy a berendezés ne kerülhessen közvetlen érintkezésbe a munkaközeggel.

Nyomástartály üzemeltetése

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetésszerű állapotban kell tartania, rendeltetésszerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendezőzási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.

- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakmühelyhez.

Biztonsági tudnivalók

- **A felfújás után vizsgálja meg a légnyomást egy kalibrált manométerrel.**
- **EGÉSZSÉG VESZÉL- LYEZTETÉSE-, TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!** A készüléket csak jól szellőztetett környezetben használja.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Sohase lépje túl a 8 bar maximálisan megengedett munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.
- **VISSZARÚGÓ ERŐ!** Magas munkanyomásnál visszarágató erők állhatnak elő, amelyek adott esetben túlterhelések által veszélyeztetésekhez vezethetnek.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY! VISSZAÉLÉSSZERŐ HASZNÁLAT!** Ne irányítsa a készüléket emberekre és / vagy állatokra.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Energiaforrásnak sohase használjon oxigént vagy más gyúlékony gázokat.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Oldja le előbb a tömlőt a sűrített levegő forrásról és csak azután távolítsa el az ellátó tömlőt a készülékről. Ezáltal megakadályozza az ellátó tömlő ellenőrizetlen rángatózását.
- **A saját személyes védelmére használjon megfelelő testvédelmi eszközöket.**
- **A készülék használata közben tartsa a gyerekeket és más személyeket távol.** A figyelme elterelődése esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.
- Javítási- és karbantartási munkák, valamint szállítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról.
- A tömlőcsatlakozó kioldása alkalmával a viszcspapódó tömlő általi sérülések elkerülésére tartsa a tömlőt a kezében szorosan.
- **Figyeljen oda a készülék károsodásaira.** Ha a készüléken fogyatékoságokat állapít meg, semmi esetre sem szabad azt üzembe venni.
- Ne törje meg a készülék tömlőjét. Ellenkező esetben az megsérülhet.
- **UTALÁSI!** Vegye figyelembe a felfújó anyag gyártójának a biztonsági utasításait.

- Ne távolítson el a készülékről típustáblákat - azok a készülék biztonsági szempontból releváns alkotórészei.
- Ha a készülékkel való járással még tapasztalatlan, hagyja magát betanítani a készülékkel való veszélyek nélküli járásról.

6. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás	220 - 240 V~ 50 Hz
Motorteljesítmény	max. 1100 W
Üzem mód*	S3 15%
Kompresszor-fordulatszám	3750 perc ⁻¹
Nyomástartálytöltő tartalom	2 l
Üzemi nyomás	ca. 8 bar
Teo. Beszívási teljesítmény	ca. 180 l/perc
Elméleti teljesítmény	ca. 95 l/perc
Védelmi rendszer	IP20
A készülék súlya	8 kg

*S3 15% = időszakos, szakaszos működés 15%-os bekapcsolási időtartammal (10 percenként 1,5 min)

A zajkibocsátási értékek az EN ISO 3744 szerint lettek meghatározva.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

Zajértékek

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Hangteljesítménymérték L_{WA}	95 dB
Hangnyomásszint L_{pA}	73 dB
Bizonytalanság $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Kicsomagolás

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

8. Beüzemeltetés előtt

- Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
- Ellenőrizze le a készüléket szállítási károkról. Esetleges sérüléseket azonnal a szállítmányozó vállalatnál, amelyik a kompresszort szállította jelezni.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- El kell kerülni a hosszú légvezeték és a hosszú csatlakozók (hosszabbító kábel) használatát.
- Ügyelni egy száraz és pormentes légbeszívásra.
- Ne állítsa fel nedves vagy vizes teremben a kompresszort.
- A kompresszort csak megfelelő termekben (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C-tól 40°C-ig) szabad üzemeltetni. A teremben nem szabad poroknak, savaknak, páráknak, robbanékony vagy gyullékony gázoknak lennie.
- A kompresszort csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek esetén szabad kültéren használni.
- A kompresszort mindig szárazon kell tartani, és használat után nem szabad kint hagyni a szabadban.

9. Felépítés és kezelés

⚠ Figyelem!

A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!

9.1 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor egy védőérintkezős dugós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ezt minden védőérintkezős 230 V~ 50 Hz dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni, amely 16A-al le van biztosítva.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítményi táblája szerinti üzemi feszültséggel.
- Hosszú betáplálási vezetékek, valamint meghosszabbítások, kábeldobok stb. Feszültségesést okoznak és megakadályozhatják a motorindítást.
- Alacsony hőmérsékleteknél, +5°C alatt nehéz járatáság által veszélyeztetve van a motorindítás.

9.2 Be-/ kikapcsoló (1. ábra)

- A kompresszor bekapcsolásához felfelé kell húzni a be/kikapcsolót (2). A lekapcsoláshoz lefelé kell nyomni a be-/kikapcsolót.

9.3 Nyomásbeállítás: (2. ábra)

- A nyomásszabályozóval (3) lesz a manométeren (5) beállítva a nyomás.
- A beállított nyomást a gyorskuplungon (4) lehet levenni.
- A kazánnyomás a manométeren (6) lesz leolvasva.

9.4 Nyomáskapcsoló beállítás

- A nyomáskapcsoló gyárilag be van állítva. Bekapcsolási nyomás cca. 6 bar Kikapcsolási nyomás cca. 8 bar

⚠ Figyelem!

Az alkalmazott tartozékot a mobil kompresszor legnagyobb megengedett nyomásához kell igazítani. Erősítéssel (pl. drót) rendelkező nyomástömítőket használjon

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Ha szóró és fúvó előtétkészülékekkel dolgozik, valamint ha ideiglenesen a szabadban üzemelteti a kompresszort, akkor a berendezést feltétlenül olyan hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni, melynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatról való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek.

Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezeték keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkejének adatai
- Motor típuscímkejének adatai

11. Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót! Sérülési veszély az áramcsapások által!

⚠ Figyelem!

Várja meg amíg a készülék teljesen le nem hűlt! Megégetés veszélye!

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a készüléket nyomásmentesíteni kell tenni! Sérülés veszélye!

11.1 Tisztítás

- Tartsa a készüléket annyira por- és szennyeződés mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megkárosíthatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe.
- Tisztítás előtt leválasztani a tömlőt és a peremező szerszámokat a kompresszorról. Nem szabad a kompresszort vízzel, oldószerekkel vagy hasonlóakkal tisztítani.

11.2 A nyomástartály karbantartása (1/2. ábra)

⚠ Figyelem!

A nyomástartály (5) tartós tartósságához minden üzem után a leeresztőcsavar (11) megnyitása által le kell engedni a kondenzvizet.

Eressze előtte le a kazánnomást. A leeresztőcsavar az óramutató járásával ellenkező irányba történő csavarás által lesz megnyitva (a kompresszor alulsó oldala felől nézve a csavarra), azért hogy a kondenzvíz teljesen le tudjon folyni a nyomástartályból. Zárja azután ismét be a leeresztőcsavart (az óramutató forgási irányába csavarni).

Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

11.3 Biztonsági szelep (2. ábra)

A biztonsági szelep (12) a nyomástartó edény legnagyobb megengedett nyomására van beállítva. A biztonsági szelep átállítása vagy a leeresztő anyá (12.1) és a sapkája (12.3) közötti csatlakozás rögzítésének (12.2) eltávolítása nem engedélyezett.

30 üzemóránként, alkalmanként legalább 3-szor működtesse a biztonsági szelepet, hogy szükség esetén megfelelően működjön. A biztonsági szelep kimenetének nyitásához az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva oldja ki a perforált leeresztő anyát (12.1). A szelep ekkor hallhatóan kiengedi a levegőt. Ezután az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg újra a leeresztő anyát.

11.4 Tárolás

⚠ Figyelem!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse ki a készüléket és minden csatlakoztatott présleáger-számot. Állítsa úgy le a kompresszort, hogy jogsulatlanok ne tudják üzembe venni.

⚠ Figyelem! A kompresszort csak száraz és jogsulatlanok számára nem hozzáférhető környezetben tárolni. Ne döntse meg, csak állva tárolni! Kifolyhat az olaj!

11.4.1 A túlnyomás leeresztése

A kompresszorban levő túlnyomást leeresztetni azáltal, hogy kikapcsolja a kompresszort és a nyomástartályban levő présleáget, például egy üresjáratban levő présleáger számmal vagy egy kifúvópisztollyal elfogyasztja.

11.4.2 A hálózati csatlakozódugó, tömlő és tartozék tárolása (3./4. ábra)

- A (13) hálózati kábel a 3. ábrán látható módon a kompresszor oldalánál található rekeszben tárolható.
- A nyomástömlő a számszámrekeszben tárolható.
- A (10) számszámrekesz fedelének belső oldalán tartozékokat, például sűrített levegős tüket tárolhat.

11.5 Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: öv, csatlakozó

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervízközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékhudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

13. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem fut a kompresszor.	Hiányzik a hálózati feszültség.	Leellenőrizni a kábelt, biztosítékot és a dugaszoló aljzatot.
	Túl alacsony a hálózati feszültség.	Kerülje el a túl hosszú hosszabbítókábelt. Elegendő keresztmetszetű hosszabbító-kábelt használni.
	Túl alacsony a kinti hőmérséklet.	Ne üzemeltesse + 5°C kinti hőmérséklet alatt.
	Túlhevült a motor.	Hagyni a motort lehűlni adott esetben eltávolítani a túlhevülés okát.
A kompresszor fut, de nincs nyomás.	Szivárgó a visszacsapó szelep	Kicserélni a visszacsapó szelepet.
	Tönkre van a tömítés.	Leellenőrizni a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket egy szakműhelyben kicseréltetni.
	A kondenzvíz leeresztőcsavarja nem tömör.	Kézzel utannahúzni a csavart. Leellenőrizni a tömítést a csavaron, adott esetben kicserélni.
Fut a kompresszor, a manométeren nyomás van kijejezve, de a szerzőszámok nem futnak.	Szivárgóak a tömlőcsatlakozások.	Leellenőrizni a préslégtömítőt és a szerzőszámokat, adott esetben kicserélni.
	Szivárgós a gyorskuplung.	Leellenőrizni a gyorskuplungot, adott esetben kicserélni.
	Túl kicsi nyomás van a nyomásszabályozón beállítva.	Tovább kinyitni a nyomásszabályozót

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
	Nosić ochronę dróg oddechowych.
	Nosić naszniki ochronne! Hałas może powodować utratę słuchu.
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie! Urządzenie jest wyposażone w zautomatyzowany układ sterowania rozruchem. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru roboczego urządzenia!
	Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu. Urządzenie wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Wskazanie poziomu ciśnienia akustycznego w dB
	Nadaje się do pompowania opon.
	Nadaje się do obsługi narzędzi pneumatycznych.
	Nadaje się do obsługi pistoletów na sprężone powietrze.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Uwaga! Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	115
2.	Opis urządzenia (rys. 1 - 4)	115
3.	Zakres dostawy	115
4.	Użycie zgodne z przeznaczeniem	115
5.	Wskazówki bezpieczeństwa	116
6.	Dane techniczne	119
7.	Rozpakowywanie	119
8.	Przed uruchomieniem	120
9.	Montaż i obsługa	120
10.	Przyłącze elektryczne	120
11.	Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	121
12.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	122
13.	Pomoc dotycząca usterek	123
14.	Deklaracja zgodności	208

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 4)

1. Uchwyt transportowy
2. Włącznik/ Wyłącznik
3. Kompreszorház
4. Manometr (możliwość odczytania ciśnienia zbiornika)
5. Zbiornik ciśnieniowy
6. Szybkozłączka (wyregulowane sprężone powietrze)
7. Manometr (możliwość odczytania ustawionego ciśnienia)
8. Zawór regulacyjny ciśnienia
9. Wąż do sprężonego powietrza
10. Cover tooltray
11. Śruba spustowa skondensowanej wody
12. Zawór bezpieczeństwa
13. Tápkábel

3. Zakres dostawy

- Kompresor
- Akcesoria
- Instrukcja obsługi

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kompresor przeznaczony jest do produkcji sprężonego powietrza do urządzeń pneumatycznych, które wymagają strumienia powietrza do ok. 95 l/min (np. kompresorów do pompowania opon, pistoletów na sprężone powietrze oraz pistoletów lakierniczych). Z powodu ograniczonej produkcji strumienia powietrza nie jest możliwe stosowanie kompresora do napędzania urządzeń o bardzo wysokim zużyciu powietrza (np. szlifi erki oscylacyjne, szlifi erki proste i klucze udarowe).

Sprężarkę wolno eksploatować wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

⚠ Uwaga! Podczas pracy z kompresorem należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy wskazywać te przeczytać oraz stosować się do nich.

Bezpieczna praca

- Należy zachować porządek w miejscu pracy
 - Bałagan w miejscu pracy wywołuje zagrożenie wypadkiem.
- Zwracać uwagę na otoczenie
 - Nie wystawiać urządzenia na deszcz.
 - Nie używać elektronarzędzi w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

- Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu
 - Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi częściami urządzenia, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia!
 - Nie pozwalać innym osobom, by poruszały urządzeniem lub kablem, trzymać je z dala od obszaru roboczego.
- Przechowywać urządzenie w pewnym miejscu
 - Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Nie przeciążać urządzenia
 - Pracuje ono lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii.
 - Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą.
 - W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.
- Nie używać kabla do innych celów
 - Nie przenosić urządzenia za kabel i nie ciągnąć go, by wyjąć wtyczkę z gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejami i ostrymi krawędziami.
- Starannie dbać o urządzenie
 - Zawsze utrzymywać kompresor w czystości, aby móc dobrze i bezpiecznie pracować.
 - Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji.
 - Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel, a w razie stwierdzenia uszkodzenia naprawę zlecić w autoryzowanym serwisie.
 - Regularnie kontrolować przedłużacze i wymieniać te uszkodzone.
 - Uchwyty utrzymywać suche, wolne od oleju i tłuszczu.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
- Unikać nieumyślnego uruchomienia
 - Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
- Użyć przedłużacza w przypadku zastosowania na zewnątrz
 - Na powietrzu stosować wyłącznie dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużające.

- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- 13. Proszę postępować ostrożnie
 - Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
- 14. Kontrolować urządzenie pod kątem usterek
 - Przed dalszym użyciem urządzenia sprawdzić uważnie elementy zabezpieczające i lekko uszkodzone części, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje.
 - Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie zakleszczają się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
 - Uszkodzone elementy zabezpieczające i części naprawiać niezwłocznie w autoryzowanym serwisie lub wymieniać, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać urządzeń, w których wyłącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć.
- 15. Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi
 - Urządzenie to odpowiada ujednoliconym normom bezpieczeństwa. Napraw powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać niebezpieczeństwo dla użytkownika.
- 16. Uwaga!
 - Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.
- 17. Hałas
 - Podczas pracy z kompresorem stosować środki ochrony słuchu.
- 18. Wymiana przewodu zasilającego
 - W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub uprawnionego elektryka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- 19. Pompowanie opon
 - Bezpośrednio przed napompowaniem opon zmierzyć poziom ciśnienia przy pomocy odpowiedniego manometru, np. na stacji paliw.
- 20. Mobilne kompresory na budowie
 - Sprawdzić, czy wszystkie węże i armatury dopuszczone są do pracy z maksymalnym ciśnieniem roboczym kompresora.
- 21. Miejsce ustawienia
 - Kompresor należy ustawić na równej powierzchni.
- 22. W przypadku ciśnień powyżej 7 bar węże zasilania powinny być wyposażone w przewód bezpieczeństwa (np. linkę stalową).
- 23. Unikać silnych obciążeń systemu przewodów stosując elastyczne przyłącza węży, by uniknąć miejsc zgięcia.
- 24. Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI

Przestrzegać odpowiednich instrukcji eksploatacji danych narzędzi / przystawek pneumatycznych! Przestrzegać dodatkowo następujących ogólnych wskazówek.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami na sprężone powietrze

- Zwracać uwagę na wystarczającą odległość od produktu, przynajmniej 2,50 m, i przechowywać narzędzia / przystawki pneumatyczne z dala od sprężarki podczas pracy.
- Pompa kompresora i przewody nagrzewają się mocno podczas pracy. Dotknięcie grozi oparzeniem.
- Powietrze zasysane przez kompresor musi być wolne od zanieczyszczeń i domieszek, które w pompie kompresora mogłyby być przyczyną zapłonu lub wybuchu.

- Luzując złączkę należy przytrzymać ręką element sprzęgający węży. Zapobiega to obrażeniom na skutek niekontrolowanych ruchów węży.
- Podczas pracy z pistoletem wydmuchowym należy nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia. Ciała obce i uniesione przez sprężone powietrze przedmioty mogą być przyczyną obrażeń.
- Podczas pracy z pistoletem pneumatycznym nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia! Ciała obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nigdy nie stosować pistoletu na sprężone powietrze do czyszczenia założonej odzieży. Nie kierować pistoletu w stronę osób. Niebezpieczeństwo obrażeń!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas stosowania przystawek natryskowych i rozpylających (np. natryskiwanie farb)

- Podczas napełniania trzymać przystawkę rozpylającą z dala od sprężarki, aby żadna ciecz nie miała kontaktu ze sprężarką.
- Nigdy nie spryskiwać przystawkami rozpylającymi (np. natryskiwanie farby) w kierunku sprężarki. Wilgoć może powodować zagrożenia elektryczne!
- Nie należy używać lakierów lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55 °C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie należy podgrzewać lakierów i rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W przypadku przetwarzania cieczy szkodliwych dla zdrowia są niezbędne do ochrony urządzenia filtrujące (maski na twarz). Należy również przestrzegać informacji podanych przez producentów takich substancji dotyczących środków ochronnych.
- Należy przestrzegać informacji i oznaczeń rozporządzenia o substancjach niebezpiecznych umieszczonych na zewnętrznych opakowaniach przetwarzanych materiałów. W razie potrzeby należy podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności należy nosić odpowiednią odzież i maski.
- Palenie tytoniu podczas opryskiwania oraz w obszarze roboczym nie jest dozwolone. Niebezpieczeństwo wybuchu! Opary farb są również bardzo łatwopalne.
- Paleniska, otwarte światło lub iskrzące maszyny nie mogą być dostępne lub obsługiwane.
- W miejscu pracy nie wolno przechowywać i spożywać żywności i napojów. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.

- Przestrzeń robocza musi być większa niż 30 m³ i musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia.
- Nie rozpryskiwać pod wiatr. Podczas opryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych materiałów natryskowych należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnego urzędu policji.
- Nie przetwarzać mediów takich jak benzyna lako- wa, alkohol butylowy i chlorek metylenu przy użyciu węży ciśnieniowego PVC.
- Te media niszczą wąż ciśnieniowy.
- Obszar roboczy musi być oddzielony od sprężarki tak, aby nie mogła mieć ona bezpośredniego kontaktu z medium roboczym.

Praca ze zbiornikami ciśnieniowymi

- Użytkownicy zbiorników ciśnieniowych zobowiązani są do zapewnienia ich odpowiedniego stanu technicznego, przestrzegania zasad pracy z tymi zbiornikami, przeprowadzania ich kontroli, konserwacji i napraw oraz zachowania odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Organy nadzoru mogą nałożyć obowiązek stosowania odpowiednich środków kontrolnych.
- Zabrania się eksploatacji zbiornika ciśnieniowego, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony i może być przyczyną zagrożeń dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

Wskazówki bezpieczeństwa

- **Po napełnieniu należy sprawdzić ciśnienie powietrza za pomocą skalibrowanego manometru.**
- **ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA, POŻAREM ORAZ EKSPLOZJĄ!** Urządzenia należy stosować jedynie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŹEŃ!** Nie należy nigdy przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego 8 bar. Do ustawienia ciśnienia roboczego używać zaworu redukcyjnego ciśnienia.
- **SIŁY ODBICIA!** W momencie wysokich ciśnień roboczych mogą wystąpić siły odbicia, które mogą ewentualnie prowadzić do zagrożenia na skutek trwałego przeciążenia.

- **ZAGROŻENIE OBRAŻENIEM! NIEWŁAŚCIWE KORZYSTANIE!** Proszę nie kierować urządzenia w kierunku ludzi oraz / lub zwierząt.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŻEŃ!** Nie należy używać nigdy tlenu lub innych gazów palnych jako źródła energii.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŻEŃ!** **Odłączyć najpierw wąż od źródła sprężonego powietrza, a następnie odłączyć wąż zasilający od urządzenia.** W ten sposób unika się niekontrolowanego ruchu wirowego wzgl. odrzutu węża zasilającego.
- W celu ochrony ciała proszę stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.
- Dzieci i inne osoby nie powinny znajdować się w pobliżu podczas używania urządzenia. W razie odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub napraw jak również przed przenoszeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Podczas odłączania złącza węża należy mocno trzymać wąż w ręce, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez odskakujący wąż.
- **Uważać na uszkodzenia.** Przed uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno w żadnym wypadku uruchamiać urządzenia.
- Nie załamywać węża urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- **WSKAZÓWK!** Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych przez producenta państwa artykułów przeznaczonych do nadmuchiwania powietrza.
- Nie należy usuwać tybliczek znamionowych - są one istotną częścią urządzenia, zapewniającą bezpieczeństwo.
- W przypadku braku doświadczenia w obcowaniu z urządzeniem, należy dokonać szkolenia w zakresie bezpiecznego posługiwania się urządzeniem.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne

Podłączenie do sieci	220 - 240 V~ 50 Hz
Moc silnika	max. 1100 W
Tryb pracy*	S3 15%
Liczba obrotów kompresora	3750 min ⁻¹
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	2 l
Ciśnienie robocze	ca. 8 bar
Teor. moc ssania w	ca. 180 l/min
Teor. moc wyjściowa	ca. 95 l/min
Stopień ochrony	IP20
Waga urządzenia	8 kg

*S3 15% = praca okresowa przerywana z czasem włączenia 15% (1,5 min. w odniesieniu do 10 min.)

Wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 3744.

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Parametry hałasu

⚠ ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	95 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	73 dB
Odchylenie $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Rozpakowywanie

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

8. Przed uruchomieniem

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.
- Sprawdzić czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Wszelkie uszkodzenia należy niezwłocznie zgłosić firmie przewoźowej, która dostarczyła kompresor.
- Kompresor należy ustawić w pobliżu odbiornika.
- Unikać długich przewodów sprężonego powietrza oraz długich przewodów zasilania (przedłużaczy).
- Zasysane powietrze zawsze musi być suche i wolne od pyłu.
- Nie stawiać kompresora w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Kompresor może być użytkowany wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (z dobrą wentylacją, o temperaturze otoczenia od +5°C do 40°C). W pomieszczeniu, w którym użytkowane jest urządzenie, nie mogą się znajdować żadne pyły, kwasy, opary ani wybuchowe lub łatwopalne gazy.
- Sprężarka może być używana na zewnątrz tylko przez krótki czas, przy suchych warunkach otoczenia.
- Sprężarka musi być zawsze sucha i nie wolno jej pozostawiać na zewnątrz po zakończeniu pracy.

9. Montaż i obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie musi zostać całkowicie zmontowane!

9.1 Podłączenie do sieci

- Kompresor wyposażony jest w przewód zasilania z wtyczką z zestykiem ochronnym. Może być ona podłączona do każdego gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V~ 50 Hz z bezpiecznikiem 16 A.
- Przed pierwszym użyciem zwrócić uwagę na to, czy napięcie sieci zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Długie przewody zasilające jak również przedłużacze, kable bębnowe itd. powodują spadek napięcia i mogą uszkodzić rozruch silnika.
- Przy niskich temperaturach (poniżej +5°C) opór mechaniczny utrudnia rozruch silnika.

9.2 Włącznik/wyłącznik (rys. 1)

- W celu włączenia kompresora pociągnąć włącznik/wyłącznik (2) do góry. W celu wyłączenia kompresora nacisnąć włącznik/ wyłącznik w dół.

9.3 Regulacja ciśnienia: (rys. 1)

- Ciśnienie regulowane jest za pomocą zaworu regulacyjnego ciśnienia (8) na manometrze (7).
- Ustawione w ten sposób ciśnienie odbierane jest na szybkozłączce (6).
- Na manometrze (4) wskazywane jest ciśnienie zbiornika sprężonego powietrza.

9.4 Regulacja zaworu regulacyjnego ciśnienia

- Zawór regulacyjny ciśnienia ustawiony jest fabrycznie.
Ciśnienie włączenia ok. 6 bar
Ciśnienie wyłączenia ok. 8 bar

⚠ Uwaga!

Należy stosować akcesoria odpowiednie do maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia sprężarki mobilnej. Należy stosować wzmocnione węże ciśnieniowe (np. drutem).

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

11. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ Uwaga!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ Uwaga!

Odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie! Niebezpieczeństwo oparzenia!

⚠ Uwaga!

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia całkowicie spuścić z niego ciśnienie! Niebezpieczeństwo obrażeń!

11.1 Czyszczenie

- Urządzenie powinno być w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie stosować środków do czyszczenia lub rozpuszczalników; mogą one uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od kompresora wąż i narzędzia pneumatyczne. Do czyszczenia kompresora nie używać wody, rozpuszczalników itp.

11.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego (rys. 1/2)

⚠ Uwaga! W celu zapewnienia długiego okresu użytkowania zbiornika ciśnieniowego (5) po każdym użyciu należy odkręcić śrubę (11) aby spuścić skondensowaną wodę.

Przedtem należy spuścić ciśnienie ze zbiornika sprężonego powietrza.

W celu otworzenia śruby spustowej należy przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrzac od dołu kompresora na śrubę), aby cała skondensowana woda mogła spłynąć ze zbiornika. Następnie zamknąć z powrotem śrubę spustową przekręcając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy.

Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

11.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 2/12)

Zawór bezpieczeństwa (12) jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego. Regulacja zaworu bezpieczeństwa lub usunięcie połączenia bezpieczeństwa (12.2) między nakrętką spustową (12.1) a jej nasadką (12.3) jest niedozwolone.

Aby zawór bezpieczeństwa w razie potrzeby działał prawidłowo, należy go uruchamiać co 30 roboczogodzin, a przynajmniej 3 razy w roku. Aby otworzyć wylot zaworu bezpieczeństwa, należy odkręcić perforowaną nakrętkę spustową (12.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zawór wypuszcza słyszalnie powietrze. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę spustową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

11.4 Przechowywanie

⚠ Uwaga!

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, spuścić sprężone powietrze z urządzenia i podłączonych narzędzi pneumatycznych. Kompresor powinien być przechowywany w taki sposób, aby nie mógł zostać uruchomiony przez osoby nieupoważnione.

⚠ Uwaga!

Kompresor przechowywać w suchym i niedostępnym dla nieupoważnionych osób miejscu. Nie przechylać urządzenia, urządzenie przechowywać w pozycji stojącej! Niebezpieczeństwo wylania się oleju!

11.4.1 Spuszczanie nadmiaru ciśnienia

W celu spuszczenia nadmiaru ciśnienia wyłączyć kompresor i zużyć nagromadzone w zbiorniku ciśnieniowym sprężone powietrze, np. przy użyciu narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu na sprężone powietrze.

11.4.2 Przechowywanie wtyku zasilania, węża i akcesoriów (rys. 3/4)

- Kabel zasilania (13) można poprowadzić w odpowiedniej przegrodzie z boku sprężarki, jak pokazano na rys. 3.
- Wąż ciśnieniowy można ułożyć w przegrodzie na narzędzia.
- Na wewnętrznej stronie pokrywy przegrody na narzędzia (10) można także przechowywać akcesoria, takie jak igły do sprężonego powietrza.

11.5 Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: pasek, sprzęgło

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektro-
nicznych każdego typu, o długości krawędzi nie
większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie
zwrócić do producenta bez konieczności wcze-
śniejszego zakupu nowego urządzenia od produ-
centa lub można je oddać do innego autoryzowa-
nego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatko-
wych warunków przyjmowania zwrotów przez
producentów i dystrybutorów należy skontakto-
wać się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta no-
wego urządzenia elektrycznego do prywatnego
gospodarstwa domowego, może ono zorganizować
bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urzą-
dzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach
Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europej-
skiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europej-
skiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące
utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elek-
tronicznych.

13. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Kompresor nie pracuje.	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić kabel, wtyczkę zasilania, bez- piecznik oraz gniazdko.
	Za niskie napięcie sieciowe.	Unikać zbyt długich przedłużaczy. Stoso- wać wyłącznie przedłużacze o odpowied- nim przekroju.
	Za niska temperatura zewnętrzna.	Nie stosować urządzenia w temperaturze poniżej +5° C.
	Przegrzany silnik	Odczekać aż silnik ostygnie i, o ile to możli- we, usunąć przyczynę przegrzania.
Kompresor pracuje, ale nie wytwarza ciśnienia.	Nieszczelny zawór zwrotny	Wymienić zawór zwrotny.
	Uszkodzone uszczelki.	Sprawdzić uszczelki. Zlecić specjalistycz- nemu zakładowi wymianę uszkodzonych uszczeltek.
	Nieszczelna śruba spustowa skondenso- wanej wody .	Ręcznie dokręcić śrubę. Sprawdzić uszczelkę na śrubie, w razie potrzeby wymienić.
Kompresor pracuje, manometry wskazują ciśnienie, ale narzę- dzia pneumatyczne nie działają.	Nieszczelne łącze węża.	Sprawdzić wąż i narzędzia, w razie potrze- by wymienić.
	Nieszczelna szybkozłączka.	Sprawdzić szybkozłączkę, w razie potrzeby wymienić.
	Ustawiono za niskie ciśnienie na zaworze regulacyjnym .	Mocniej odkręcić zawór regulacyjny.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene!
	Nosite štitnik za disanje!
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Upozorenje na vruće površine.
	Upozorenje na električni napon.
	Upozorenje! Uređaj je opremljen automatiziranim upravljanjem pokretanjem. Udaljite druge osobe od radnog područja uređaja!
	Ne izlažite stroj kiši. Uređaj je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Informacija o razini zvučne snage u dB.
	Prikladan za napumpavanje guma.
	Prikladan za rad pneumatskih alata.
	Prikladan za rad pneumatskih pištolja.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	⚠ Pozor! U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	126
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 4)	126
3.	Opseg isporuke.....	126
4.	Namjenska uporaba.....	126
5.	Sigurnosne napomene	127
6.	Tehnički podatci	129
7.	Raspakiranje	130
8.	Prije stavljanja u pogon	130
9.	Montiranje i rukovanje.....	130
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	130
11.	Čišćenje, održavanje i skladištenje	131
12.	Zbrinjavanje i recikliranje	132
13.	Otklanjanje neispravnosti	133
14.	Izjava o sukladnosti	208

1. Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe. Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i ekonomičan rad s ovim električnim alatom te za sprječavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i radnog vijeka električnog alata.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pazorno se pridržavati ovog priručnika. Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena iz ovog priručnika za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad ekvivalentnih uređaja.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Transportna ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Kućište kompresora
4. Manometar (omogućava očitavanje tlaka u kotlu)
5. Tlačni spremnik
6. Brza spojka (regulirani stlačeni zrak)
7. Manometar (omogućava očitavanje namještenog tlaka)
8. Regulator tlaka
9. Tlačno crijevo
10. Poklopac pretinca za alat
11. Ispusni vijak za kondenziranu vodu
12. Sigurnosni ventil
13. Mrežni kabel

3. Opseg isporuke

- Kompresor
- Pribor
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Kompresor služi za proizvodnju stlačenog zraka za pneumatske alate koje je moguće rabiti s količinom zraka do otprilike 95 l/min (npr. punjač guma, pištolj za ispuhivanje i pištolj za lakiranje). Zbog ograničene pumpane količine zraka nije moguće pokretati alate koji zahtijevaju vrlo veliku potrošnju zraka (npr. oscilacijska brusilica, štapna brusilica i udarni odvijač).

Kompresor je dopušteno rabiti samo u suhim i dobro provjetravanim zatvorenim prostorijama.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

⚠ Pozor! Prilikom uporabe ovog kompresora valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe uređaja pročitajte ove napomene i pridržavajte ih se

Siguran rad

- Održavajte red u radnom prostoru
 - Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Vodite računa o okolnim utjecajima
 - Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne rabite u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost zbog električnog udara!
 - Pobrinite se za dobru rasvjetu radnog prostora.
 - Ne rabite električne alate ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
- Udaljite djecu!
 - Ne dopustite drugima da diraju alat i kabel te ih udaljite iz radnog područja.
- Spremite električne alate koje ne rabite na sigurno mjesto
 - Električne alate koje ne rabite spremite na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
- Ne preopterećujte električni alat
 - Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- Nosite odgovarajuću odjeću
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Pri radu otvorenom preporučuje se uporaba gumenih rukavica i cipela protiv klizanja.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen
 - Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Pozorno nježite alate
 - Održavajte kompresor čistim kako biste radili dobro i sigurno.

- Pridržavajte se propisa za održavanje.
 - Redovito provjeravajte priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja prepustite ovlaštenom stručnjaku da ga zamijeni.
 - Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite utikač iz utičnice
 - Kad električni alat ne rabite, prije održavanja i pri zamjeni alata kao što su list pile, svrdlo, glodalo.
 - Izbjegavajte nenamjerno pokretanje
 - Pri ukopčavanju utikača u utičnicu provjerite je li sklopka isključena.
 - Rabite produžne kabele za vanjski prostor
 - Na otvorenom rabite samo odobrene i primjereno označene produžne kabele.
 - Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
 - Budite uvijek pozorni
 - Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite električni alat ako ste dekoncentrirani.
 - Provjerite je li električni alat eventualno oštećen
 - Prije nastavka uporabe električnog alata valja pažljivo provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili lako oštećenih dijelova.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
 - Ovlaštena specijalizirana radionica mora namjenski popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drugačije navedeno u priručniku za uporabu.
 - Oštećene sklopke mora zamijeniti radionica servisne službe.
 - Ne rabite neispravne ili oštećene priključne vodove.
 - Ne rabite električne alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
 - Popravak električnog alata prepustite električaru.
 - Ovaj električni alat udovoljava primjenjivim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo ovlašten električar uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
 - Pozor!
 - Radi svoje sigurnosti rabite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za uporabu ili koje preporučuje ili specifikira proizvođač. Uporaba drugih nastavaka ili pribora koji nisu preporučeni u priručniku za uporabu ili u katalogu može vas izložiti opasnosti od ozljeda.

17. Buka
 - Pri uporabi kompresora nosite štitnik sluha.
18. Zamjena priključnog voda
 - Ako se priključni vod oštetiti, mora ga zamijeniti proizvođač ili elektrotehnički stručnjak kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost zbog električnih udara.
19. Punjenje guma
 - Provjerite tlak u gumama neposredno nakon punjenja s pomoću prikladnog manometra, npr. na benzinskoj postaji.
20. Prevozovi priključnog voda
 - Pobrinite se za to da su sva crijeva i sve armature prikladni za maksimalno dopušten radni tlak kompresora.
21. Mjesto postavljanja
 - Postavite kompresor samo na ravnu podlogu.
22. Preporučljivo je da se dovodna crijeva pri tlakovima višima od 7 bar opreme sigurnosnim kabelom, npr. žičanim užetom.
23. Izbjegavajte velika opterećenja sustava vodova uporabom savitljivih crijevnih priključaka kako biste izbjegli pregibe.
24. Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Pogledajte odgovarajuće priručnike za uporabu dotičnih pneumatskih alata / pneumatskih nastavaka!
Usto se valja pridržavati sljedećih općih napomena:

Sigurnosne napomene za rad sa stlačenim zrakom i pištoljem za ispuhivanje

- Tijekom rada vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od proizvoda, ali najmanje 2,50 m i držite pneumatske alate / pneumatske nastavke dalje od kompresora.
- Kompresorska pumpa i vodovi tijekom rada postižu visoke temperature. Njihovo dodirivanje uzrokuje opekline.

- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u kompresorskoj pumpi mogu uzrokovati požare ili eksplozije.
- Prilikom otpuštanja crijevne spojke čvrsto rukom držite spojni element crijeva. Tako ćete izbjeći ozljede zbog odskakanja crijeva.
- Prilikom rada s pištoljem za ispuhivanje nosite zaštitne naočale i masku za disanje. Prašci su štetni za zdravlje. Strana tijela i ispuhani dijelovi mogu lako uzrokovati ozljede.
- Pištoljem za ispuhivanje ne raspuhujte osobe i ne čistite odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeda!
- Pri radu s pneumatskim pištoljem nosite zaštitne naočale i masku za disanje. Prašci su štetni za zdravlje! Strana tijela i ispuhani dijelovi mogu lako uzrokovati ozljede.

Sigurnosne napomene prilikom uporabe nastavaka za prskanje i raspršivanje (npr. prskanje laka):

- Pri punjenju držite nastavak za prskanje dalje od kompresora kako tekućina ne bi došla u kontakt s kompresorom.
- Nikada ne prskajte nastavcima za prskanje (npr. prskanje laka) u smjeru kompresora. Vлага može uzrokovati električne opasnosti!
- Ne nanosite lakove ili otapala s plamištem nižim od 55 °C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Pri obradu štetnih tekućina radi zaštite su potrebni filterski uređaji (maske za lice). Pridržavajte se i informacija o zaštitnim mjerama proizvođača takvih materijala.
- Valja se pridržavati informacija i oznaka iz uredbe o opasnim tvarima otisnutih na pakiranjima obrađivanih materijala. Po potrebi valja poduzeti dodatne zaštitne mjere, a konkretno valja nositi prikladnu odjeću i maske.
- Tijekom postupka prskanja pušenje je zabranjeno i u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! I pare od lakova su lakozapaljive.
- Ognjišta, otvorena svjetlost ili strojevi koji proizvode iskre ne smiju postojati ili raditi.
- U radnoj prostoriji ne čuvajte ili konzumirajte hranu i piće. Pare od lakova su štetne.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³ i mora biti zajamčena dovoljna izmjena zraka prilikom prskanja i sušenja.
- Ne prskajte suprotno smjeru vjetra. U pravilu se prilikom prskanja zapaljivih ili opasnih materijala pridržavajte propisa mjesnih policijskih vlasti.

- U kombinaciji s PVC tlačnim crijevom ne obrađujte medije kao što su ispitni benzin, butilni alkohol i metilen klorid. Ti mediji uništavaju tlačno crijevo.
- Radno područje mora biti odvojeno od kompresora tako da on ne može izravno doći u kontakt s radnim medijem.

Rad tlačnih spremnika

- Svatko tko radi s tlačnim spremnikom mora ga održavati u ispravnom stanju, propisno njime rukovati, nadzirati ga, obavljati potrebne radove servisiranja i popravljivanja te po potrebi poduzimati potrebne sigurnosne mjere.
- Nadzorno tijelo može u konkretnom slučaju zatražiti potrebne mjere nadzora.
- Tlačni spremnik nije dopušteno rabiti ako na njemu postoje nedostaci koji ugrožavaju radnike ili druge ljude.
- Prije svakog rada provjerite postoje li hrđa i oštećenja na tlačnom spremniku. Kompresor ne smije raditi s oštećenim ili hrđavim tlačnim spremnikom. Ako utvrdite oštećenja, molimo obratite se radionici servisne službe.

Sigurnosne napomene za šišač pneumatski pribor

- **Nakon punjenja provjerite tlak zraka kalibriranim manometrom.**
- **UGROŽAVANJE ZDRAVLJA, OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE!** Rabite uređaje samo u dobro provjetrenim područjima.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušten radni tlak od 8 bar. Za namještanje radnog tlaka uporabite reduktor tlaka.
- **REAKTIVNE SILE!** Pri visokim radnim tlakovima mogu se pojaviti reaktivne sile koje mogu uzrokovati opasnosti zbog trajnog opterećenja.
- **OPASNOST OD OZLJEDA! ZLOUPORABA!** Uređaj nikada ne usmjeravajte na ljude i/ili životinje.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Nikada ne rabite kisik ili druge zapaljive plinove kao izvor energije.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Najprije otpustite crijevo od izvora stlačenog zraka i tek zatim odvojite opskrbno crijevo od uređaja. Tako ćete izbjeći nekontrolirano vrtloženje i trzaj opskrbnog crijeva.
- **Radi svoje zaštite rabite prikladna sredstva za zaštitu tijela.**
- **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe uređaja.** U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- Prije radova popravljivanja i servisiranja te prije transporta udaljite uređaj od izvora stlačenog zraka.

- Prilikom otpuštanja crijeвне spojke čvrsto držite crijevo u ruci kako biste izbjegli ozljede uzrokovane odbijenim crijevom.
- **Vodite računa o oštećenjima.** Prije stavljanja u pogon provjerite postoje li na uređaju oštećenja. Ako na uređaju postoje nedostaci, nipošto ga nije dopušteno stavljati u pogon.
- Ne savijajte crijevo uređaja. U suprotnom se ono može oštetiti.
- **NAPOMENA!** Pridržavajte se sigurnosnih napomena proizvođača artikla na napuhivanje.
- Ne skidajte označne pločice – one su sigurnosno relevantni elementi uređaja.
- Ako niste iskusni u rukovanju uređajem, trebali biste se podučiti o sigurnom rukovanju.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

6. Tehnički podatci

Mrežni priključak	220 – 240 V~ 50 Hz
Snaga motora	maks. 1100 W
Način rada*	S3 15%
Brzina vrtnje kompresora	3750 min ⁻¹
Volumen tlačnog spremnika	2 l
Radni tlak	cca 8 bar
Teor. Usisni učinak	cca 180 l/min
Teor. izlazna snaga	cca 95 l/min
Stupanj zaštite	IP20
Masa uređaja	8 kg

*S3 15% = povremen isprekidani rad s trajanjem aktivnosti od 15 % (1,5 min na 10 minuta)

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s EN ISO 3744.

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB, nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Razina zvučne snage L_{WA}	95 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	73 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Raspakiravanje

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

8. Prije stavljanja u pogon

- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Provjerite postoje li na uređaju štete nastale tijekom transporta. Sva oštećenja odmah prijavite transportnom poduzeću kojim je kompresor otpremljen.
- Postavljanje kompresora potrebno je obaviti u blizini potrošača.
- Valja izbjegavati duge vodove za zrak i duge dovodne vodove (produžne kabele).
- Pobrinite se za to da je usisani zrak suh i bez prašine.
- Ne rabite kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Kompresor je dopušteno rabiti samo u prikladnim prostorijama (dobro provjetrenim, s okolnom temperaturom +5 °C do 40 °C). U toj prostoriji ne smije biti prašina, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Kompresor je dopušteno rabiti samo kratkotrajno, u suhim okolnim uvjetima, na otvorenom.
- Kompresor je potrebno uvijek održavati suhim i nakon rada ne smije ostati na otvorenom.

9. Montiranje i rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

9.1 Mrežni priključak

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Njega je moguće priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 230 V ~ 50 Hz zaštićenu sa 16 A.
- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom i snagom stroja navedenima na označnoj pločici.
- Dugi dovodni vodovi te produžetci, kabelski bubnjevi itd. uzrokuju pad napona i mogu ometati pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama ispod +5 °C pokretanje motora otežano je zbog teškog pokretanja.

9.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

- Pritiskom gumba (2) u položaj I kompresor se uključuje.
- Za isključivanje kompresora potrebno je pritisnuti gumb (2) u položaj 0.

9.3 Namještanje tlaka: (Sl. 1)

- Regulatorom tlaka (8) namješta se tlak na manometru (7).
- Namješteni tlak moguće je otpustiti na brzoj spojki (6).
- Na manometru (4) se očitava tlak u kotlu.

9.4 Namještanje tlačne sklopke

- Tlačna sklopka je tvornički namještena.
Tlak uključivanja cca 6 bar
Tlak isključivanja cca 8 bar

⚠ Pozor!

Korišteni pribor mora biti prilagođen maksimalno dopuštenom tlaku mobilnog kompresora. Rabite tlačna crijeva s ojačanjem (npr. žicom).

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Korisnikov mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Prilikom rada s nastavcima za prskanje i raspršivanje te kod privremene primjene na otvorenom uređaj svakako valja priključiti preko zaštitne strujne sklopke s okidnom strujom od najviše 30 mA.

Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.

Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F. Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i po-pradni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

11. Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ **Pozor!**

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite električni utikač! Opasnost od ozljeda zbog električnog udara!

⚠ **Pozor!**

Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi! Opasnost od opekline!

⚠ **Pozor!**

Prije svih radova čišćenje i održavanja valja otpustiti tlak iz uređaja! Opasnost od ozljeda!

11.1 Čišćenje

- Čistite uređaj što je više moguće od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Crijevo i alate za prskanje potrebno je odvojiti prije čišćenja kompresora. Kompresor nije dopušteno čistiti vodom, otapalima itd.

11.2 Održavanje tlačnog spremnika / kondenzirane vode (sl. 1/2)

⚠ **Pozor!**

Radi održavanja trajnosti tlačnog spremnika (5) nakon svakog rada valja ispustiti kondenziranu vodu otvaranjem ispusnog vijka (11).

Prije toga otpustite tlak u kotlu. Ispusni vijak otvara se okretanjem nalijevo (u smjeru promatranja s donje strane kompresora prema vijku) kako bi sva kondenzirana voda iz tlačnog spremnika mogla isteći. Nakon toga ponovno zatvorite ispusni vijak (okretanje nadesno). Prije svakog rada provjerite postoje li hrđa i oštećenja na tlačnom spremniku.

Kompresor ne smije raditi s oštećenim ili hrđavim tlačnim spremnikom. Ako utvrdite oštećenja, molimo obratite se radionici servisne službe.

11.3 Sigurnosni ventil (sl. 2/12)

Sigurnosni ventil (12) namješten je na maksimalno dopušten tlak tlačnog spremnika. Nije dopušteno namješti sigurnosni ventil ili uklanjati spojni osigurač (12.2) između ispusne matice (12.1) i njezine kapice (12.3).

Kako bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe ispravno funkcionirao, potrebno ga je aktivirati svakih 30 radnih sati, ali najmanje 3 puta godišnje. Okrenite perforiranu ispusnu maticu (12.1) radi otvaranja nalijevo kako biste otvorili ispus sigurnosnog ventila. Zrak će čujno izlaziti iz ventila. Nakon toga ponovno okrenite ispusnu maticu nadesno.

11.4 Skladištenje

⚠ **Pozor!**

Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Isključite kompresor tako da ga neovlaštene osobe ne mogu staviti u pogon.

⚠ **Pozor!**

Čuvajte kompresor samo u suhoj okolini nepristupačnoj neovlaštenim osobama. Ne naginjite ga, čuvajte ga samo uspravno!

11.4.1 Ispuštanje pretlaka

Otpustite pretlak iz kompresora tako da isključite kompresor i potrošite stlačeni zrak koji se još nalazi u tlačnom spremniku, npr. s pomoću pneumatskog alata u praznom hodu ili pištolja za ispuhivanje.

11.4.2 Spremanje mrežnog utikača, crijeva i pribora (sl. 3/4)

- Mrežni kabel (13) moguće je spremati kao što je prikazano na slici 3, bočno u pretinac na kompresoru.
- Tlačno crijevo moguće je spremati u pretinac za alat.
- Na unutarnjoj strani poklopca pretinca za alat (10) moguće je spremati pribor kao što su pneumatske igle.

11.5 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Remeni, spojka

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor ne radi.	Mrežni napon ne postoji.	Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbjegavajte predug produžni kabel. Rabite produžni kabel s dovoljnim presjekom žica.
	Vanjska temperatura je preniska.	Ne rabite pri vanjskoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor je pregrijan.	Pustite motor da se ohladi i po potrebi otklonite uzrok pregrijavanja.
Kompresor radi, ali nema tlaka.	Nepovratni ventil propušta.	Zamijenite povratni ventil.
	Brtve su istrošene.	Provjerite brtve, zatražite od specijalizirane radionice da zamijeni istrošene brtve.
	Ispusni vijak za kondenziranu vodu propušta.	Dodatno pritegnite vijak rukom. Provjerite brtvu na vijku, po potrebi je zamijenite.
Kompresor radi, tlak se prikazuje na manometru, ali alati ne rade.	Crijevni spojevi su propusni.	Provjerite crijevo za stlačeni zrak i alate, po potrebi ih zamijenite.
	Brza spojka je propusna.	Provjerite brzu spojku, po potrebi je zamijenite.
	Namješten je prenizak tlak na regulatoru tlaka.	Još odvijte regulator tlaka.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito dihal!
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Opozorilo pred vročimi površinami.
	Opozorilo pred električno napetostjo.
	Opozorilo! Naprava je opremljena s samodejnim nadzorom zagona. Prepričajte tretjim osebam dostop v delovno območje!
	Stroja ne izpostavljajte dežju. Napravo lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Nivo moči zvoka v dB.
	Primerno za polnjenje pnevmatik.
	Primerno za delovanje orodij za stisnjeni zrak.
	Primerno za delovanje pištol na stisnjeni zrak.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Pozor! V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	136
2.	Opis naprave (sl. 1–4)	136
3.	Obseg dostave.....	136
4.	Namenska uporaba	136
5.	Varnostni napotki	137
6.	Tehnični podatki.....	139
7.	Odstranjevanje iz embalaže	140
8.	Pred zagonom	140
9.	Zgradba in upravljanje	140
10.	Električni priključek.....	141
11.	Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje	141
12.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	142
13.	Pomoč pri motnjah.....	143
14.	Izjava o skladnosti	208

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahteva- no najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1–4)

1. Transportni ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Okrov kompresorja
4. Manometer (tlak kotla je mogoče odčitati)
5. Tlačna posoda
6. Hitra spojka (reguliran stisnjeni zrak)
7. Manometer (nastavljen tlak je mogoče odčitati)
8. Regulator tlaka
9. Gibka tlačna cev
10. Pokrov predala za orodje
11. Izpustni vijak za kondenzat
12. Varnostni ventil
13. Omrežni kabel

3. Obseg dostave

- Kompresor
- Pribor
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Kompresor je namenjen proizvodnji stisnjenega zraka za pnevmatska orodja in lahko deluje s količino zraka do pribl. 95 l/min (npr. polnilnik za pnevmatike, pištola za izpihovanje in pištola za lakiranje). Zaradi omejene količine pretočnega zraka ni mogoče uporabljati orodij, ki imajo zelo veliko porabo zraka (npr. vibracijski brusilnik, palični brusilnik in pnevmatski izvijač).

Kompresor je dovoljeno uporabljati le v suhih in dobro prezračenih notranjih prostorih.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom.

Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte te napotke, preden začnete uporabljati napravo.

⚠ Pozor! Pri uporabi tega kompresorja je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte te napotke, preden začnete uporabljati napravo.

Varno delo

1. Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
2. Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem. Nevarnost zaradi električnega udara!
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
3. Zaščitite se pred električnim udarom
 - Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
4. Otrokom ne pustite blizu!
 - Drugim osebam ne pustite, da bi se dotikale orodja in kablo, ne pustite jim blizu svojemu delovnemu območju.
5. Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
6. Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju moči lahko delate bolje in varneje.
7. Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabijo premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nositi gumijaste rokavice in nedrseča obuvala.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.

8. Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
9. Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Kompresor mora biti čist, da lahko delate dobro in varno.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
 - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
10. Izvlecite vtič iz vtičnice
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtnik, rezkalnik.
11. Izogibajte se nenamernemu zagonu
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
12. Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.
 - Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabske podaljške.
 - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
13. Vedno bodite pozorni
 - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
14. Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.

15. Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo električar, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
16. Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba vložnih orodij ali priborov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja osebno nevarnost poškodbe za vas.
17. Hrup
 - Pri uporabi kompresorja nosite zaščito sluha.
18. Zamenjava priključnega voda
 - Če se priključni vod poškoduje, ga morata proizvajalec ali strokovnjak za elektriko zamenjati, da se prepreči nevarnost. Nevarnost zaradi električnih udarov.
19. Polnjenje pnevmatik
 - Neposredno po polnjenju s primernim manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinskem servisu.
20. Prevozniki kompresorji za delovanje na gradbiščih
 - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.
21. Mesto postavitve
 - Kompresor postavite samo na ravno površino.
22. Priporočljivo je, da dovodne gibke cevi pri tlakih nad 7 bar opremite z varnostnim kablom, npr. z žično vrvjo.
23. Izogibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.
24. Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте ustrezna navodila za uporabo dejanskih orodij za stisnjeni zrak/Naprave za stisnjeni zrak! Poleg tega je treba upoštevati tudi sledeče splošne napotke:

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolo za izpihovanje

- Upošteвайте zadostno razdaljo do izdelka, ki mora biti vedno najmanj 2,50 m, in se med delovanjem kompresorja ne približujte z orodji za stisnjeni zrak/napravami za stisnjeni zrak.
- Črpalka kompresorja in vodi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki vodijo do opeklin.
- V zraku, ki ga vsesa kompresor, ne sme biti primesi, ki v črpaliki kompresorja lahko privedejo do požarov ali eksplozij.
- Pri odklapanju cevne spojke z roko držite spojnik gibke cevi. Tako se izognete telesnim poškodbam zaradi gibke cevi, ki jo vrže nazaj.
- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala in zaščito dihal. Prah je zdravju škodljiv. Tujki in deli, ki jih odpihne vstran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi ali oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!
- Pri delu s pištolo za stiskanje zraka nosite zaščitna očala in zaščito dihal. Prah škoduje zdravju! Tujki in deli, ki jih odpihne vstran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.

Varnostni napotki pri uporabi vbrizgalnih naprav in razpršilcev (npr. brizganje barv):

- Med polnjenjem držite razpršilec stran od kompresorja, da ne pride tekočina v stik s kompresorjem.
- Z razpršilcem nikoli ne pršite (npr. brizganje barv) v smeri kompresorja. Vlaga lahko privede do električne nevarnosti!
- Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov ali topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (maske za obraz). Upošteвайте tudi podatke in zaščitne ukrepe, ki jih navajajo proizvajalci takšnih snovi.
- Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.

- Med brizganjem ter v delovnem prostoru ni dovoljeno kaditi. Nevarnost eksplozije! Tudi plini barv so lahko vnetljivi.
- Kurišča, odprta luč ali stroji, ki ustvarjajo iskre, ne smejo biti prisotni oz. jih ni dovoljeno uporabljati.
- Jedi in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju.
- Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
- V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid. Ti mediji uničijo tlačno gibko cev.
- Delovni prostor mora biti ločen od kompresorja, tako da ne more priti v direktni stik z delovno snovjo.

Delo s tlačnimi posodami

- Kdor dela s tlačno posodo, jo mora vzdrževati v ustreznem stanju, ustrezno delati z njo, nadzorovati, nemudoma izvesti potrebna vzdrževalna dela in popravila in v skladu z razmerami sprejeti potrebne varnostne ukrepe.
- Nadzorni organ lahko v posamičnem primeru odredi potrebne nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, zaradi katerih so ogroženi zaposleni ali tretje osebe.
- Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

Varnostni napotki za pnevmatsko dodatno opremo

- **Po polnjenju s stisnjenim zrakom preverite z umerjenim manometrom.**
- **NEVARNOST ZA ZDRAVJE, NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE!** Naprave uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
- **NEVARNOST POŠKODBE!** V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega dovoljenega delovnega tlaka 8 barov. Za nastavitev delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
- **POVRATNI SUNKI!** Pri visokih vrednostih delovnega tlaka lahko pride do povratnih sunkov, ki lahko v določenih okoliščinah privedejo do poškodb zaradi dolgotrajne izpostavljenosti.

- **NEVARNOST POŠKODBE! NEPREDVIDENA UPORABA!** Naprave nikoli ne usmerite proti ljudem in/ali živalim.
- **NEVARNOST POŠKODBE!** Za vir energije nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih gorljivih plinov.
- **NEVARNOST POŠKODBE! Cev najprej sprostite z vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite dovodno cev z naprave.** Tako preprečite nenadzorovano opletanje oz. povratni sunek dovodne cevi.
- **Za osebno zaščito uporabite primerno osebno varovalno opremo.**
- **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate napravo.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred prekinitvami delovanja in pred prevozom prekinite oskrbo naprave s stisnjenim zrakom.
- Pri odvijanju spojke gibko cev pridržite v roki, da se izognete morebitnim poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.
- **Pazite, da naprave ne poškodujete.** Pred začetkom preverite, ali ima naprava vidne znake poškodb. Če opazite znake pomanjkljivosti, naprave v nobenem primeru ne smete zagnati.
- Ne prepogibajte cevi naprave. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- **NAPOTEKI!** Upoštevajte varnostne napotke proizvajalca pihalnega izdelka.
- Ne odstranite tipske ploščice – ta je sestavni del naprave, pomemben za varno uporabo naprave.
- Če nimate dovolj izkušenj pri delu z napravo, se udeležite usposabljanja za varno uporabo naprave.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Omrežni priključek	220 - 240 V~ 50 Hz
Motorna moč	maks. 1100 W
Način delovanja*	S3 15 %
Število vrtljajev kompresorja	3750 min ⁻¹
Prostornina tlačne posode	2 l
Delovni tlak	pribl. 8 barov
Teor. Sesalna moč	pribl. 180 l/min
Teor. Izhodna moč	pribl. 95 l/min
Vrsta zaščite	IP20
Teža naprave	8 kg

*S3 15% = občasno impulzno delovanje s trajanjem vklopa 15% (1,5 min na 10 minut)

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Karakteristike hrupa

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Nivo moči zvoka L_{WA}	95 dB
Raven hrupa L_{pA}	73 dB
Negotovost $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Odstranjevanje iz embalaže

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igraci! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

8. Pred zagonom

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Preverite napravo, če je utrpela poškodbe pri transportu. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibati se je treba dolgim vodom za zrak in kratkim dovodom (podaljševalni kabel).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.

- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primerenih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice od + 5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratek čas v suhih razmerah.
- Kompresor mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

9. Zgradba in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

9.1 Omrežni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 230 V~ 50 Hz, ki je zaščiten z varovalko 16 A.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost uje ma z delovno napetostjo in močjo stroja na ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kabelski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

9.2 Stikalo za vklop/izklop (sl. 1)

- S preklpom gumba (2) v položaj I vklopite kompresor.
- Za izklop kompresorja morate gumb (2) preklpiti v položaj 0.

9.3 Nastavitev tlaka: (sl. 1)

- Z regulatorjem tlaka (8) nastavite tlak na manometru (7).
- Nastavljen tlak lahko sprostite na hitri spojki (6).
- Na manometru (4) odčitajte tlak kotla.

9.4 Nastavitev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo je tovarniško nastavljeno.
Vklonni tlak pribl. 6 barov
Izklopni tlak pribl. 8 barov

⚠ Pozor!

Uporabljeni pribor mora biti prilagojen najvišjemu dovoljenemu tlaku mobilnega kompresorja. Uporabite tlačne cevi z ojačitvijo (npr. žico).

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi pri začasni uporabi na prostem mora biti naprava nujno priključena v zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

Poškodovan električni priključni vod.

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim dolečilom VDE in DIN.

Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

11. Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

11.1 Čiščenje

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Pred čiščenjem kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, topili ali podobnimi sredstvi.

11.2 Vzdrževanje tlačne posode/ kondenzirana voda (sl. 1/2)

⚠ Pozor!

Da bo tlačna posoda (5) ohranila uporabnost, morate po vsaki uporabi izpustiti kondenzat, tako da odprete izpustni vijak (11).

Pred tem sprostite tlak kotla. Izpustni vijak odprete tako, da ga obračate v levo (smer gledanja od spodnje strani kompresorja proti vijaku), da lahko kondenzat v celoti izteče iz tlačne posode. Zatem ponovno privijte izpustni vijak (obračanje v desno). Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

11.3 Varnostni ventil (sl. 2/12)

Varnostni ventil (12) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode. Varnostnega ventila ni dovoljeno premikati ali odstraniti veznega varovala (12.2) med izpustno matico (12.1) in njenim pokrovom (12.3).

Da varnostni ventil pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba aktivirati na vsakih 30 obratovalnih ur oziroma najmanj 3-krat letno. Za odpiranje obrnite perforirano odtočno matico (12.1) v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete izpust varnostnega ventila. Ventil nato slišno izpusti zrak. Na koncu znova zategnite odtočno matico v smeri urinega kazalca.

11.4 Skladiščenje

⚠ Pozor!

Izvlcite omrežni vtič, prezračite napravo in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompressor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.

⚠ Pozor!

Kompressor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osebam. Ne zvrčate ga, shranite ga samo v stoječem položaju!

11.4.1 Sproščanje nadtlaka

Nadtlak sprostite iz kompresorja tako, da izklopite kompressor in porabite stisnjen zrak, ki je še v tlačni posodi, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

11.4.2 Skladiščenje omrežnega vtiča, cevi in pribora (sl. 3/4)

- Omrežni kabel (13) lahko, tako kot je prikazano na sliki 3, shranite v stranskem predalu kompresorja.
- Gibko tlačno cev lahko shranite v predal za orodje.
- Pribor, kot so igle za stisnjen zrak, lahko pospravite na notranjo stran pokrova predala za orodje (10).

11.5 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: jermen, sklopka

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavržiti oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavržiti!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

13. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Kompresorja ne uporabljajte pod +5 °C zunanje temperature.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi, in po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	Protipovratni ventil ne tesni.	Zamenjajte protipovratni ventil.
	Tesnila so zanič.	Preverite tesnila, strokovna delavnica naj zamenja zanič tesnila.
	Izpustni vijak za kondenzat je netesen.	Z roko zategnite vijak. Preverite tesnilo na vijaku in ga po potrebi zamenjajte.
Kompresor deluje, na manometru je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo.	Spoji gibke cevi so netesni.	Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.
	Hitra spojka je netesna.	Preverite hitro spojko in jo po potrebi zamenjajte.
	Na regulatorju tlaka je nastavljen prenizek tlak.	Bolj odprite regulator tlaka.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke respiraatorit.
	Kandke kuulmekaitset! Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Hoiduge kuuma pinnaga!
	Hoiatus elektripingest
	Hoiatus! Seade on varustatud automaatse käivituskontrolliga. Hoidke seadme tööpiirkonnast eemale kolmandad osapooled!
	Ärge jätke masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja kasutada ainult kuiva-des ümbrustingimustes.
	Helirõhutaseme andmed dB
	Sobib rehvide pumpamiseks.
	Sobib suruõhutööriistade käitamiseks.
	Sobib suruõhupüstolite käitamiseks.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Tähelepanu! Käesolevas käsitusjuhendis oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhtus.....	146
2.	Seadme kirjeldus (pilt 1 - 4).....	146
3.	Tarnekomplekt	146
4.	Sihtotstarbekohane kasutamine	146
5.	Ohutusjuhised	147
6.	Tehnilised andmed.....	149
7.	Lahtipakkimine	150
8.	Enne käikuvõtmist.....	150
9.	Ülesehitus ja käsitsemine	150
10.	Elektriühendus	150
11.	Puhastamine, hooldus ja ladustamine	151
12.	Utiliseerimine ja taaskäitus	152
13.	Rikete kõrvaldamine	153
14.	Vastavusdeklaratsioon	209

1. Sissejuhtus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahjavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitslult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (pilt 1 - 4)

1. Transpordikäepide
2. Sisse-/ Välja-lüliti
3. Kompressor korpus
4. Manomeeter (saab seadistatud rõhu maha lugeda)
5. Rõhumahuti
6. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
7. Manomeeter (seaderõhuni saab lugeda)
8. Rõhuregulaator
9. Survevoolik
10. Kata tooltray
11. Kondensvee väljalaskepoit
12. Ohutusventiil
13. Toitekaabel

3. Tarnekomplekt

- Kompressor
- Tarvikud
- Käsitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 95 l/min (nt rehvitäitja, puhumispüstol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskoguse tõttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihvija, varslihvija ja löökkruvits).

Kompressorit tohib käitada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks.

Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtete ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ Tähelepanu! Elektritööriista kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

⚠ Tähelepanu! Kõnealuse kompressori kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege ja järgige enne seadme kasutamist käesolevaid juhiseid.

Ohutu töötamine

- Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Arvestage ümbrusmõjudega.
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Kaitske ennast elektrilöögi eest.
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektriliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
- Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel puutuda seadmeid ega kaablit, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- Hoidke mittekasutatavat elektritööriista turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
- Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liiguvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatav libisemiskindlad jalatsid.
 - Pikkade juuste korral kandke juuksevõrku.
- Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.
 - Ärge kasutage kaablit, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

- Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
 - Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
 - Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolidust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
- Vältige ettekavatsematut käivitumist.f
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistimisel välja lülitatud.
- Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
 - Kasutage kaablitruumlit üksnes mahakeritud seisundis.
- Olge alati tähelepanelik.
 - Jälgige, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmata ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmalt ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatus käitamist tagada.
 - Laske kahjustatud kaitseseadiseid ja detailid tunnustatud oskustöökogas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada kliendi teeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriistu, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

16. Tähelepanu!

- Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohtu.

17. Mõra

- Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.

18. Ühendusjuhtme väljavahetamine

- Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilöökide tõttu

19. Rehvide täitmine

- Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.

20. Tänavamobiilsed kompressori ehitusplatsikäitusel

- Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töörõhule sobilikud.

21. Ülespanekukoht

- Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.

22. Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskabliga, nt traattrossiga.

23. Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuühendusi.

24. Kasutage rikkevoolu-kaitseüliliti vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

⚠ HOIATUS! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid! Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid.

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispüstolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriista / suruõhu-esiseadmed käituse ajal kompressorist eemal.

- Tihendusump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihenduspumbas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiraatorit. Tolmud on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalpehutatavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusoht!

Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel

- Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.
- Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressori suunas. Niiskus võib põhjustada elektrilisi ohte!
- Ärge töödelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakenditele pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jooke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameti nõudeid.

- Ärge töödelge PVC-rõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikujuhtumil järelevalvemeetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

Suruõhutarvikute ohutusjuhised

- **Kontrollige pärast täitmist taadeldud manomeetriga õhurõhku.**
- **TERVISE-, TULEKAHJU- JA PLAHVATUSOHT!** Kasutage seadmeid ainult hästi ventileeritud piirkondades.
- **VIGASTUSOHT!** Ärge ületage kunagi maksimaalselt lubatud tööõhku 8 bar. Kasutage tööõhu seadistamiseks rõhureduktorit.
- **TAGASILÕÖGIJÕUD!** Kõrgete tööõhkude korral võivad tekkida tagasilöögi jõud, mis võivad teatud oludes kestevkoormuse tõttu ohte põhjustada.
- **VIGASTUSOHT! KURITARVITAV KASUTUS!** Ärge suunake seadet kunagi inimeste ja/ või loomade peale.
- **VIGASTUSOHT!** Ärge kasutage energiaallikana kunagi hapnikku ega muid põlemisvõimelisi gaase.
- **VIGASTUSOHT!** Vabastage esmalt voolik suruõhuallika küljest ja eemaldage alles seejärel varustusvoolik seadme küljest. Nii väldite varustusvooliku kontrollimatut visklemist või tagasilööki.
- Kasutage isiklikuks kaitseks sobivaid kehakaitsevahendeid.
- Hoidke lapsed ja teised isikud seadme kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite seadme üle kontrolli kaotada.
- Eemaldage seade enne remondi- ja korrashoiutööd ning transportimist suruõhuallika küljest.

- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel voolikut tugevasti käega kinni, et vältida tagasiviskuvast voolikut põhjustatavaid vigastusi.
- Pöörake tähelepanu kahjustustele. Kontrollige seadet enne käikuvõtmist võimalike kahjustuste suhtes. Kui seadmel peaks esinema puudusi, siis ei tohi seda mitte mingil juhul käiku võtta.
- Ärge murdke seadme voolikut kahekorra. Vastasel juhul võib see kahjustada saada.
- **JUHIS!** Järgige oma täispuhutavate tooteartiklite tootja ohutusjuhiseid.
- Ärge eemaldage tüübisilte – need on seadme ohutusele olulised koostisosad.
- Kui Te olete seadmega ümberkäimises kogenematu, siis peaksite laskma ennast ohutus ümberkäimises koolitada.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	220 - 240 V~ 50 Hz
Mootori võimsus	max. 1100 W
Töörežiim*	S3 15%
Kompressori pöördearv	3750 min ⁻¹
Rõhumahuti maht	2 l
Tööõhk	ca. 8 bar
Teorimivõimsus	ca. 180 l/min
Teoreetiline väljundvõimsus	ca. 95 l/min
Kaitseliik	IP20
Seadme kaal	8 kg

*S3 15% = perioodiline vahelduvrežiim sisselülitusteskutusega 15% (1,5 min 10 minuti jooksul)

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 3744

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Müra tunnusväärtused

⚠ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Helivõimsustase L_{WA}	95 dB
Helirõhutase L_{pA}	73 dB
Määramatus $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Lahtipakkimine

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

8. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toiteturustikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuwabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

9. Ülesehitus ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

9.1 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontakt pistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230 V~ 50 Hz kaitsekontakt-pistikupesa külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

9.2 Sisse-/ Väljalüliti (pilt 1)

- Nupu (2) vajutamisel positsiooni I lülitatakse kompressor sisse.
- Kompressori väljalülitamiseks tuleb nupp (2) positsiooni 0 vajutada.

9.3 Rõhu seadistamine: (pilt 1)

- Rõhuregulaatoriga (8) saab manomeetril (7) rõhku seadistada.
- Seadistatud rõhku saab tarbida kiirliitmikul (6).

9.4 Rõhulüliti seadistamine

- Rõhulüliti on tehases seadistatud.
Sisselülitisrõhk u 6 bar
Väljalülitisrõhk u 8 bar

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad nendele eeskirjadele vastama.

Pritsimis- ja puhustus-esiseadmetega töötamisel ning abutisel kasutamisel õues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitseüliti kaudu külge ühendada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmet ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud. Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarset kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe võrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

11. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

△ Tähelepanu!

Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoituid ja parandamisi võrgupistik välja! Vigastusohu voolulööke tõttu!

△ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

△ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhu- vabaks teha! Vigastusohu!

11.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolm- ja mustusevaba. Hõõrge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheses määresesibiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikku- da. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

11.2 Rõhumahuti hooldus (pilt 1/2)

△ Tähelepanu! Rõhumahuti püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaskepoldi avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja. Väljalaskepolt avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulgege seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

11.3 Ohutusventiil (pilt 2/Pos.12)

Ohutusventiil (12) on seadistatud rõhumahuti kõrgeimale lubatud rõhule. Ohutusventiili pole lubatud ümber seada ega väljalaskemutrit (12.1) ja selle kübara (12.3) ühenduskaitset (12.2) eemaldada.

Et ohutusventiil talitleks vajaduse korral õigesti, tuleb seda iga 30 töötunni järel, kuid vähemalt 3 korda aastas rakendada. Avamiseks keerake perforreeritud väljalaskemutrit (12.1) vastupäeva, et avada ohutusventiili väljalase. Ventiiil laseb kuuldavalt õhku välja. Seejärel keerake väljalaskemutrit taas päripäeva kinni.

11.4 Ladustamine

△ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhustööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!

11.4.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispuustoliga.

11.4.2 Storage pistik, voolik ja tarvikud (pilt 3/4)

- Toitejuhe (13) nagu on näidatud joonisel 3, tuleb paigutada küllali salve kompressor.
- Surve vooliku saab paigutada näitaja ruumis.
- Sees kaane näitaja kambrist (10) lisaseadmed nagu pneumaatilise sõrmed on paigutatud.

11.5 Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamist tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad*: turvavöö, haakeseadis

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

12. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.

- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

13. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kompressor ei tööta.	Võrgupinge puudub.	Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesa.
	Võrgupinge liiga madal.	Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneristlõikega pikenduskaablit.
	Välistemperatuur liiga madal.	Ärge käitage välistemperatuuridel alla +5° C.
	Mootor üle kuumenenud.	Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	Tagasilöögiventil ebatihe	Vahetage tagasilöögiventil välja.
	Tihendid defektsed.	Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada.
	Kondensvee väljalaskepolt (1) ebatihe.	Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	Voolikuühendused ebatihedad.	Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja.
	Kiirliitmik ebatihe.	Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage.
	Rõhuregulaatoril (7) liiga väike rõhk seadistatud.	Keerake rõhuregulaatorit rohkem lahti.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite kvėpavimo apsaugą.
	Naudokite klausos apsaugą! Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Saugokitės karšto paviršiaus.
	Įspėjimas apie elektros įtampą
	Dėmesio! Įrenginyje yra automatinis paleidimo valdymas. Laikykitės trečiąsias šalis nuo prietaiso darbo zonos!
	Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Garso slėgio lygio duomenys dB
	Tinka padangoms pripūsti.
	Tinka pneumatiniams įrankiams eksploatuoti.
	Tinka pneumatiniams pistoletams eksploatuoti.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	⚠ Dėmesio! Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įžanga	156
2.	Įrenginio aprašymas (1 - 4 pav.)	156
3.	Komplektacija	156
4.	Naudojimas pagal paskirtį	156
5.	Saugos nurodymai	157
6.	Techniniai duomenys	159
7.	Išpakavimas	160
8.	Prieš pradedant eksploatuoti	160
9.	Montavimas ir valdymas	160
10.	Elektros prijungimas	160
11.	Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	161
12.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	162
13.	Sutrikimų šalinimas	163
14.	Atitikties deklaracija	209

1. Įžanga

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaity-
kite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipa-
žinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal pa-
skirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su
elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai
bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, su-
trumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti
patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuos-
tatų, būtina privalote laikytis elektros įrankio eksploa-
tavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišely-
je, apsaugoje nuo purvo ir drėgmės prie elektros įran-
kio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo
perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio
leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį
naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.
Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuro-
dymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laiky-
tis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotiniai
pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 - 4 pav.)

1. Transportavimo rankena
2. Įj./išj. jungiklis
3. Kompresorius būsto
4. Manometras (nustatytą slėgį galima nuskaityti)
5. Slėgio rezervuaras
6. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis
oras)
7. Manometras (nustatykite slėgį galima skaityti)
8. Slėgio reguliatorius
9. Slėgio žarna
10. Uždenkite tooltray
11. Kondensato išleidimo varžtas
12. Apsauginis vožtuvas
13. Maitinimo kabelis

3. Komplektacija

- Kompresorius
- Priedai
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtajam orui suslėgtuoju
oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima
eksploatuoti su maždaug iki 95 l/min. oro kiekiu (pvz.,
padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir da-
žymo pistoletui). Dėl riboto tiekiamo oro kiekio galima
eksploatuoti įrankius, kurie pasižymi labai didelėmis
oro sąnaudomis (pvz., vibracinę šlifavimo mašiną, tie-
siąją šlifavimo mašiną ir smūginis atsuktuvą).

Kompresorių leidžiama eksploatuoti tik sausose ir ge-
rai vėdinamose vidaus patalpose.

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet
koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už
dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus
atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti
naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams
tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas
naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoni-
nėse įmonėse arba panašiams darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

⚠ Dėmesio! Naudojant šį kompresorių reikia laikytis šių pagrindinių saugos priemonių siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimų ir gaisro pavojaus. Prieš naudojant aparatą perskaitykite šiuos nurodymus ir laikykites jų.

Darbas saugiai

1. Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
2. Atsižvelkite į aplinkos poveikį.
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
4. Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.
 - Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
5. Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
6. Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
7. Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lakia rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
8. Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams.
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

9. Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
 - Laikykites tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
10. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklą geležtę, grąžtą, frezą.
11. Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
12. Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
13. Visada būkite atidūs.
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
14. Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
15. Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.

16. Dėmesio!

- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.

17. Triukšmas

- Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.

18. Prijungimo laido keitimas

- Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių

19. Padangų pripūtimas

- Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.

20. Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.

21. Pastatymo vieta

- Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.

22. Tiekimo žarnos slėgyje virš 7 bar turi būti įrengtas saugos kabelį (pvz. vielos lyno).

23. Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.

24. Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Laikykitės atitinkamų tam tikrų pneumatinių įrankių / pneumatinės įrangos eksploatavimo instrukcijų! Papildomai laikykitės toliau pateiktų bendrųjų nuorodų.

Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Laikykitės pakankamo atstumo iki gaminio, tačiau ne mažesnio nei 2,50 m, ir eksploatuodami kompresorių laikykitės toliau pneumatinius įrankius / pneumatinę įrangą.
- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykitės viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su suslėgtojo oro pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos kaukę. Dulkės yra kenksmingos sveikatai! Dėl sveiktimūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

Saugos nurodymai naudojant purkštuvus ir purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvus)

- Pildydami purškimo įrangą, būkite toliau nuo kompresoriaus, kad skystis nekontaktuotų su kompresoriumi.
- Niekada nepurkškite purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvais) kompresoriaus kryptimi. Drėgmė gali kelti pavojų elektrai!
- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
- Dažų ir tirpiklių nekaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklus pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.
- Nelaikykite ir nevalykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.

- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurkškite prieš vėją. Purkšdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benziną, butilą alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.
- Darbo zona turi būti atskirta nuo kompresoriaus, kad jis negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su darbine terpe.

Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų, sąlygas atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Saugos nurodymai dėl pneumatinių priedų

- **Pripildę sukalibruotu manometru patikrinkite oro slėgį.**
- **PAVOJUS SVEIKATAI, GAISRO IR SPROGIMO PAVOJUS!** Naudokite prietaisus tik gerai vėdinamose srityse.
- **PAVOJUS SUSIŽALOTI!** Niekada neviršykite maks. leidžiamo 8 bar darbinio slėgio. Darbiniam slėgiui nustatyti naudokite slėgio ribotuva.
- **ATATRANKOS JĖGOS!** Esant dideliame darbiniam slėgiui, gali susidaryti atatranks jėgos, kurios tam tikromis aplinkybėmis veikiant ilgalaikiai apkrovai gali kelti pavojų.
- **PAVOJUS SUSIŽALOTI! NAUDOJIMAS NE PAGAL PASKIRTĮ!** Nenukreipkite prietaiso į žmones ir (arba) gyvūnus.
- **PAVOJUS SUSIŽALOTI!** Niekada nenaudokite deguonies arba kitų degių dujų kaip energijos šaltinio.
- **PAVOJUS SUSIŽALOTI!** Iš pradžių atlaisvinkite žarną nuo suslėgto oro šaltinio ir tik po to pašalinkite tiekimo žarną nuo prietaiso. taip išvengsite nevaldomo tiekimo žarnos judėjimo arba atatranksos.

- Savo pačių apsaugai užtikrinti naudokite tinkamas kūno apsaugos priemones.
- Naudodami prietaisą, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Prieš atlikdami remonto ir einamosios priežiūros darbus bei transportuodami, atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.
- Atlaisvindami žarnos movą, laikykite žarną tvirtai rankose, kad išvengtumėte sužalojimų, kurių gali padaryti atšokus žarna.
- Atkreipkite dėmesį į pažeidimus. Prieš eksploatacijos pradžią patikrinkite žarną, ar ji nebuvo pažeista. Jei prietaisas būtų su trūkumais, jo jokių būdu nepradėkite naudoti.
- Nelenkite prietaiso žarnos. Kitaip ją pažeisite.
- **NURODYMAS!** Laikykitės savo pripučiamo gaminio gamintojo saugos nurodymų.
- Nenuimkite specifikacijų lentelių – jos yra svarbi prietaiso dalis.
- Jeigu neturite patirties, kaip naudotis prietaisu, tuomet turite išklausti instruktažą, kaip juo nepavojingai naudotis.

Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	220 - 240 V~ 50 Hz
Variklio galia	max. 1100 W
Darbo režimas*	S3 15%
Kompresoriaus sūkių skaičius	3750 min ⁻¹
Slėgio rezervuaro tūris	2 l
Darbinis slėgis	ca. 8 bar
Teor. siurbiamoji galia	ca. 180 l/min
Teorinis pristatymo norma	ca. 95 l/min
Apsaugos laipsnis	IP20
Įrenginio svoris	8 kg

*S3 15% = periodinės apkrovos režimas su 15 % įjungimo trukme (1,5 min. per 10 minučių)

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 3744

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Triukšmo vertės

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Garso galios lygis L_{WA}	95 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	73 dB
Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Išpakavimas

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

8. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Kompresorių leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.

- Kompresorių visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbus jis neturi likti lauke.

9. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuokite!

9.1 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgintuvų, kabelių būgnų ir t. t. su mažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

9.2 Įjungiklis / išjungiklis (1 pav.)

- Paspaudus mygtuką (2) į I padėtį, kompresorius įjungiamas.
- Kompresoriui išjungti mygtuką (2) reikia paspausti į 0 padėtį.

9.3 Slėgio nustatymas: (1 pav.)

- Slėgio reguliatoriumi (8) galima nustatyti slėgį manometre (7).
- Nustatytą slėgį galima matyti ant greitai išardomos movos (6).

9.4 Slėgio jungiklio nustatymas

- Slėgio jungiklis nustatytas gamykloje. Įjungimo slėgis apie 6 bar išjungimo slėgis apie 8 bar

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras DE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, įrenginį reikia prijungti su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

11. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

11.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniui, tirpikliais ir pan.

11.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (1/2 pav.)

⚠ Dėmesio! Kad slėginis rezervuaras ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą.

Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo. Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro. Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų.

Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

11.3 Apsauginis vožtuvas (2 pav.)

Apsauginis vožtuvas (12) nustatytas ties didžiausiu leistinu slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jungties fiksatorių (12.2) tarp išleidimo veržlės (12.1) ir jos gaubtelio (12.3) draudžiama.

Kad pririnkus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, jį reikia kas 30 darbo valandų, tačiau ne rečiau nei 3 kartus per metus aktyvinti. Norėdami atidaryti apsauginio vožtuvo išleidimo angą, pasukite perforuotą išleidimo veržlę (12.1) prieš laikrodžio rodyklę.

Dabar vožtuvas girdimai išleidžia orą. Po to vėl tvirtai priveržkite išleidimo veržlę pagal laikrodžio rodyklę.

11.4 Laikymas

⚠ Dėmesio!

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioji asmenys.

⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniais asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!

11.4.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

11.4.2 Sandėliavimo maitinimo kištuką, žarnos ir jų priedai (3/4 pav.)

- Maitinimo laidas (13), kaip parodyta 3 paveiksle, būti sudėti į šoną į dėklą ant kompresoriaus.
- Slėgio žarna gali būti sukrauti į rankių skyrių.
- Dėl įrankio dangtelio viduje salono Ji (10) reikmenys, kaip antai pneumatinių smeigtukai yra sukraunami.

11.5 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: diržas, sukabinimas

* netiekiamos kartu su prietaisais!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisieki su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

13. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Kompresorius neveikia.	Nėra tinklo įtampos.	Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
	Per žema tinklo įtampa.	Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamuosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis.
	Per žema išorinė temperatūra.	Neeksploatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje.
	Perkaito variklis.	Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	Nesandarus atbulinis vožtuvas	Pakeiskite atbulinį vožtuvą.
	Pažeisti sandarikliai.	Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.
	Kondensato išleidimo varžtas.	Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite
Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	Nesandarios žarnų jungtys.	Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite.
	Nesandari greitai išardoma mova.	Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite.
	Slėgio regulatoriumi nustatytas per mažas slėgis.	Dar atsukite slėgio reguliatorių.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Valkājiet respiratoru.
	Lietojiet ausu aizsargus! Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Piesargāties no karstas virsmas.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu
	Uzmanību! Ierīce ir aprīkota ar automātisku ieslēgšanas kontroli. Turiet trešās personas prom no ierīces darba zonas!
	Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīci drīkst novietot, uzglabāt un ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta sausa vide.
	Skaņas spiediena līmeņa dati dB
	Piemērots riepju uzpildīšanai.
	Piemērots lietošanai ar pneimatiskajiem instrumentiem.
	Piemērots lietošanai ar pneimatiskajām pistolēm.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
Ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	166
2.	Ierīces apraksts (1 - 4. attēls)	166
3.	Piegādes komplekts	166
4.	Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana	166
5.	Drošības norādījumi	167
6.	Tehniskie dati	169
7.	Izpakošana.....	170
8.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	170
9.	Uztādīšana un lietošana	170
10.	Pieslēgšana elektrotīklam	170
11.	Tīrīšana, apkope un glabāšana.....	171
12.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	172
13.	Traucējumu novēršana	173
14.	Atbilstības deklarācija.....	209

1. Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- paredzētajam mērķim neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet:

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz Jums iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1 - 4. attēls)

1. Transportēšanas rokturis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Kompresors mājokli
4. Manometrs (var nolasīt noregulēto spiedienu)
5. Spiedientvertne
6. Ātrjaucams savienojums (regulējams saspiestais gaiss)
7. Manometru (iestatīt spiedienu var nolasīt)
8. Spiediena regulators
9. Spiediena atzars
10. Cover tooltray
11. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis
12. Drošības ventilis
13. Barošanas kabelis

3. Piegādes komplekts

- Kompresor
- Piederumi
- Lietošanas instrukcija

4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspiestā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 95 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole). Sakarā ar ierobežotu gaisa padevi nav iespējams lietot instrumentus, kuriem nepieciešams ļoti liels gaisa patēriņš (piem., orbitālā slīpmašīna, taisnā slīpmašīna un triecienskrūvgriezis).

Kompresoru drīkst ekspluatēt tikai sausās un labi ventilētās iekštelpās.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem uzskatāma par neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai.

Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ Uzmanību! Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabāji.

⚠ Uzmanību! Lai izsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot šo kompresoru, jāievēro šādi pamata drošības pasākumi. Pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet šos norādījumus.

Drošs darbs

1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
2. Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē.
 - Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Izvairieties pieskarties izemētiem priekšmetiem (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim, ledusskapiem).
4. Nelaidiet klāt citas personas.
 - Neļaujiet citām personām, jo īpaši bērniem, pieskarties elektroinstrumentam vai vadam. Nelaidiet klāt savai darba vietai šīs personas.
5. Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabāji drošā vietā.
 - Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabāji sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
6. Nepārslodziet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
7. Lietojiet piemērotu apģērbu.
 - Nelietojiet platu apģērbu vai rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot brīvā dabā, ieteicams izmantot neslidošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.

8. Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.
 - Neizmantojiet vadu, lai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
9. Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
 - Ievērojiet eļļošanas un instrumentu nomaiņas norādījumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā lieciet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
10. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomaiņot instrumentus, piemēram, zāģa plātni, urbi, frēzi.
11. Izvairieties no neuzraudzītas darbības sākšanas.
 - Pārliecinieties, vai slēdzis, ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, ir izslēgts.
12. Strādājot ārā, izmantojiet pagarinātājus.
 - Brīvā dabā lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabelsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
13. Vienmēr esiet uzmanīgs.
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
14. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāti.
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.

15. Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim.
 - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
16. Ievērojam!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
17. Troksnis
 - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
18. Pieslēguma vada nomaļņa
 - Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
19. Riepu piepildīšana
 - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet spiedienu rieņā ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
20. Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
 - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
21. Uzstādīšanas vieta
 - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.
22. Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības kabeli, piem., tērauda trosi.
23. Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistēmu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
24. Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Ievērojiet attiecīgā pneimatiskā instrumenta / pneimatiskās ierīces lietošanas instrukcijas! Papildus jāievēro turpmāk minētās vispārīgās norādes.

Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Ievērojiet pietiekamu attālumu līdz produktam — ne mazāk kā 2,50 m — un kompresora ekspluatācijas laikā netuvojieties tam ar pneimatiskiem instrumentiem / pneimatiskām ierīcēm.
- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Strādājot ar pneimatisko pistoli, valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargmasku. Putekļi ir kaitīgi veselībai! Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neapūpīti personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbus uz ķermeņa. Savainošanās risks!

Drošības norādījumi strūklas un izsmidzināšanas papildierīču (piem., krāsotāja pistoles) lietošanai

- Uzplidot izsmidzināšanas papildierīci, novietojiet to pietiekami tālu no kompresora, lai šķidrums nevarētu nonākt saskarē ar kompresoru.
- Nekad neizsmidziniet šķidrumu ar izsmidzināšanas palīgierīci (piem., krāsotāja pistoli) kompresora virzienā. Mitrums var radīt elektrības izraisītus apdraudējumus!
- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55 °C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.

- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.
- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrumus, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķidrumi sagrauj spiediena šļūteni.
- Darba zonai jābūt nodalītai no kompresora tā, lai tas nevarētu nonākt tiešā saskarē ar darba vielu.

Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Drošības norādījumi saspiestā gaisa piederumiem

- **Pēc piepildīšanas pārbaudiet gaisa spiedienu ar pārbaudītu manometru.**
- **BĪSTAMĪBA VESELĪBAI, UGUNSBĪSTAMĪBA UN SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Lietojiet ierīces tikai labi ventilētās zonās.
- **SAVAINOŠANĀS RISKS!** Nekad nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo darba spiedienu 8 bar. Izmantojiet spiediena reduktoru, lai iestatītu darba spiedienu.
- **ATSITIENA SPĒKI!** Augsta darba spiediena gadījumā var rasties atsiena spēki, kas zināmos apstākļos nepārtrauktas slodzes dēļ var izraisīt bīstamību.
- **SAVAINOŠANĀS RISKS! ĻAUNPRĀTĪGA LIETOŠANA!** Nevērsiet ierīci uz cilvēkiem un / vai dzīvniekiem.

- **SAVAINOŠANĀS RISKS!** Nekad neizmantojiet skābekli vai citas aizdedzināmas gāzes kā enerģijas avotu.
- **SAVAINOŠANĀS RISKS!** Vispirms atvienojiet šļūteni no saspiestā gaisa avota un tikai pēc tam noņemiet barošanas šļūteni no ierīces. Tādā veidā jūs nepieļausiet barošanas šļūtenes nekontrolētu svaidīšanos vai atsitienu.
- Izmantojiet savai individuālajai aizsardzībai piemērotus ķermeņa aizsardzības līdzekļus.
- Nelaidiet klāt bērnu un citas personas ierīces lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.
- Noņemiet ierīci no saspiestā gaisa avota pirms labošanas un uzturēšanas kārtībā darbiem, kā arī transportēšanas.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, stingri noturiet šļūteni rokā, lai nepieļautu savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Ievērojiet, vai nav bojājuma. Pārbaudiet, vai ierīcei nav iespējama bojājumu pirms lietošanas sākšanas. Ja ierīcei ir kādi trūkumi, tādā gadījumā to nedrīkst sākt lietot.
- Nesalociet ierīces šļūteni. Pretējā gadījumā tā var tikt bojāta.
- **NORĀDĪJUMS!** Ievērojiet uzpūšamo preču ražotāja drošības norādījumus.
- Nenoņemiet datu plāksnītes – tās ir ierīces ar drošību saistītas sastāvdaļas.
- Ja jūs neesat piederējis darbā ar ierīci, tad jums vajadzētu iziet apmācības par drošu lietošanu.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie dati

Tīkla pieslēgums	220 - 240 V~ 50 Hz
Motora jauda	max. 1100 W
Darbības režīms*	S3 15%
Kompresora apgriezienu skaits	3750 min ⁻¹
Spiedientvertnes tilpums	2 l
Darba spiediens	ca. 8 bar
Teorēt. iesūkšanas jauda	ca. 180 l/min
Teorētiskā jauda	ca. 95 l/min
Aizsardzības pakāpe	IP20
Ierīces svars kg	8 kg

*S3 15% = periodiska darbības pārtraukšana ar 15% ieslēgšanas ilgumu (1,5 min uz katrām 10 minūtēm)

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām.

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Trokšņa raksturlielumi

▲ **Brīdinājums:** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	95 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	73 dB
Kļūda $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Izpakošana

▲ UZMANĪBU!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

8. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pieslēgšanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.

- Kompresoru ir atļauts lietot ārpus telpām tikai īslai cīgi, ja ir sausi laikapstākļi.
- Kompresoram vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

9. Uzstādīšana un lietošana

▲ Uzmanību!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

9.1 Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230 V~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jaudu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoļes utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, motora palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

9.2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1. attēls)

- Nospiežot pogu (2) pozīcijā I, ieslēdz kompresoru.
- Lai izslēgtu kompresoru, poga (2) jānospiež pozīcijā 0.

9.3 Spiediena regulēšana (1. attēls)

- Ar spiediena regulatoru (8) var noregulēt spiedienu manometrā (7).
- Noregulēto spiedienu var noņemt uz ātrjaucamā savienojuma (6).

9.4 Spiediena releja regulēšana

- Spiediena relejs ir noregulēts rūpnīcā. Ieslēgšanas spiediens apt. 6 bar
Izslēgšanas spiediens apt. 8 bar

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Instalētais elektromotors ir pieslēgts darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Strādājot ar strūkļas un izsmidzināšanas papildierīcēm, kā arī ierīci lietojot ārpus telpām, noteikti jāpieslēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- lūzuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa nosaukuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Mainīstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumiem.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

11. Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ Uzmanību!

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem izņemiet elektrotīkla kontaktdakšu! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Uzmanību!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

⚠ Uzmanību!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

11.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīrīt ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šūtene no smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

11.2 Spiedientvertnes apkope (1/2. attēls)

⚠ Uzmanību! Lai nodrošinātu spiedientvertnes ilgstošu derīgumu, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni.

Vispirms samaziniet spiedienu tvertnē Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpusē uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

11.3 Drošības ventilis (2. attēls)

Drošības vārsts (12) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt savienojuma aizturi (12.2) starp notecināšanas uzgriezni (12.1) un tā vāciņu (12.3).

Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas ik pēc 30 darba stundām, taču vismaz 3 reizes gadā jāaktivizē.

Atvēšanai grieziet caurumoto notecināšanas uzgriezni (12.1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu drošības vārsta izplūdes atveri. Tagad no vārsta dzirdami izplūst gaiss. Pēc tam atkal aizgriezi notecināšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā.

11.4 Glabāšana

⚠ Uzmanību!

Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

⚠ Uzmanību!

Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!

11.4.1 Pārspiediena izlaišana

Izslaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspiesto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

11.4.2 Uzglabāšanas jauda plug, šļūtenes un piederumi (3/4. attēls)

- Strāvas vadu (13), kā parādīts 3. attēlā, jābūt novietotām sāniem paplātes uz kompresora.
- Spiediena šļūtene var sakrauti rīku nodalījumā.
- Iekšpusē vāka rīka nodalījums lt (10) piederumiem, piemēram, pneimatisko pins kuri ir piestiprināti.

11.5 Informācija par apkalpošanu

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas*: jostas, sakabe

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotajās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

13. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedarbojas.	Tīkla spriegums nav pieejams.	Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktdakšu.
	Tīkla spriegums pārāk zems.	Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķērsgriezumu.
	Ārējā temperatūra pārāk zema.	Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C.
	Motors pārkaris.	Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	Nehermētisks pretvārsts	Nomainiet pretvārstu.
	Sabojāti blīvējumi.	Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā.
	Nehermētisks kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis .	Ar roku pievelciet aizgriezni. Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrā, taču instrumenti nedarbojas.	Nehermētiski šļūteņu savienojumi.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus.
	Nehermētisks ātrjaucams savienojums.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu.
	Ar spiediena regulatoru noregulēts pārāk mazs spiediens.	Vairāk atskrūvējiet spiediena regulatoru.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!
	Bär ett andningsskydd.
	Bär hörselskydd! Buller kan orsaka hörselskador.
	Varning om heta ytor.
	Varning om elektrisk spänning
	Varning! Enheten är utrustad med en automatiserad startkontroll. Håll tredje part bort från arbetsområdet på enheten bort!
	Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Uppgift om ljudtrycksnivån i dB
	Lämpad för att pumpa däck.
	Lämpad för drift av tryckluftsverktyg.
	Lämpad för drift av tryckluftspistoler.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Observera! I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Indledning	176
2.	Maskinbeskrivning (bild 1 - 4).....	176
3.	Leveransomfång	176
4.	Avsedd användning	176
5.	Säkerhetsanvisningar	177
6.	Tekniska uppgifter	179
7.	Packa upp	180
8.	Innan maskinen tas i drift	180
9.	Montering och manövrering.....	180
10.	Elanslutning	180
11.	Rengöring, underhåll och förvaring.....	181
12.	Avfallshantering och återvinning	182
13.	Åtgärder vid störning	183
14.	Försäkran om överensstämmelse	209

1. Indledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen

Arade kund!

Vi önskar mycket nöje och framgång vid arbetet med Er nya schepbach-maskin.

Observera:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar inte för uppkomna skador på och genom denna enligt gällande lag för produktansvar vid:

- felaktig behandling
- när bruksanvisningen inte följs
- reparationer genom icke auktoriserad fackman
- inbyggning eller utbyte av „reservdelar, som ej är original schepbach“
- användning inte enligt bestämmelserna
- avbrott i den elektriska anläggningen på grund av icke beaktande av elektriska föreskrifter och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Vi rekommenderar:

Läs Heia-texten innan montering och innan du använder enheten.

Den här handboken är avsedd att hjälpa dig att bekanta dig med maskinen och dess tillämpningar.

Bruksanvisningen innehåller viktig information om korrekt, korrekt och ekonomisk hantering av maskinen och för att undvika risker och reparationskostnader samt underhållstider och öka maskinens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver dessa bruksanvisningar måste de svenska reglerna beaktas.

Bruksanvisningen måste alltid vara tillgänglig för maskinen. Sätt i den för att skydda den från smuts och nötning. Det måste läsas noggrant av varje användare innan maskinen startas. Maskinen får endast användas av utbildad personal som är medveten om riskerna. Den föreskrivna lägsta åldern måste beaktas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

2. Maskinbeskrivning (bild 1 - 4)

1. Transportgrepp
2. På-/Av-reglage
3. Kåpa
4. Manometer (panntrycket kan avläsas)
5. Tryckbehållare
6. Snabbkoppling (reglerad tryckluft)
7. Manometer (inställt tryck kan avläsas)
8. Tryckreglage
9. Tryckslang
10. Täckas tooltray
11. Avtappningsskruv för kondensation
12. Säkerhetsventil
13. Strömkabel

3. Leveransomfång

- Kompressor
- Tillbehör
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Kompressorn är avsedd att producera tryckluft åt tryckluftsdrivna verktyg, vilka kan drivas med en luftmängd på upp till ca 95 l/min (t ex ringtryckmätare, luftpistoler och lackpistoler). På grund av det begränsade luftflödet är det inte möjligt att driva verktyg som kräver ett mycket stort luftflöde (t ex slipmaskiner, stavslipmaskiner och mutterdragare).

Kompressorn får bara användas i torra och väl ventilerade inomhusutrymmen.

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för. Varje ytterligare användning anses som icke avsedd användning. För alla material- och personskador som uppstår därav ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade i avsikt att användas för kommersiellt, hantverks- eller industribruk. Vi övertar inget ansvar om apparaten används för kommersiellt, hantverks- eller industribruk samt liknande bruk.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ **Obs!** Vid användning av elektriska verktyg ska följande säkerhets åtgärder iakttas som skydd mot elchock, skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder det elektriska verktyget, och spara säkerhetsanvisningarna.

⚠ **Obs!** Vid användning av denna kompressor ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Arbeta säkert

1. Håll ordning på arbetsområdet
 - Ett stökigt arbetsområde kan ha olyckor som följd.
2. Ta hänsyn till omgivningens inflytande
 - Utsätt inte det elektriska verktyget för regn,
 - Använd inte elektriska verktyg i fuktig eller blöt miljö. Risk för elchock!
 - Sörj för god belysning av arbetsområdet.
 - Använd inte elektriska verktyg om brand-eller explosionsrisk består.
3. Skydda dig mot elchock
 - Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).
4. Håll barn borta!
 - Låt inte andra personer röra vid verktyget och kablarna, håll dem borta från arbetsområdet.
5. Förvara elektriska verktyg på ett säkert ställe när de inte används.
 - När elektriska verktyg inte är i bruk bör de förvaras på ett torrt, högt beläget eller avstängt utrymme, utom räckhåll för barn.
6. Överlasta inte det elektriska verktyget.
 - De fungerar bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.
7. Bär lämplig klädsel
 - Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
 - Vid arbete i det fria rekommenderas gummihandskar och halkfria skor.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
8. Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.
 - Använd inte kabeln för att dra stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
9. Vårda dina verktyg omsorgsfullt
 - Håll kompressorn ren för ett gott och säkert arbete.

- Följ underhållsföreskrifterna.
 - Kontrollera regelbundet det elektriska verktygets anslutningsledning och låt teknisk personal ersätta den om den är skadad.
 - Kontrollera förlängningsledningar regelbundet och ersätt dessa om de är skadade.
10. Dra stickkontakten ur eluttaget
 - när det elektriska verktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg.
 11. Undvik att maskinen startar oavsiktligt
 - Försäkra dig om att reglaget är avstängt när du sätter kontakten i eluttaget.
 12. Använd förlängningskablar utomhus
 - Använd enbart tillåtna förlängningskablar med motsvarande beteckning för arbete utomhus.
 - Använd kabeltrummor enbart i utrullat tillstånd.
 13. Var alltid uppmärksam
 - Var uppmärksam på vad du gör. Arbeta förståndigt. Använd inte det elektriska verktyget om du är okoncentrerad.
 14. Kontrollera att det elektriska verktyget inte har några eventuella skador
 - Innan ytterligare användning av det elektriska verktyget måste noggrant undersökas om skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar korrekt och ändamålsenligt.
 - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte fastnar samt att delar inte är skadade. Samtliga delar måste monteras korrekt och uppfylla alla krav för att garantera felfri drift av det elektriska verktyget.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en erkänd verkstad om inte annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade reglage måste ersättas i en kundtjänstverkstad.
 - Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.
 - Använd inga elektriska verktyg om reglaget inte kan slås av och på.
 15. Reparationer ska utföras av elektroteknisk personal
 - Detta elektriska verktyg följer gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får enbart utföras av elektroteknisk personal och med användning av originalreservdelar; annars kan olyckor uppstå för användaren.

16. Obs!

- Använd för din egen säkerhet enbart de tillbehör och ytterligare apparater som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra insättningsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogen kan innebära en skaderisk för dig.

17. Ljud

- Använd hörselskydd när du använder kompressorn.

18. Byte av anslutningskabeln

- Om anslutningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller elektroteknisk personal, för att undvika risker. Risk för elchock

19. Fyllning av däck

- Kontrollera däckens tryck direkt efter fyllning med en lämplig manometer, t ex på en bensinstation.

20. Kompressorer som kan köras på trafikvägar i drift vid vägarbete

- Se till att alla slangar och kranar är lämpade för högsta tillåtna arbetstryck.

21. Monteringsplats

- Montera kompressorn på en jämn yta.

22. Vi rekommenderar att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställlina.

23. Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställena.

24. Använd en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

⚠ VARNING! Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

TILLÄGG SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna! Även de följande allmänna anvisningarna ska följas.

Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och luftpistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.
- Kompressorumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer vid drift. Beröring leder till brännskador.
- Den luft som kompressorn suger in ska hållas fri från tillsatser som kan leda till brand eller explosion.
- Håll fast kopplingsstycket på slangen med handen när du lossar slangkopplingen. Så undviker du skador om slangen snärtar tillbaka.
- Använd skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med utblåspistolen. Damm är hälsofarligt. Skador kan lätt uppstå genom främmande föremål och bortblåsta delar.
- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistolen. Damm är hälsofarligt! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås aldrig mot personer med luftpistolen eller rengör kläder som sitter på kroppen. Risk för skada!

Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejutrustningar (t.ex. färgsprutor)

- Håll sprejutrustningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
- Spreja aldrig med sprejutrustning (t.ex. färgsprutor) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55° C.. Explosionsrisk!
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filtreringsutrustning (ansiktsskärmar) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.
- De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
- Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
- Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
- Förvara och förtär inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.

- Arbetsrummet måste vara större än 30 m³ och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
- Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
- Använd inte PVC-tryckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör tryckslangen.
- Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

Drift av tryckbehållare

- Den som driver en tryckbehållare ska hålla denna i gott skick, driva den enligt bestämmelserna, övervaka den, omedelbart utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten och vidta erforderliga säkerhetsåtgärder.
- I enstaka fall kan myndigheterna anordna erforderliga övervakningsåtgärder.
- En tryckbehållare får inte vara i drift när den uppvisar defekter som kan orsaka skador på användare eller annan person.
- Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad. Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

Säkerhetsanvisningar för tryckluftstillbehör

- **Kontrollera lufttrycket efter påfyllning med en kalibrerad tryckmätare.**
- **HÄLSO-, BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK!** Använd maskinen endast i väl ventilerade utrymmen.
- **RISK FÖR SKADOR!** Överstig inte det högsta tillåtna arbetsstrycket på 8 bar. Används en reduceringsventil för att ställa in arbetsstrycket.
- **REKYLKRAFTER!** Vid höga arbetsstryck kan rekylkrafter förekomma. Det kan potentiellt skapa farliga situationer på grund av den kontinuerliga belastningen.
- **RISK FÖR SKADOR! FELAKTIG ANVÄNDNING!** Rikta inte maskinen på människor och/eller djur.
- **RISK FÖR SKADOR!** Använd inte syre eller någon annan brännbar gas som energikälla.
- **RISK FÖR SKADOR! Lossa först slangen från tryckluftskällan och koppla därefter bort vattenslangen från maskinen.** På så sätt undviker du att vattenslangen snurrar okontrollerat eller att den rekylar.

- **Använda lämplig personlig skyddsutrustning för personligt skydd.**
- **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder maskinen.** Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.
- Koppla bort maskinen från tryckluftskällan före reparations- och underhållsarbeten och före transport av maskinen.
- Hålla slangen med ett fast grepp när du lossar slangkopplingen för att förhindra skador som kan uppstå av att slangen studsar.
- **Se upp med skador.** Kontrollera om maskinen är skadad innan du tar den i drift. Om enheten skulle vara defekt, får den under inga omständigheter tas i drift.
- Böj inte maskinens slang. Den kan annars skadas.
- **ANMÄRKNING!** Följ säkerhetsanvisningarna från tillverkaren av dina upplåsbare enheter.
- Ta inte bort typskylten – den utgör en viktig del för maskinens säkerhet.
- Om du är oerfaren när det gäller hur maskinen ska hanteras, bör du lära dig vad som ingår i säker hantering av maskinen.

Spara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

6. Tekniska uppgifter

Nätanslutning	220 - 240 V~ 50 Hz
Motoreffekt	max. 1100 W
Driftart*	S3 15%
Kompressor-varvtal	3750 min ⁻¹
Tryckbehållarvolym	2 l
Drifttryck	ca. 8 bar
Teor. sugeffekt	ca. 180 l/min
Teoretisk effekt	ca. 95 l/min
Skydd	IP20
Apparatens vikt	8 kg

*S3 15% = periodisk intermittert drift med tillkopplingsperiod på 15% (1,5 min av 10 minuter)

Bullervärdena uttröntes enligt EN ISO 3477.

Bär hörselskydd.

Bullerpåverkan kan orsaka hörselförlust.

Typvärden buller

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarliga inverkningar på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB, bör du använda ett passande hörselskydd.

Ljudeffektsnivå L_{WA}	95 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	73 dB
Osäkerhet $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Packa upp

⚠ OBS!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för sväljskador och kvävning

- Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut apparaten.
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är fullständig.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören inte skadats vid transport.
- Spara om möjligt förpackningen tills garantin gått ut.

8. Innan maskinen tas i drift

- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du ansluter maskinen.
- Kontrollera att maskinen inte skadats vid transport. Anmäl genast eventuella skador till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Montering av kompressorn måste ske i användarens närhet.
- Undvik långa luftledningar och tillförselsledningar (förlängningskablar).
- Se till att den luft som sugs in är torr och dammfri.
- Montera inte kompressorn i fuktiga eller våta rum.
- Kompressorn får bara drivas i lämpliga utrymmen (med god luftcirkulation och en omgivningstemperatur på +5°C till 40°C).
I utrymmet får det inte finnas något damm, några syror, ångor, explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.

- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

9. Montering och manövrering

⚠ Obs!

Montera utan undantag apparaten fullständigt innan den tas i drift!

9.1 Elnätanslutning

- Kompressorn är utrustad med en nätkabel med skyddsstickkontakt. Denna kan anslutas till varje skyddseluttag 230 V~ 50 Hz som är säkrat med 16 A.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinprestandans driftspänning innan maskinen tas i drift.
- Långa anslutningskablar samt förlängningar, kabeltrummor osv, förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar.
- Vid låga temperaturer på under +5°C kan det hända att motorn inte startar.

9.2 Strömeglage (bild 1)

- Dra strömreglaget uppåt för att starta kompressorn. Tryck strömreglaget nedåt för att stänga av kompressorn.

9.3 Tryckjustering: (bild 1)

- Trycket på manometern (8) justeras med tryckreglaget (7).
- Justerat tryck kan avläsas på snabbkopplingen (6).
- På manometern (4) kan panntrycket avläsas.

9.4 Tryckvaktsinställning

- Tryckvakten är fabriksinställd.
Tryck vid start ca 6 bar
Tryck vid stopp ca 8 bar

⚠ Observera!

Det tillbehör som används måste vara anpassat till den mobila kompressorn högsta tillåtna tryck.

Använd förstärkta tryckslangar (t.ex. med tråd)

10. Elanslutning

Den installerade elektromotorn är ansluten och redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.

Vid arbeten med sprut- och sprejutrustningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.

Defekt elanslutningskabel.

På elektriska anslutningskablar uppstår ofta isoleringsskador.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.
- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringsskador som uppstått då kabeln dragits våldsamt ur kontakten.
- Sprickor när isoleringen blir gammal.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är på isoleringsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet att elanslutningskablar inte är skadade. Tillse att kablarna vid kontroll inte är anslutna till elnätet.

Elanslutningskablar måste motsvara gällande VDE- och DIN- föreskrifter. Använd anbart anslutningsledningar märkta med H05VV-F.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

Växelströmmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V.
- Förlängningskablar på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.

Vid frågor ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

11. Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ Obs!

Dra ur kontakten innan alla rengörings- och underhållsarbeten! Risk för skada genom elchock!

⚠ Obs!

Vänta tills apparaten svalnat fullständigt! Risk för brännskador!

⚠ Obs!

Före alla rengörings- och underhållsarbeten ska apparaten göras trycklös! Risk för skada!

11.1 Rengöring

- Håll apparaten så damm- och smutsfria som möjligt. Gnid av maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel då dessa kan angripa maskinens plastdelar. Var noga med att inget vatten tränger in i maskinens inre.
- Innan rengöring måste slangen och besprutningsverktygen skiljas från kompressorn. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel el.dyl.

11.2 Underhåll av tryckbehållaren/kondensation (bild 1/2)

⚠ Obs!

För att tryckbehållaren (5) ska hålla länge måste kondensationsvätskan tappas ur efter varje drift genom att avtappningsskruven öppnas (11).

Lätta först på panntrycket. Öppna avtappningsskruven genom att vrida den motsols (i blickriktning från kompressorn undersida mot skruven), så att kondensationsvätskan kan tömmas fullständigt ur tryckbehållaren. Stäng sedan avtappningsskruven igen (vrid den medsols). Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad.

Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

11.3 Säkerhetsventil (bild 2/12)

Säkerhetsventilen (12) är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att justera säkerhetsventilen eller ta bort kopplingslåset (12.2) mellan avtappningsmuttern (12.1) och dess lock (12.3).

För att säkerhetsventilen ska fungera ändamålsenligt måste den vridas var 30:e drifttimme, minst 3 gånger per år. Vrid den perforerade avtappningsmuttern (12.1) moturs för att öppna säkerhetsventilens utlopp. Ventilen släpper ut luften hörbart. Sätt sedan fast avtappningsmuttern medurs igen.

11.4 Förvaring

△ Obs!

Dra ur kontakten, släpp luften ur apparaten och alla tryckluftsverktyg. Stäng av kompressorn på ett sätt att obefogade personer inte kan ta den i drift.

△ Obs!

Förvara kompressorn enbart i torr miljö och oåtkomlig för obefogade personer. Luta den inte, förvara den bara stående!

11.4.1 Släppa ur övertryck

Släpp ur övertryck i kompressorn genom att stänga av kompressorn och använda den luft som fortfarande finns i tryckbehållaren, t ex med ett tryckluftverktyg på tomgång eller med en luftpistol.

11.4.2 Förvaring kontakt, slang och tillbehör (bild 3/4)

- Nätkabeln (13) som visas i figur 3, kan i sidled förvaras i facket på kompressorn.
- Tryckslangen kan också förvaras i verktygsfacket.
- På insidan av locket till verktygsfacket (10) går det att förvara tillbehör som tryckluftsniplor.

11.5 Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: bälte, koppling

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligt rättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

13. Åtgärder vid störning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn startar inte.	Ingen nätspänning finns.	Kontrollera kabeln, stickkontakten, säkringar och eluttag.
	Nätspänningen är för låg.	Undvik för långa förlängningskablar. Använd en förlängningskabel med tillräckligt ledartvärsnitt.
	Yttertemperaturen är för låg.	Använd inte apparaten vid temperaturer under +5° C.
	Motorn är överhettad.	Låt motorn svalna resp. avlägsna orsaken till överhettningen.
Kompressorn är igång men inget tryck finns.	Backventilen är otät.	Byt ut backventilen.
	Tätningarna är trasiga.	Kontrollera tätningar, låt en verkstad byta ut trasiga tätningar.
	Urtappningsskruven för kondensationsvätska är otät	Dra åt skruven för hand. Kontrollera skruvens tätningsring, byt ut den vid behov
Kompressorn är igång, manometern visar tryck men verktygen fungerar inte.	Slangarna är otäta.	Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut dem vid behov.
	Snabbkopplingen är otät.	Kontrollera snabbkopplingen, byt ut den vid behov.
	För lågt tryck är inställt på tryckreglaget .	Öppna tryckreglaget ytterligare.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojalaseja!. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Varoitus! Kuuma pinta!
	Varo jännite!
	Varoitus! Laitteessa on automatisoitu käynnistyksen ohjaus. Älä päästä ulkopuolisia laitteen työalueelle!
	Älä altista konetta sateelle. Laitteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Äänen painetaso desibeleinä (dB)
	Sopii renkaiden pumppaamiseen.
	Sopii paineilmatyökalujen käyttämiseen.
	Sopii paineilmapistoolien käyttämiseen.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	186
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1 - 4)	186
3.	Toimituksen sisältö	186
4.	Määräystenmukainen käyttö	186
5.	Turvallisuusohjeet	187
6.	Tekniset tiedot	190
7.	Pakkauksesta purkaminen	190
8.	Ennen käyttöönottoa	190
9.	Rakenne ja käyttö	190
10.	Sähköliitäntä	191
11.	Puhdistus, huolto ja varastointi	191
12.	Hävittäminen ja kierrätys	192
13.	Häiriöiden poistaminen	193
14.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	209

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiston toimimattomuus, kun sähköä koskevia määräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei ole noudatettu.

Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräystenmukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa lialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1 - 4)

1. Kuljetuskahva
2. ON/OFF-kytkin
3. Kompressorin runko
4. Painemittari (säiliöpaine voidaan lukea)
5. Painesäiliö
6. Pikakytkin (säädetty paineilma)
7. Painemittari (asetettu paine voidaan lukea)
8. Paineensäädin
9. Paineletku
10. Työkalulokeron kansi
11. Tyhjennystulppa
12. Varoventtiili
13. Virtajohto

3. Toimituksen sisältö

- Kompressori
- Lisävarusteet
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kompressoria käytetään paineilman tuottamiseen paineilmatoimisiin työkaluihin, joita voidaan käyttää enintään noin 95 l/min ilmamäärällä (esim. renkaiden täyttö, puhalluspistoolit ja maaliruiskut). Rajoitetun ilmansyöttömäärän vuoksi hyvin suuren ilmankulutuksen omaavien työkalujen käyttö ei ole mahdollista (esim. laahaushiomakoneet, puikkohiomakoneet tai iskuruuvinvääntimet).

Kompressoria saa käyttää vain kuivissa ja hyvin tuuletetuissa sisätiloissa.

Konetta saa käyttää vain määräystenmukaiseen käyttöön. Mikään sen ylittävä käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä. Näin syntyvistä vahingoista ja loukkaantumisista vastaa käyttäjä itse, ei valmistaja.

Ota huomioon, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

△ Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

△ Huomio! Tämän kompressorin käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet.

Lue nämä ohjeet, ennen kuin käytät laitetta, ja noudata niitä.

Turvallinen työskentely

- Pidä työalueesi järjestyksessä
 - Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- Ota huomioon ympäristön vaikutukset
 - Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
 - Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä. Sähköiskun vaara!
 - Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
 - Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- Suojaudu sähköiskulta
 - Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähköliedet, kylmälaitteet).
- Pidä lapset loitolla!
 - Älä anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai sen johtoon, ohjaa heidät pois työalueeltasi.
- Säilytä sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti
 - Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säilyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja suljetussa paikassa korkealle sijoitettuna.
- Älä ylikuormita sähkötyökaluasi
 - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitellulla tehoalueella.

- Käytä sopivaa vaateetusta
 - Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää tummavärisiä ja luistamattomia jalkineita.
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu
 - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Pidä työkaluistasi hyvää huolta
 - Voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti pidä kompressorin puhtaana.
 - Noudata huoltomääräyksiä.
 - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihdutata se hyväksytyllä sähköasentajalla.
 - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
- Irrota pistoke pistorasiasta
 - Kun et käytä sähkötyökalua, ennen huoltoa ja työkaluja, kuten esim. sahanterää, poraa, jyrsintä, vaihdettaessa.
- Vältä tahaton käynnistyminen
 - Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
- Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa
 - Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
 - Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- Ole koko ajan tarkkaavainen
 - Ole tarkkaavainen sen kanssa, mitä teet. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
- Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita
 - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräystenmukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
 - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
 - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.

- Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
 - Älä käytä vääranlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
15. Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi
- Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen, jolloin hänen tulee käyttää alkuperäisvaraosia; muussa tapauksessa käyttäjälle saattaa aiheutua onnettomuuksia.
16. Huomio!
- Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut. Muunlaisten kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen käyttötyökalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
17. Melu
- Käytä kompressorin käytössä kuulosuojaimia.
18. Liitosjohdon vaihtaminen
- Jos liitosjohto on vahingoittunut, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sähköalan ammattilaisen vaihdettava se. Sähköiskun vaara.
19. Renkaiden täyttö
- Tarkasta renkaiden paine heti niiden täyttämisen jälkeen sopivalla painemittarilla, esim. huoltoasemalla.
20. Ajettavat kompressorit työmaakäytössä
- Varmista, että kaikki letkut ja liittimet soveltuvat kompressorin suurimmalle sallitulle työpaineelle.
21. Sijoituspaikka
- Sijoita kompressor vain tasaiselle alustalle.
22. Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaapeleilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
23. Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitäntöjä taittokoh-tien estämiseksi.
24. Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkä-rinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

LISÄTURVAOHJEET

Huomioi kyseisten paineilmatyökalujen / paineil-malisälaitteiden käyttöohjeet! Lisäksi on huomioita-va seuraavat yleiset ohjeet.

Turvallisuusohjeet työskenneltäessä paineilman ja puhalluspistoolien kanssa

- Varmista riittävä etäisyys tuotteeseen, jonka on ol-tava vähintään 2,50 m, ja pidä paineilmatyökalut / paineilmalisälaitteet käytön aikana loitolla kom-pressorista.
- Kompressoripumppu ja johdot tulevat käytössä hyvin kuumiksi. Niihin koskeminen aiheuttaa palohaavoja.
- Kompressorin imemä ilma on pidettävä puhtaana muista aineista, jotka kompressoripumpussa saat-taisivat johtaa tulipaloon tai räjähdyskein.
- Kun irrotat letkun kytkentää pidä kädellä kiinni let-kun kytkentäkappaleesta. Näin vältät takaisinpäin pongahtavan letkun aiheuttamat loukkaantumiset.
- Käytä suojalaseja ja hengityksensuojanaamaria työskennellessäsi paineilmapistoolin kanssa. Pölyt ovat terveydelle haitallisia! Sirut ja pois puhalletut osat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä puhalla puhalluspistoolilla ihmisiä kohden tai puhdista sillä päällä olevia vaatteita. Loukkaantu-misvaara!

Ruiskutus- ja sumutuslisälaitteiden (esim. maali-ruiskut) käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä ruiskutuslisälaitte loitolla kompressorista täytön aikana, jotta nestettä ei pääse kompressorin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutuslisälaitteilla (esim. maaliruiskut) kompressorin kohti. Kosteus voi ai-heuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja!
- Älä käsittele maaleja tai liuotinaineita, joiden lei-mahduspiste on alle 55 °C. Räjähdysvaara!
- Älä lämmitä maaleja tai liuotinaineita. Räjähdysvaara!
- Terveydelle haitallisia nesteitä käsiteltäessä on käytettävä suojana suodatinlaitteita (hengityssuojai-mia). Ota huomioon myös tällaisten aineiden valmis-tajan ilmoittamat tiedot suojatoimenpiteistä.

- Käsiteltävien materiaalien pakkauksissa olevat tiedot ja vaarallisten aineiden merkinnät on otettava huomioon. Tarvittaessa on huolehdittava lisäsuojatoimenpiteistä, erityisesti käytettävä sopivaa vaate-tusta ja hengityssuojainta.
- Tupakointi on kielletty ruiskutuksen aikana sekä myös huoneessa, jossa käsitellään maaleja tai liuotinaaineita. Räjähdyksvaara! Maalihöyryt ovat myös herkästi syttyviä.
- Paikalla ei saa olla tulisisijoja tai avonaista valolähdettä eikä kipinöitä tuottavia koneita saa käyttää.
- Älä säilytä äläkä nauti ruokia tai juomia työtilassa. Maalihöyryt ovat terveydelle haitallisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³ ja ruiskutuksen ja kuivumisen aikana on ilmanvaihdon oltava riittävää.
- Älä ruiskuta tuulta vasten. Huomioi syttyvien tai vaarallisten aineiden ruiskutuksessa aina paikallisen poliisiviranomaisen määräykset.
- Älä käsittele PVC-paineletkun yhteydessä sellaisia aineita kuten testibensiiniä, butyylialkoholi tai metyleenikloridi. Nämä aineet hajottavat paineletkun.
- Työalueen on oltava erotettuna kompressorista, jotta se ei voi altistua työaineelle.

Painesäiliöiden käyttö

- Sen, jonka käytössä on painesäiliö, on pidettävä se asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä asianmukaisesti, huolehdittava viipymättä tarvittavista kunnossapito- ja kunnostustöistä ja olosuhteiden niin vaatiessa huolehdittava tarvittavista turvatoimenpiteistä.
- Valvontaviranomainen voi yksittäistapauksessa järjestää tarvittavat valvontatoimenpiteet.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on puutteita, jotka vaarantavat sen käyttäjän tai ulkopuolisten turvallisuuden.
- Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita. Kompressorilla ei saa käyttää vaurioituneen tai ruosteisen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

Turvallisuutta Paineilmatarvikkeet

- Tarkista ilmanpaine täytön jälkeen sopivalla painemittarilla.
- **TERVEYSRISKI, TULIPALOJA RÄJÄHDYSVAA-RA!** Käytä laitteita vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- **LOUKKAANTUMISVAARA!** Älä milloinkaan ylitä suurinta sallittua 8 barin työpainetta. Käytä työpaineen asetuksessa paineensäädintä.

- **TAKAISKUVOIMAT!** Korkeissa työpaineissa voi esiintyä takaiskuvoimia, joista voi aiheutua vaara jatjuvassa rasituksessa.
- **LOUKKAANTUMISVAARA! MÄÄRÄYSTENVA-TAINEN KÄYTTÖ!** Älä suuntaa laitetta
 - ihmisiä ja / tai eläimiä kohti.
- **LOUKKAANTUMISVAARA!** Älä koskaan käytä happea tai muita palavia kaasuja energialähteenä.
- **LOUKKAANTUMISVAARA! Irrota ensin letku ilmanpainelähteestä ja poista vasta sitten syöttöletku laitteesta.** Näin vältät syöttöletkun kontrolloimattoman pyörimisen sinne tänne ja sen takaiskun.
- **Käytä henkilökohtaiseksi turvallisuudeksesi soveltuvia suojavarusteita.**
- **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla laitteesta sen ollessa käytössä.** Jos keskittymisesi häiriintyy, voit menettää laitteen hallinnan.
- Irrota laite paineilmalähteestä ennen korjausja kunnossapitotöihin ryhtymistä sekä ennen laitteen kuljetusta.
- Pidä letku tukevasti kädessäsi, kun irrotat letkun kytkimen, näin vältät loukkaantumiset, jotka letkun takaisku voi aiheuttaa.
- **Varo vaurioittamasta laitetta.** Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, ettei laitteessa mahdollisesti ole vaurioita. Jos havaitset laitteessa vaurioita, sitä ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön.
- Älä taita laitteen letkua mutkalle. Letku voi vaurioitua.
- **HUOMAUTUS!** Noudata puhalluslaitteen valmistajan turvallisuusohjeita.
- Älä poista laitteen tyypikilpiä, ne ovat laitteen turvallisuuden kannalta tärkeä tekijä.
- Jos olet kokematon laitteen käytössä, on koulutus laitteen vaarattomassa käsittelyssä suositeltavaa

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	220 - 240 V~ 50 Hz
Moottorin teho	max. 1100 W
Käyttötapa*	S3 15%
Kompressorin käyntinopeus	3750 min ⁻¹
Painesäiliön tilavuus	2 l
Käyttöpaine	ca. 8 bar
Teoreettinen Imuteho	ca. 180 l/min
Teoreettinen antoteho	ca. 95 l/min
Kotelointiluokka	IP20
Laitteen paino	8 kg

*S3 15% = jaksottainen ajoittaiskäyttö kytkentäajan ollessa 15% (1,5 min perustuen 10 minuuttiin)

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovaurion.

Meluarvot

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Äänitehotaso L_{WA}	95 dB
Äänenpainetaso L_{pA}	73 dB
Epävarmuus $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Pakkauksesta purkaminen

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun sekä tukehtumisen vaara!

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
- Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuaian päättymiseen asti.

8. Ennen käyttöönottoa

- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Kompressorin on sijoitettava paineilmaa tarvitsevan laitteen lähelle.
- Pitkiä vapaasti kulkevia johtoja ja pitkiä tulojohtoja (jatkojohtoja) on vältettävä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä sijoita kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C - 40°C). Tässä tilassa ei saa olla pölyä, happeja, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.
- Kompressoria saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Kompressorin on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

9. Rakenne ja käyttö

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

9.1 Verkkoliitäntä

- Kompressorin on varustettu suojakosketinpistokkeellisellä virtajohdolla. Se voidaan liittää jokaiseen suojakosketinpistorasiaan 230 V~ 50 Hz, joka on suojattu 16 A -sulakkeella.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja koneen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeisyyden vuoksi.

9.2 Päälle-/ pois-kytkin (kuva 1)

- Kompressorin kytketään päälle painamalla nappi (2) asentoon I.
- Kompressorin sammutetaan painamalla nappi (2) asentoon 0.

9.3 Paineasetus: (kuva 1)

- Paineensäätimestä (8) säädetään paine painemittariin (7).
- Säädetty paine voidaan ottaa pikakytkimestä (6).
- Säiliöpaine luetaan painemittarista (4).

9.4 Painekeytkimen asetus

- Painekeytkin (2) on säädetty tehtaalla
Päälle kytkennän paine n. 6 bar
Pois kytkennän paine n. 8 bar

⚠ Huomio!

Käytettävien lisätarvikkeiden on oltava sovitettu siirrettävän kompressorin suurimmalle sallitulle paineelle. Käytä vahvistettuja paineletkuja (esim. metallilankaisia).

10. Sähköliitântä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitântä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan tekemän virtaliitântän sekä käytetyn jatkojohdon täytyy vastata näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoihin syntyy usein eristysvaurioita.

Syynä siihen voi olla:

- Painalluskohdat, kun liitosjohdot viedään ikkunan tai ovenraon läpi.
- Taantumiskohdat, kun liitosjohto kiinnitetään tai ohjataan epäasianmukaisesti.
- Leikkaantumiskohdat, kun liitosjohdon yli ajetaan.
- Eristysvauriot vedettäessä johto seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta johtuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristysvaurioiden takia hengenvaarallisia. Tarkasta sähkön liitosjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liitosjohto ei tarkastuksen aikana ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkintä on pakollinen liitosjohdossa.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Jatkojohtojen, joiden pituus on alle 25 m, läpimitan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitântän ja korjaukset saa tehdä vain sähköasentaja.

Ilmoita kyselyissä seuraavat tiedot:

- moottorin virtalaji
- koneen tyyppikilven tiedot
- moottorin tyyppikilven tiedot

11. Puhdistus, huolto ja varastointi

⚠ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisvaara virtaiskuis-
sa!

⚠ Huomio!

Odot, kunnes laite on jäähtynyt täydellisesti! Palo-
haavojen vaara!

⚠ Huomio!

Laitteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus-
ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisvaara!

11.1 Puhdistus

- Pidä laite niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutustyökalut on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressorilla ei saa puhdistaa vedellä, liuotainaineilla tms.

11.2 Painesäiliön huolto (kuva 1/2)

⚠ Huomio! Jotta painesäiliö (5) kestäisi käytössä pitkään, on kondensaatiovesi poistettava jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla tyhjennysruuvi (11).

Pura ensin säiliöpaine. Tyhjennysruuvi avataan kierrättämällä vastapäivään (katsoen kompressorin alapuolelta kohti ruuvia), jotta kondensaatiovesi voi valua kokonaan pois painesäiliöstä. Sulje tyhjennysruuvi sen jälkeen uudelleen (kierrä myötäpäivään). Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita

Kompressorია ei saa käyttää vaurioituneen tai ruosteen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

11.3 Varoventtiili (kuva 2/asema 12)

Varoventtiili (12) on säädetty painesäiliön korkeimpaan sallittuun paineeseen. Varoventtiiliin asetusta ei saa muuttaa eikä tyhjennysmutterin (12.1) ja sen korkin (12.3) välissä olevaa liitoksen varmistusta (12.2) saa poistaa.

Jotta varoventtiili toimii tarvittaessa oikein, täytyy sitä käyttää 30 käyttötunnin välein, kuitenkin vähintään 3 kuukauden välein. Avaa rei'itetty tyhjennysmutteri (12.1) kiertämällä sitä vastapäivään avataksesi varoventtiilin purkuaukon. Ilma poistuu nyt venttiilistä kuulevasti. Kierrä tyhjennysmutteri sen jälkeen uudelleen myötäpäivään kiinni.

11.4 Laakeri

⚠ Huomio!

Irrota virtapistoke, poista ilma laitteesta ja kaikitaa siihen liitettyistä paineilmatyökaluista. Aseta kompressorin niin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.

⚠ Huomio!

Säilytä kompressorin vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa. Älä kallista, säilytä vain seisoavana! Öljyä voi valua ulos!

11.4.1 Ylipaineen poistaminen

Poista ylipaine kompressorista siten, että kytket kompressorin pois päältä ja kulutat painesäiliössä vielä olevan paineilman esim. paineilmatyökalun käydessä joutokäynnillä tai puhalluspistoolilla.

11.4.2 Virtapistokkeen, letkun ja lisätarvikkeiden säilytys (kuva 3/4)

- Virtajohtoa (13) voidaan säilyttää kuten kuvassa 3 kompressorin sivulla olevassa lokerossa.
- Paineletkua voidaan säilyttää työkalulokerossa.
- Työkalulokeron (10) kannen sisäpuolelle voidaan säilöä lisätarvikkeita kuten paineilmaneuvoja.

11.5 Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat*: vyö, kytkentä

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevat tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä jäteltävinä!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittamattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiivattua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksitystälouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

13. Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Kompressor ei käy.	Sähköjännitettä ei ole.	Tarkasta johto, virtapistoke, sulake ja pistorasia.
	Sähköjännite liian vähäistä.	Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka säieläpimita on riittävä.
	Ulkolämpötila liian alhainen.	Älä käytä alle +5° C ulkolämpötilassa.
	Moottori ylikuumennut.	Anna moottorin jäähtyä ja tarvittaessa korjaa ylikuumenemisen syy.
Kompressor käy, mutta painetta ei ole.	Varoventtiili vuotaa.	Vaihda varoventtiili.
	Tiivisteet rikki.	Tarkasta tiivisteet, anna alan huoltoliikkeen vaihtaa rikkinäiset tiivisteet.
	Kondensatioveden tyhjennysruuvi vuotaa.	Kiristä ruuvi käsin. Tarkasta ruuvin tiiviste, vaihda tarvittaessa.
Kompressor käy, paine näkyy painemittarissa, mutta työkalut eivät käynnisty.	Letkuliitokset vuotavat.	Tarkasta paineilmaletku ja työkalut, tarvittaessa vaihda.
	Pikakytkin vuotaa.	Tarkasta pikakytkin, tarvittaessa vaihda.
	Paineensäätimestä säädetty liian vähäinen paine.	Käänä paineensäädintä enemmän auki.

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Benyt åndedrætsværn!
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Advarsel mod varme overflader.
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Advarsel! Produktet er udstyret med en automatiseret startstyring. Hold fremmede på afstand, når produktet er i brug!
	Udsæt ikke maskinen for regn. Apparatet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Angivelse af lydeffektniveau i dB.
	Egnet til oppumpning af dæk.
	Egnet til drift af trykluftværktøjer.
	Egnet til drift af trykluftpistoler.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	196
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 4).....	196
3.	Leveringsomfang	196
4.	Tilsigtet brug	196
5.	Sikkerhedsforskrifter	197
6.	Tekniske data	200
7.	Udpakning.....	200
8.	Før ibrugtagning	200
9.	Opbygning og betjening.....	200
10.	El-tilslutning	201
11.	Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	201
12.	Bortskaffelse og genanvendelse	202
13.	Afhjælpning af fejl	203
14.	Overensstemmelseserklæring	209

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- montering og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af identiske apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 4)

1. Transportgreb
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Kompressorhus
4. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
5. Trykbeholder
6. Lynkobling (reguleret trykluft)
7. Manometer (indstillet tryk kan aflæses)
8. Trykregulator
9. Trykslange
10. Låg til værktøjsrum
11. Aftapningsskrue for kondensvand
12. Sikkerhedsventil
13. Netledning

3. Leveringsomfang

- Kompressor
- Tilbehør
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Kompressoren bruges til at generere trykluft til trykluftdrevne værktøjer, som kan benyttes med en luftmængde på op til ca. 95 l/min. (f.eks. dækluftpumper, udblæsningsspijstoler og sprøjtepistoler). På grund af den begrænsede lufttransportmængde er det ikke muligt at benytte værktøjer, der bruger meget luft (f.eks. oscillerende slibemaskiner, stavslibere og slagskruemaskiner).

Kompressoren må kun bruges i tørre og godt ventilerede indendørs rum.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse.

Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

△ Pas på! Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

△ Pas på! Når denne kompressor bruges, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs og følg disse anvisninger, før du bruger apparatet

Sikkert arbejde

- Hold dit arbejdsområde i orden
 - Uorden på arbejdsområdet kan føre til uheld.
- Tag højde for påvirkninger udefra
 - Udsæt ikke elværktøj for regn.
 - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser. Fare pga. elektrisk stød!
 - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.
 - Brug ikke elværktøj, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
- Beskyt dig mod elektrisk stød
 - Sørg for, at kroppen ikke kommer i berøring med jordforbundede dele (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfur, køleskabe).
- Børn skal holdes på afstand!
- Undlad at lade andre personer røre ved værktøjet og kablet; sørg for at holde dem på afstand af arbejdsområdet.
- Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted
 - Ubrugt elværktøj bør opbevares et tørt sted, der skal være aflåst, eller der befinder sig højt oppe; dette sted skal være uden for børns rækkevidde.
- Overbelast ikke dit elværktøj
 - De arbejde bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- Brug egnet tøj
 - Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
 - Til arbejde ude i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikket fodværk.

- Beskyt langt hår under et hårnet.
- Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til
 - Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 - Pløj dine værktøjer omhyggeligt
 - Hold kompressoren ren, så arbejdet med den bliver godt og sikkert
 - Følg vedligeholdelsesforskrifterne.
 - Kontrollér elværktøjets tilslutningsledning med regelmæssige mellemrum, og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den skulle blive beskadiget.
 - Kontroller forlængerledningerne med regelmæssige mellemrum og erstæt disse, hvis de er beskadiget.
 - Træk stikket ud af stikkontakten
 - Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse, og når værktøjer som f.eks. savblad, bor, fræsere skiftes.
 - Undgå utilsigtet start
 - Kontroller, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikdåsen.
 - Brug forlængerledninger til områder udendørs
 - Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil.
 - Brug kun kabeltromlen i afrullet tilstand.
 - Vær altid opmærksom
 - Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornuft. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
 - Kontroller elværktøjet for eventuelle beskadigelser
 - Før videre brug af elværktøjet skal beskyttelsesskærme eller let beskadigede dele undersøges nøje for at sikre, at de fungerer korrekt og iht. formålet.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
 - Beskadigede beskyttelsesskærme og dele skal repareres eller udskiftes på et anerkendt specialværksted, medmindre andet er angivet i betjeningsvejledningen.
 - Beskadigede kontakter skal erstattes på et kundeserviceværksted.
 - Brug ikke defekte eller beskadigede tilslutningsledninger.
 - Brug ikke elværktøj, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.

15. Få elværktøjet repareret af en autoriseret elektriker
 - Dette elværktøj er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå uheld for brugeren.
16. Pas på!
 - Af hensyn til egen sikkerhed må der kun benyttes tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefalet eller angivet af producenten. Brug af værktøjer eller tilbehør, som ikke er anbefalet i betjeningsvejledningen eller i kataloget, kan medføre fare for personske for operatøren.
17. Støj
 - Under brug af kompressoren skal der benyttes høreværn.
18. Udskiftning af tilslutningsledningen
 - Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret elektriker for at forebygge risici. Fare pga. elektrisk stød.
19. Fyldning af dæk
 - Kontrollér dæktrykket umiddelbart efter fyldningen ved hjælp af et egnet manometer, fx på en tankstation.
20. Kompressorer til brug på vej anvendt i byggepladsdrift
 - Kontrollér, at alle slanger og armaturer er egnet til brug med kompressorens højst tilladte arbejds-tryk.
21. Opstillingssted
 - Kompressoren må kun opstilles på en plan overflade.
22. Det anbefales at udstyre tilføringsslanger med et sikkerhedskabel f.eks. et stålkabel i forbindelse med tryk over 7 bar.
23. Undgå, at ledningssystemet udsættes for kraftige belastninger; dette gøres ved at bruge fleksible slangetilslutninger for at undgå knæksteder.
24. Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre. Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold den tilhørende brugsanvisning for de respektive trykluftværktøjer / trykluftadptere! Desuden skal følgende generelle anvisninger iagttages:

Sikkerhedsforskrifter vedr. arbejde med trykluft og udblæsningspistoler

- Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til produktet, dog mindst 2,50 m, og hold trykluftværktøj/trykluftadptere på afstand af kompressoren under drift.
- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under drift. Berøring vil medføre forbrænding.
- Den luft, der indsuges af kompressoren, skal holdes fri for urenheder, som ville kunne medføre brand eller eksplosion i kompressorumpen.
- Når man løsner slangekoblingen, skal man holde fast i slangens koblingsstykke med hånden. På denne måde kan man undgå personskeader pga. den tilbagespringende slange.
- Under arbejde med udblæsningspistol skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn. Støv er sundhedsskadeligt. Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskeader.
- Trykluftpistolen må ikke benyttes til at blæse direkte mod personer eller til at rengøre tøj på kroppen. Fare for tilskadekomst!
- Under arbejde med trykluftpistolen skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn. Støv er sundhedsskadeligt! Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskeader.

Sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af sprøjte- og sprayadptere (f.eks. malingsprøjter):

- Hold sprøjteadpteren på afstand af kompressoren under påfyldning for at forhindre væske i at komme i kontakt med kompressoren.
- Sprøjt aldrig med sprøjteadpteren (f.eks. malingsprøjter) i retning mod kompressoren. Fugt kan medføre elektrisk stød!
- Der må ikke forarbejdes lak eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 55°C. Eksplosionsfare!
- Lak og opløsningsmidler må ikke opvarmes. Eksplosionsfare!
- Hvis der forarbejdes sundhedsskadelige væsker, skal der benyttes filtreringsudstyr (ansigtsmasker) som beskyttelse. Se også oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.

- De oplysninger og mærkninger iht. den tyske forordning om farlige stoffer, der er angivet på emballagen af det materiale, der skal forarbejdes, skal iagttages. Der skal evt. træffes yderligere foranstaltninger, navnlig skal der benyttes egnet tøj og masker.
- Under sprøjteprocessen og i arbejdsrummet må der ikke ryges. Eksplosionsfare! Også malingsdampe er let brændbare.
- Der må ikke forefindes eller benyttes brandkilder, åben ild eller gnistfrembringende maskiner.
- Mad og drikkevarer må hverken opbevares eller fortæres i arbejdsrummet. Malingsdampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m³, og der skal sikres tilstrækkelig luftudskiftning under sprøjtning og tørring.
- Undgå at sprøjte mod vindretningen. Ved sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal man principielt følge bestemmelserne fra det lokale politi.
- I forbindelse med PVC-tryksslangen må der ikke forarbejdes medier såsom mineralsk terpentin, butylalkohol og methylenchlorid. Disse medier ødelægger tryksslangen.
- Arbejdsområdet skal være adskilt fra kompressoren, så denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbejdsmediet.

Drift af trykbeholdere

- Når man arbejder med en trykbeholder, skal denne holdes i ordentlig stand, betjenes korrekt, overvåges, og alle nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres uden undtagelse, ligesom der skal træffes de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i forhold til de givne omstændigheder.
- De tilsynshavende myndigheder kan i enkelt tilfælde påbyde de nødvendige overvågningsforanstaltninger.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis den opviser tegn på fejl og mangler, som kan bevirke, at bruger eller tredjepart udsættes for fare.
- Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

Sikkerhedsforskrifter for tryklufttilbehør

- Efter oppumpning skal man kontrollere lufttrykket med et kalibreret manometer.
- **SUNDHEDS-, BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE!** Brug kun apparaterne i godt ventilerede områder.

- **FARE FOR TILSKADEKOMST!** Det maks. tilladte arbejdsstryk på 8 bar må aldrig overskrides. Indstilling af arbejdsstrykket skal ske ved hjælp af en trykregulator.
- **TILBAGESTØDSKRAFT!** Ved høje arbejdsstryk kan der opstå tilbageslædekræfter, som under visse omstændigheder kan medføre fare på grund af kontinuerlig belastning.
- **FARE FOR TILSKADEKOMST! MISBRUG!** Ret aldrig apparatet mod mennesker og/eller dyr.
- **FARE FOR TILSKADEKOMST!** Brug aldrig ilt eller andre brændbare gasser som energikilde.
- **FARE FOR TILSKADEKOMST! Løsn først slangen fra trykluftkilden, og fjern dernæst forsyningssslangen fra apparatet.** På denne måde undgår man ukontrolleret omkringshvirvling eller tilbageslæde af forsyningssslangen.
- **Brug egnede kropsværnemidler af hensyn til personlig sikkerhed.**
- **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med apparatet.** Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.
- Kobl apparatet fra trykluftkilden, før der udføres reparations- og servicearbejde, og før transport.
- Når man løsner slangekoblingen, skal man holde slangen fast med hånden for at undgå personskader som følge af en tilbageslæde slange.
- **Vær opmærksom på skader.** Kontrollér apparatet for eventuel beskadigelse før ibrugtagning. Hvis apparatet opviser fejl og mangler, må det under ingen omstændigheder tages i brug.
- Undlad at knække apparatets slange. Ellers risikerer man at beskadige den.
- **BEMÆRK!** Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne fra oppumpningsartiklens producent.
- Undlad at fjerne typeskilte - disse er sikkerhedsrelevante apparatdele.
- Hvis du er uerfaren i at bruge apparatet, bør du få undervisning i sikker omgang af apparatet.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.

6. Tekniske data

Nettilslutning	220 - 240 V~ 50 Hz
Motoreffekt	max 1100 W
Driftsfunktion*	S3 15%
Kompressorhastighed	3750 min ⁻¹
Trykbeholdervolumen	2 l
Driftstryk	ca. 8 bar
Teo. Indsugningseffekt	ca. 180 l/min
Teo. Effektafgivelse	ca. 95 l/min
Beskyttelsesgrad	IP20
Apparatvægt	8 kg

*S3 15% = periodisk intermitterende drift med en driftsvarighed på 15% (1,5 min hvert 10. minut)

Støjemissionsværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 3744.

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Støjværdier

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du benytte egnet høreværn.

Lydeffektniveau L_{WA}	95 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	73 dB
Usikkerhed $K_{WA/pA}$	2,09 dB

7. Udpakning

⚠ Pas på!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

8. Før ibrugtagning

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.
- Kontrollér maskinen for transportskader. Meld straks evt. skader til den transportvirksomhed, som kompressoren blev leveret med.
- Kompressoren skal opstilles i nærheden af forbrugeren.
- Lange luftledninger og lange forsyningsledninger (forlængerkabler) skal undgås.
- Indsugningsluften skal være tør og støvfri.
- Opstil ikke kompressoren i fugtige eller våde rum.
- Kompressoren må kun bruges i egnede rum (godt ventileret, omgivelsestemperatur +5°C til +40°C). I rummet må der ikke forefindes støv, syre, dampe, eksplosive eller brændbare gasser.
- Kompressoren må kun benyttes kortvarigt uden dørs, og kun i tørre omgivelser.
- Kompressoren skal altid holdes tør og må ikke efterlades udendørs efter arbejdet.

9. Opbygning og betjening

⚠ Pas på!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at apparatet er monteret fuldstændigt!

9.1 Nettilslutning

- Kompressoren har en netledning med sikkerhedstik. Kan tilsluttes til en hvilken som helst sikkerhedstikkontakt 230 V ~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen og med maskinydelsen på dataskiltet.
- Lange forsynings- og forlængerledninger, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan bevirke, at motoren ikke vil starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan motorstart være besværliggjort pga. træghed.

9.2 Tænd/Sluk-kontakt (fig. 1)

- Kompressoren tændes ved at trykke knappen (2) til position I.
- Kompressoren slukkes ved at trykke knappen (2) til position 0.

9.3 Trykindstilling: (fig. 1)

- Med trykregulatoren (8) indstiller man trykket på manometret (7).

- Det indstillede tryk kan aflæses på lynkoblingen (6).
- På manometeret (4) kan man aflæse kedeltrykket.

9.4 Indstilling af pressostat

- Pressostaten er indstillet på fabrikken.
Tændingstryk ca. 6 bar
Slukningstryk ca. 8 bar

△ Pas på!

Det anvendte tilbehør skal være tilpasset til den mobile kompressors maks. tilladte tryk. Brug trykslanger med forstærkning (f.eks. metaltråd).

10. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Når man arbejder med sprøjte- og sprayadaptere, og når man bruger dem midlertidigt udendørs, skal apparatet tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.
-

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

11. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

△ Pas på!

Træk elstikket ud, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres! Fare for tilskadekomst som følge af strømstød!

△ Pas på!

Vent til maskinen er kølet helt af! Fare for forbrænding!

△ Pas på!

Inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal apparatet gøres trykløst! Fare for tilskadekomst!

11.1 Rengøring

- Hold maskinen fri for støv og snavs. Tør apparatet af med en ren klud, eller blæs det over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør apparatet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet.
- Slange og sprøjteværktøjer skal kobles fra kompressoren, inden de rengøres. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler eller lignende.

11.2 Vedligeholdelse af trykbeholder/ kondensvand (fig. 1/2)

△ Pas på!

Af hensyn til trykbeholderens (5) holdbarhed skal man aftømme kondensvandet efter hver brug ved at åbne aftapningsskruen (11).

Aftap først kedeltrykket. Aftapningsskruen åbnes ved at dreje den imod urets retning (set fra undersiden af kompressoren i retning mod skruen), så alt kondensvandet kan løbe fra trykbeholderen. Luk derefter aftapningsskruen igen (ved at dreje den i urets retning). Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser.

Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

11.3 Sikkerhedsventil (fig. 2/12)

Sikkerhedsventilen (12) er indstillet til det højst tilladte tryk for trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere sikkerhedsventilen eller fjerne forbindelsessikringen (12.2) mellem aftapningsmøtrikken (12.1) og dennes hætte (12.3).

For at sikkerhedsventilen altid skal kunne fungere korrekt, skal den som minimum aktiveres hver 30. driftstime, dog mindst 3 gange om året. Man åbner den perforerede aftapningsmøtrik (12.1) ved at dreje den mod uret for at åbne sikkerhedsventilens udløb. Ventilen lukker nu hørbart luft ud. Derefter spænder man atter drænmøtrikken fast ved at dreje den med uret.

11.4 Opbevaring

△ Pas på!

Træk netstikket ud, ventiler apparatet og alle tilsluttede trykluftværktøjer. Sluk for kompressoren på en sådan måde, at den ikke kan tages i drift af uvedkommende.

△ Pas på!

Kompressoren må kun opbevares tørt og utilgængeligt for uvedkommende. Må ikke kippes, må kun opbevares stående!

11.4.1 Aflastning af overtryk

Aflast overtrykket i kompressoren ved at slukke den og opbruge den trykluft, der stadig findes i trykbeholderen, f.eks. med et trykluftværktøj i tomgang eller med en udblæsningspistol.

11.4.2 Opbevaring af netstik, slange og tilbehør (fig. 3/4)

- Nedledningen (13) kan opbevares i rummet på siden af kompressoren, som vist på figur 3.
- Trykslangen kan opbevares i værktøjsrummet.
- På indersiden af værktøjsrummets (10) låg kan der opbevares tilbehør såsom trykluftnåle.

11.5 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Rem, kobling

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:

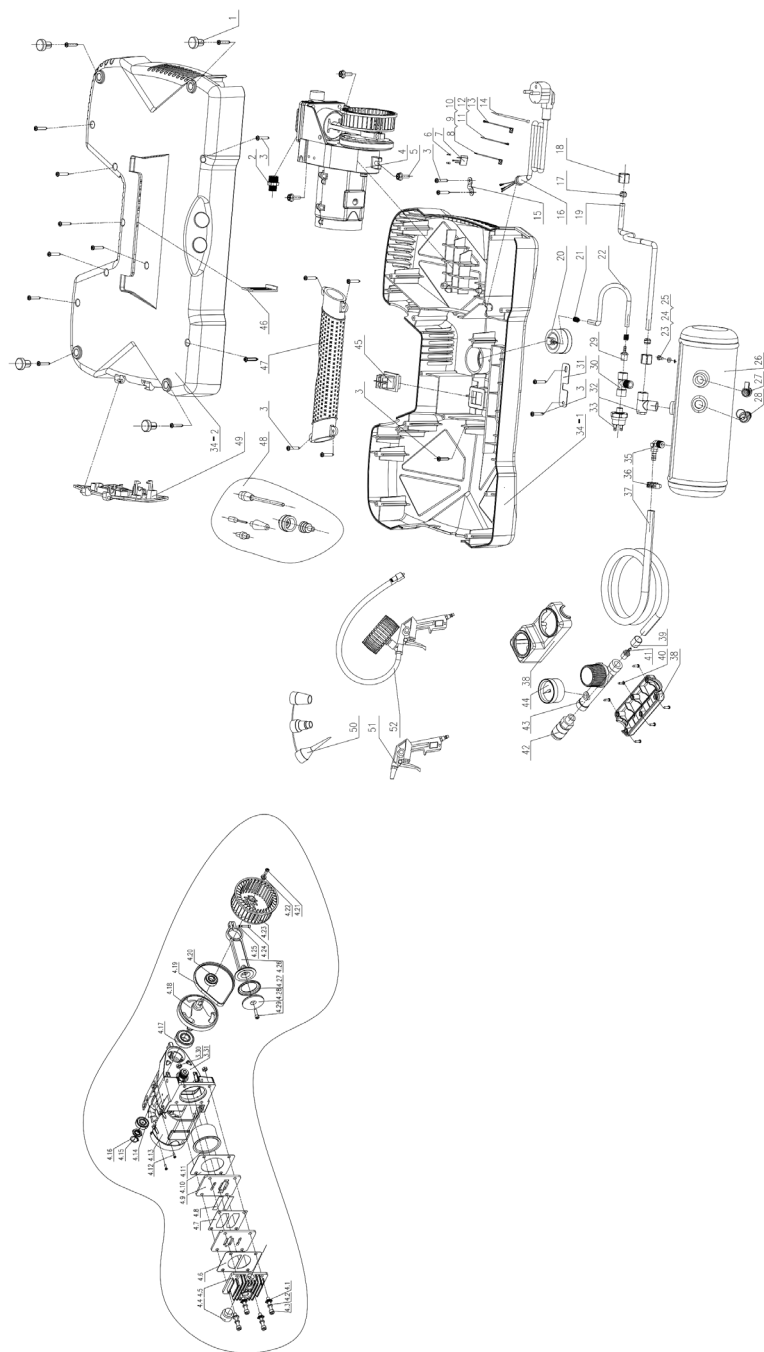
- Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige,

at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

13. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kompressor vil ikke starte.	Ingen netspænding.	Kontrollér kabel, netstik, sikring og stikkontakt.
	Netspænding for lav.	Undgå for lange forlængerkabler. Benyt forlængerkabler med tilstrækkeligt ledningstværsnit.
	Udetemperatur for lav.	Undgå brug ved en udetemperatur på under +5°C.
	Motor overophedet.	Lad motoren køle af; afhjælp evt. årsagen til overophedningen.
Kompressor kører, men uden tryk.	Kontraventil utæt.	Udskift kontraventil.
	Tætninger defekte.	Kontrollér tætninger; få defekte tætninger udskiftet på et professionelt værksted.
	Aftapningsskrue for kondensvand utæt.	Efterspænd skruen med hånden. Kontrollér tætning på skruen, udskift ved behov.
Kompressor kører, der vises tryk på manometer, men værktøjer kører ikke.	Slangeforbindelser utætte.	Kontrollér tryklufslange og værktøjer, udskift ved behov.
	Lynkobling utæt.	Kontrollér hurtigkoblingen, og udskift den ved behov.
	For lavt tryk indstillet på trykregulatoren.	Indstil højere tryk på trykregulatoren.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH
KOMPRESSOR
COMPRESSOR
COMPRESSEUR
5906118901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☒ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI
☒ 2006/42/EG			X Noise: measured LWA = 93.1 dB; guaranteed LWA = 95 dB P = 1.1 KW Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 1012-1:2020; EN 60204-1:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**SCHEPPACH
KOMPRESSOR
COMPRESSOR
COMPRESSEUR
5906118901**

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☒ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI
☒ 2006/42/EG			X Noise: measured LWA = 93.1 dB; guaranteed LWA = 95 dB P = 1.1 KW Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 1012-1:2020; EN 60204-1:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	aplēcina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH
KOMPRESSOR
COMPRESSOR
COMPRESSEUR
5906118901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☒ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI
☒ 2006/42/EG			X Noise: measured LWA = 93.1 dB; guaranteed LWA = 95 dB P = 1.1 KW Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 1012-1:2020; EN 60204-1:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiite nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuuaajaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.